

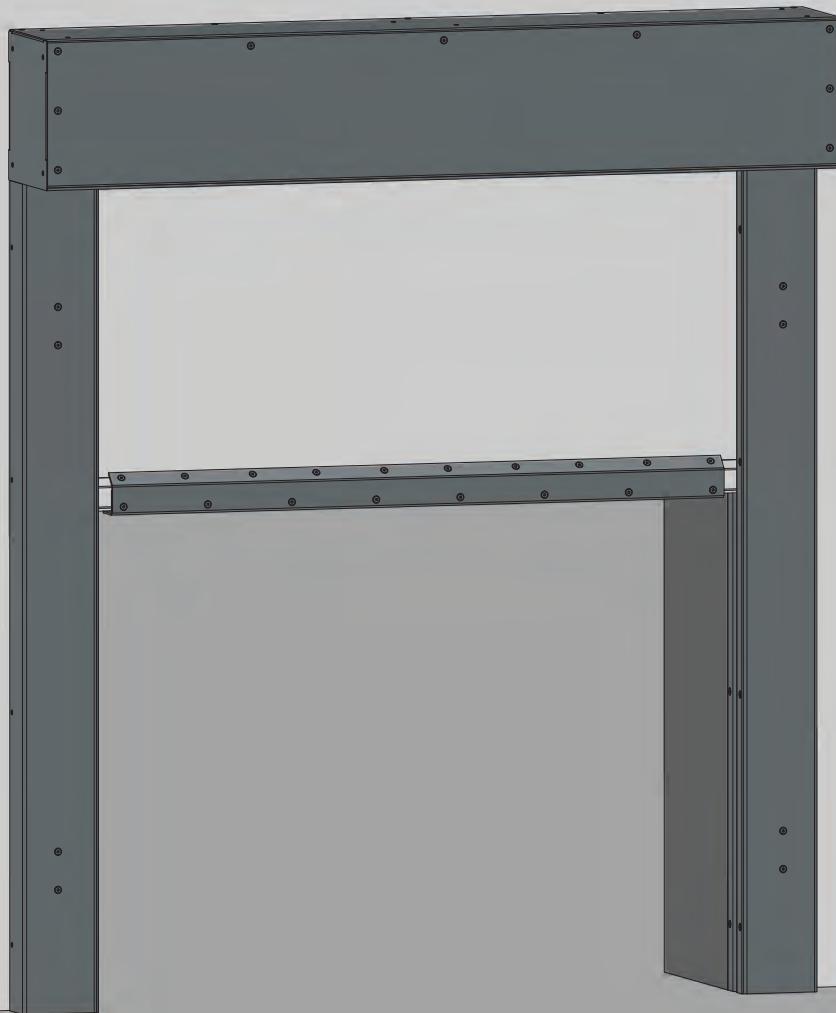
# Montageanleitung / Mounting instruction

Feuerschutzworhang Fire PROtec<sup>2</sup>

Fire curtain Fire PROtec<sup>2</sup>

**SIMON**

we create fire safety



Copyright by SIMON PROtec Systems GmbH  
Vorbehaltlich technischer Änderungen und Irrtümer. Alle Abbildungen sind exemplarisch.  
Subject to technical changes and errors. All figures are exemplary.

Nur gültig in Verbindung mit dem Beiblatt „Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen“!  
Only valid in combination with the attached sheet “Safety instructions and warranty conditions”!

# Inhaltsverzeichnis

---

<b>1.</b>	<b>Allgemein.....</b>	<b>4</b>
1.1.	Vorwort zu dieser Anleitung.....	4
1.2.	Sicherheitshinweise .....	4
1.3.	Symbole .....	4
1.4.	Montagevarianten .....	4
1.4.1.	Gehäusekasten .....	5
1.4.2.	Seitenführungsschienen .....	5
1.4.3.	Mengenangaben.....	5
1.4.4.	Zulässige Befestigungsmittel (Betriebsanleitung „FIRE PROtec <sup>2</sup> und RZ-24“) .....	5
<b>2.</b>	<b>Stückliste .....</b>	<b>6</b>
2.1.	Gehäusekasten .....	6
2.1.1.	Gehäusekasten ≤ 3 m.....	7
2.1.2.	Gehäusekasten > 3 m .....	7
2.2.	Seitenführungsschiene.....	8
2.2.1.	Wandmontage .....	9
2.2.2.	Laibungsmontage .....	9
2.2.3.	Seitenführungsschienen > 3 m .....	9
2.3.	Befestigungen .....	10
2.4.	Benötigtes Werkzeug .....	10
2.5.	Rollerbaugruppe (vormontiert) .....	11
<b>3.</b>	<b>Zusammenbau.....</b>	<b>12</b>
3.1.	Gehäusekasten .....	12
3.2.	Seitenführungsschiene.....	20
<b>4.</b>	<b>Montage .....</b>	<b>29</b>
4.1.	Gehäusekasten .....	30
4.1.1.	Wandmontage .....	30
4.1.2.	Laibungsmontage .....	31
4.2.	Rollerbaugruppe.....	32
4.3.	Seitenführungsschienen.....	34
4.3.1.	Wandmontage .....	34
4.3.2.	Laibungsmontage .....	41
<b>5.</b>	<b>Montage abschließen .....</b>	<b>48</b>
5.1.	Vorhang einfädeln .....	48
5.2.	Gehäusekasten .....	50
5.3.	Elektrischer Anschluss (Betriebsanleitung „FIRE PROtec <sup>2</sup> und RZ-24“) .....	57
5.4.	Inbetriebnahme (Betriebsanleitung „FIRE PROtec <sup>2</sup> und RZ-24“) .....	57
5.5.	CE-Kennzeichnung (Betriebsanleitung „FIRE PROtec <sup>2</sup> und RZ-24“) .....	57
5.6.	Erhalt der Leistungserklärung (Betriebsanleitung „FIRE PROtec <sup>2</sup> und RZ-24“) .....	57
5.7.	Abdeckungen schließen.....	58
5.7.1.	Seitenführungsschiene schließen.....	58
5.7.2.	Gehäusekasten .....	60
<b>6.</b>	<b>Anhang.....</b>	<b>63</b>
6.1.	Pflege und Wartung.....	63
6.2.	Allgemeine Geschäfts- und Lieferbedingungen .....	63
6.3.	Herstellererklärung.....	63
6.4.	EG-Herstellererklärung (Inverkehrbringer).....	63
6.5.	Firmenanschriften .....	64

---

## Table of Contents

---

<b>1.</b>	<b>Preface .....</b>	<b>4</b>
1.1.	Foreword to this manual.....	4
1.2.	Safety instructions.....	4
1.3.	Symbols .....	4
1.4.	Mounting variants.....	4
1.4.1.	Housing .....	5
1.4.2.	Side guides.....	5
1.4.3.	Quantities .....	5
1.4.4.	<i>Permitted fasteners (Operating Manual "FIRE PROtec<sup>2</sup> an RZ-24") .....</i>	5
<b>2.</b>	<b>Picklist .....</b>	<b>6</b>
2.1.	Housing box .....	6
2.1.1.	Housing ≤ 3 m.....	7
2.1.2.	Housing > 3 m .....	7
2.2.	Side guide .....	8
2.2.1.	Wall mounting .....	9
2.2.2.	Reveal mounting.....	9
2.2.3.	Side guides > 3 m.....	9
2.3.	Fastenings.....	10
2.4.	Required tools .....	10
2.5.	Roller assembly group (pre-assembled) .....	11
<b>3.</b>	<b>Assembling.....</b>	<b>12</b>
3.1.	Housing .....	12
3.2.	Side guide .....	20
<b>4.</b>	<b>Mounting.....</b>	<b>29</b>
4.1.	Housing .....	30
4.1.1.	Wall mounting .....	30
4.1.2.	Reveal mounting.....	31
4.2.	Roller assembly group .....	32
4.3.	Side guides .....	34
4.3.1.	Wall mounting .....	34
4.3.2.	Reveal mounting.....	41
<b>5.</b>	<b>Complete installation.....</b>	<b>48</b>
5.1.	Thread the curtain .....	48
5.2.	Housing .....	50
5.3.	<i>Electrical connection (Operating Manual "FIRE PROtec<sup>2</sup> and RZ-24") .....</i>	57
5.4.	<i>Commissioning (Operating Manual "FIRE PROtec<sup>2</sup> and RZ-24") .....</i>	57
5.5.	<i>CE marking (Operating Manual "FIRE PROtec<sup>2</sup> and RZ-24") .....</i>	57
5.6.	<i>Receipt of the declaration of performance (Operating Manual "FIRE PROtec<sup>2</sup> and RZ-24") .....</i>	57
5.7.	Close covers .....	58
5.7.1.	Close the side guides .....	58
5.7.2.	Housing .....	60
<b>6.</b>	<b>Appendix.....</b>	<b>63</b>
6.1.	Care and Maintenance.....	63
6.2.	General business and delivery terms.....	63
6.3.	Manufacturer's declaration.....	63
6.4.	EC manufacturer's declaration (distributor).....	63
6.5.	Company addresses .....	64

---

# 1. Allgemein

## 1.1. Vorwort zu dieser Anleitung

In dieser Montageanleitung wird der Aufbau und die Montage von Vorhängen der Serie **Fire PROtec<sup>2</sup>** beschrieben.

Die Inbetriebnahme, sowie der elektrische Anschluss sind in der Betriebsanleitung „**Fire PROtec<sup>2</sup> und RZ-24**“ beschrieben. Hinweise zur CE-Kennzeichnung und Erhalt der Leistungserklärung finden Sie ebenfalls in der Betriebsanleitung.



## 1.2. Sicherheitshinweise

Siehe Beiblatt „Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen“!

## 1.3. Symbole

	Hier muss eine Entscheidung getroffen werden.
	So ist es richtig.
	Besonderes Augenmerk.
	Ausmitteln.
	Weiter gehts auf Seite ...

## 1.4. Montagevarianten

Diese Anleitung beschreibt zwei Montagevarianten. Für die Seitenführungsschienen und den Gehäusekasten können die verschiedenen Varianten je nach Einbausituation kombiniert werden.

### INFORMATION

Dort wo sich Wand- und Laibungsmontage in den Montageschritten nicht unterscheiden wird exemplarisch die Wandmontage dargestellt.

# 1. Preface

## 1.1. Foreword to this manual

These mounting instruction describe the assembly and mounting of **Fire PROtec<sup>2</sup>** curtains.

Commissioning and the electrical connection are described in the operating manual “**Fire PROtec<sup>2</sup> and RZ-24**”. Information on the CE marking and receipt of the declaration of performance can also be found in the operating manual.

## 1.2. Safety instructions

See the attached sheet “Safety instructions and warranty conditions”!

## 1.3. Symbols

	A decision must be made here.
	That's right.
	Special Attention.
	Center it.
	Continue on page ...

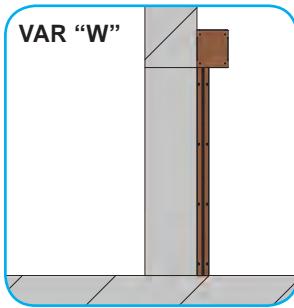
## 1.4. Mounting variants

This manual describes two installation variants. For the side guide rails and the housing box, the different variants can be combined depending on the installation situation.

### INFORMATION

Where the wall and reveal installation does not differ in the assembly steps, the wall mounting is shown as an example.

- Wandmontage / Wall mounting:



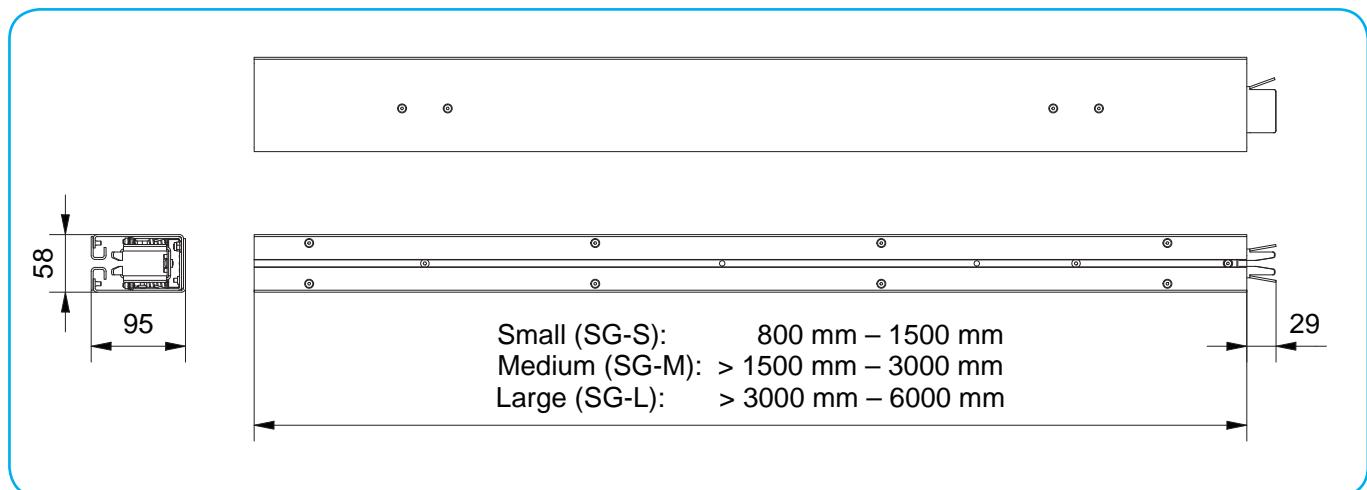
## 1.4.1. Gehäusekasten

Für Vorhänge bis zu einer Kastenbreite von 3 m wird das einfache System **Fire PROtec<sup>2</sup>** (FSV<sup>2</sup>) beschrieben. Für Kastensysteme breiter als 3 m wird das System **Fire PROtec<sup>2</sup> XL** (FSV<sup>2</sup>-XL) beschrieben.

Bei einer Abrolllänge des Vorhangs über 3 m wird das große Kastensystem 180 × 212 mm (Grande) beschrieben, bei einer Abrolllänge ≤ 3 m das kleine Kastensystem 150 × 182 mm. Die Montage dieser beiden Systeme verläuft analog. In dieser Anleitung wird exemplarisch das kleine Kastensystem beschrieben, die analogen Bauteile des großen Kastensystems werden in der Teileübersicht zusätzlich mit „(-G)“ gekennzeichnet.

## 1.4.2. Seitenführungsschienen

Die Seitenführungsschienen sind in drei Längen gestaffelt:



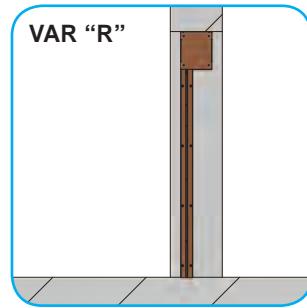
## 1.4.3. Mengenangaben

Für jeden Montageschritt werden immer zuerst die benötigten Anzahlen der Bauteile angegeben. Bei Seitenführungsschienen oder Vormontagen wird immer die Menge für eine Seitenführungsschiene / Vormontage angegeben.

## 1.4.4. Zulässige Befestigungsmittel

Siehe Betriebsanleitung „Fire PROtec<sup>2</sup> und RZ-24“ Kapitel „2. Zulässige Befestigungsmittel“.

- Laibungsmontage / Reveal monting:



## 1.4.1. Housing

The **Fire PROtec<sup>2</sup>** (FSV<sup>2</sup>) system is described for curtains up to a housing width of 3 m. For housing system larger than 3 m the **Fire PROtec<sup>2</sup> XL** (FSV<sup>2</sup>-XL) system is described.

If the curtain is over 3 m long, the large housing system 180 × 212 mm (Grande) is described, in the case a roll length of ≤ 3 m, the small housing system 150 × 182 mm is described. The assembly of these two system variants is analogous. In this manual, the small box system is described as an example, the analog components of the large box system are additionally marked with “(-G)” in the parts overview.

## 1.4.2. Side guides

The side guides are divided into three lengths:

## 1.4.3. Quantities

For each assembly step, the required number of components is always given first. In the case of side guides or pre-assemblies, the quantity for one side guide / one pre-assembly is given.

## 1.4.4. Permitted fasteners

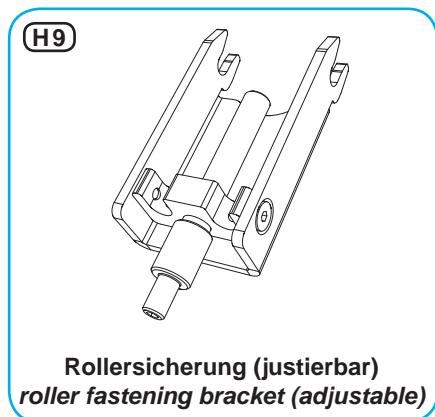
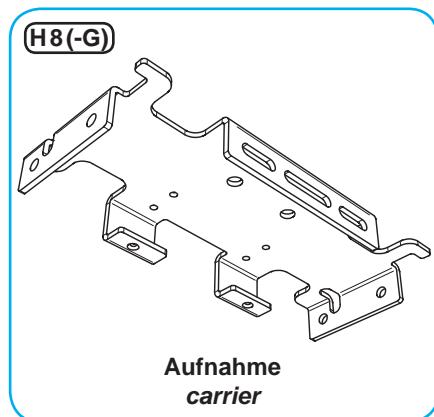
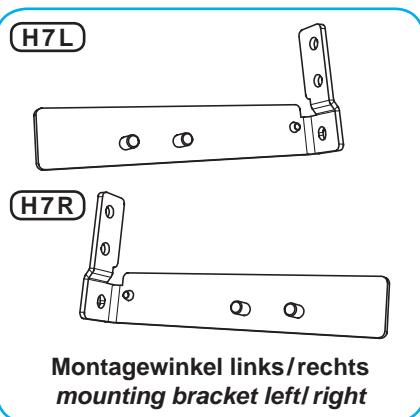
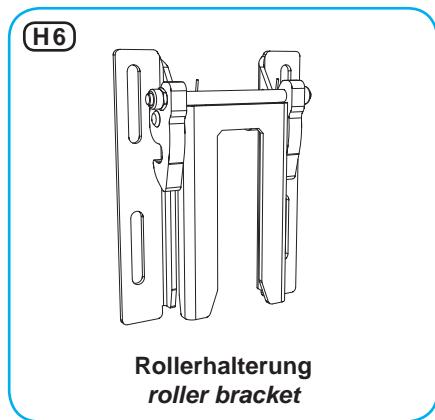
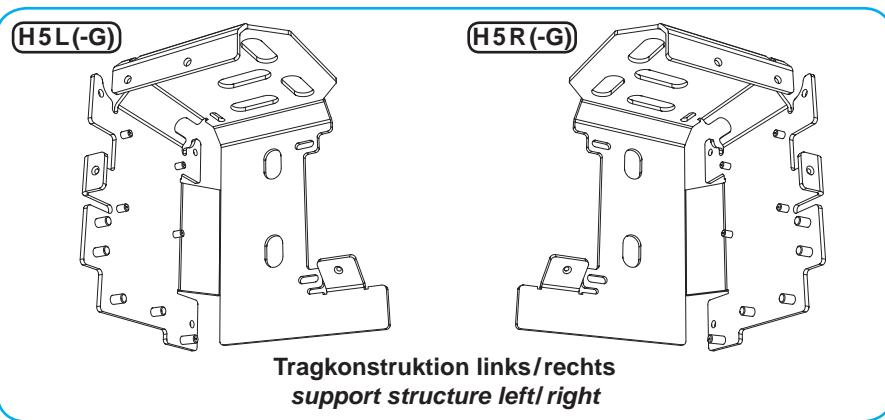
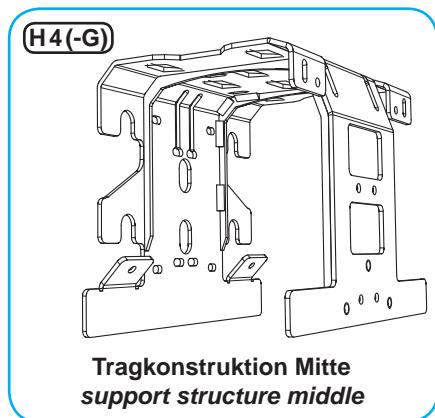
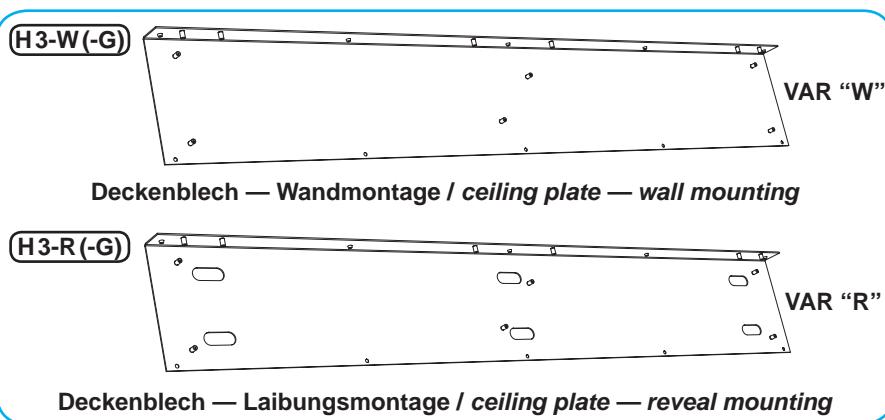
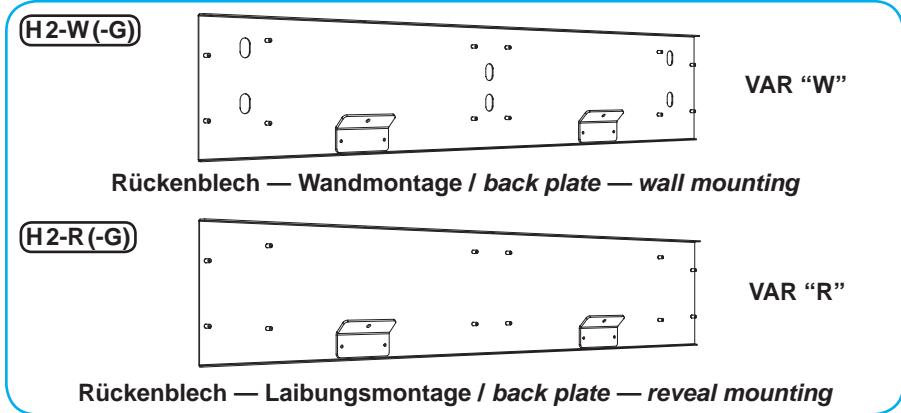
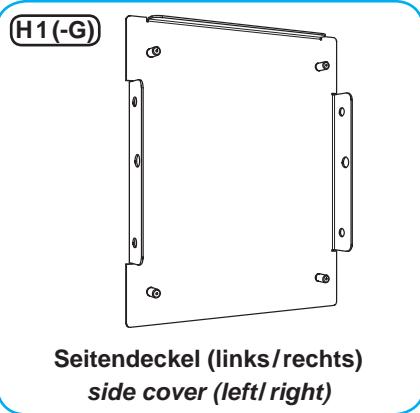
See Operating Manual “Fire PROtec<sup>2</sup> and RZ-24” Chapter 2: “Permitted fasteners”.

## 2. Stückliste

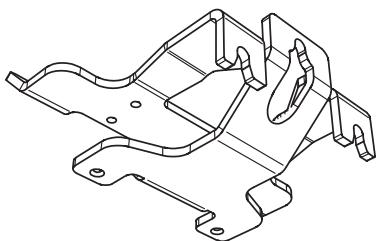
### 2.1. Gehäusekasten

## 2. Picklist

### 2.1. Housing box

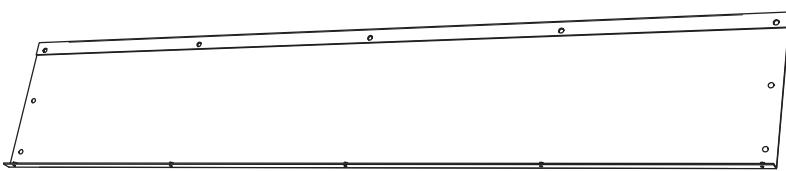


(H10(-G))



Abstützwinkel  
*supporting bracket*

(H11(-G))

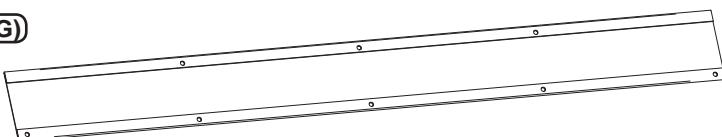


Frontverkleidung / *front plate*

#### 2.1.1. Gehäusekasten $\leq 3\text{ m}$

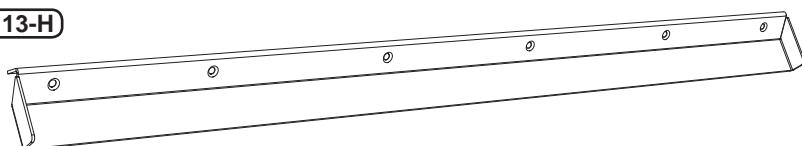
#### 2.1.1. Housing $\leq 3\text{ m}$

(H12(-G))



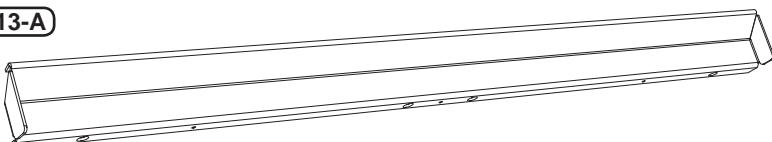
Revisionsdeckel / *access panel*

(H13-H)



Leitblech — Gehäusekasten / *guide plate — housing*

(H13-A)

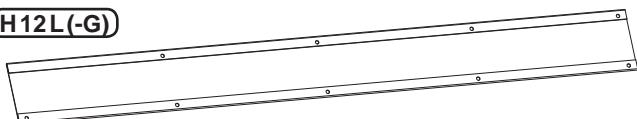


Leitblech — Revisionsdeckel / *guide plate — access panel*

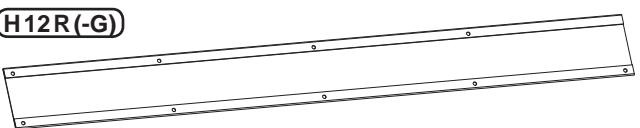
#### 2.1.2. Gehäusekasten $> 3\text{ m}$

#### 2.1.2. Housing $> 3\text{ m}$

(H12L(-G))

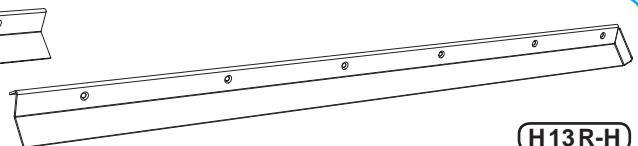
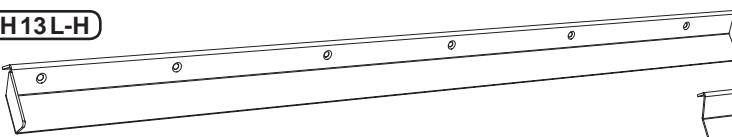


(H12R(-G))



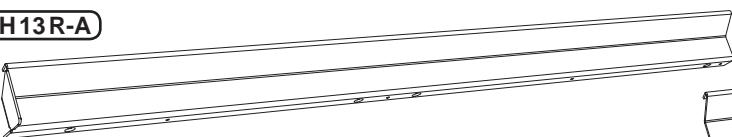
Revisionsdeckel links/rechts / *access panel left/right*

(H13L-H)



Leitbleche — Gehäusekasten / *guide plates — housing*

(H13R-A)



(H13R-H)



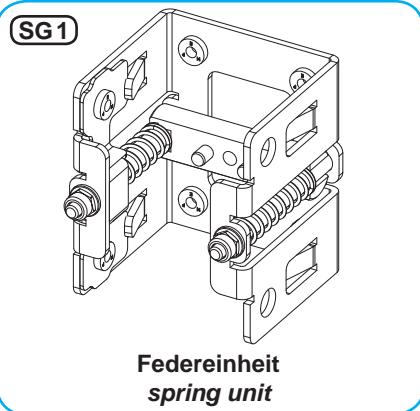
Leitbleche — Revisionsdeckel / *guide plates — access panel*

## Stückliste

## Picklist

### 2.2. Seitenführungsschiene

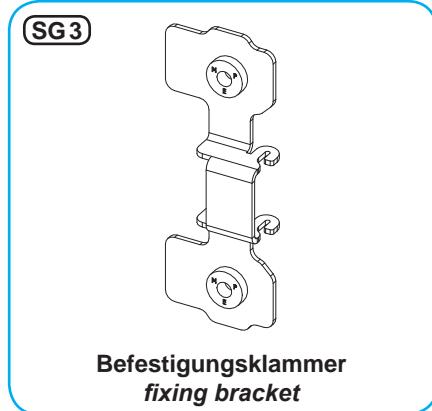
### 2.2. Side guide



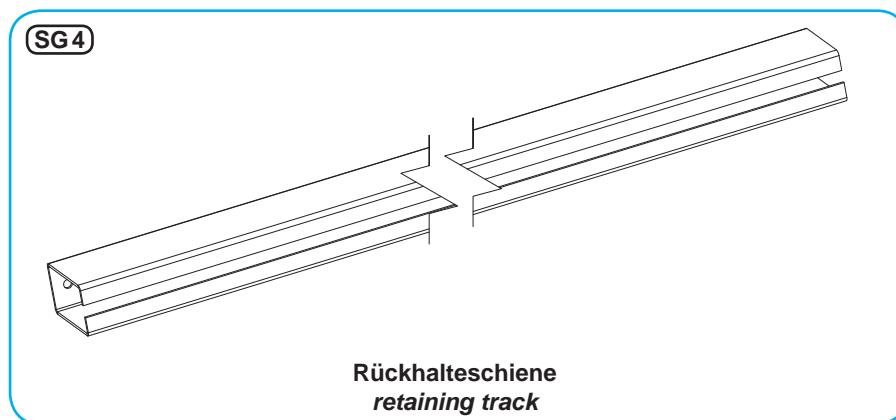
Federeinheit  
spring unit



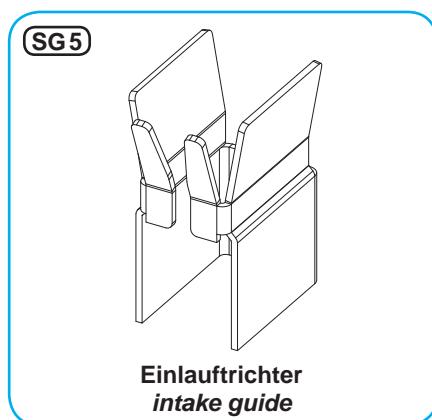
Versteifung (M/L)  
stiffener (M/L)



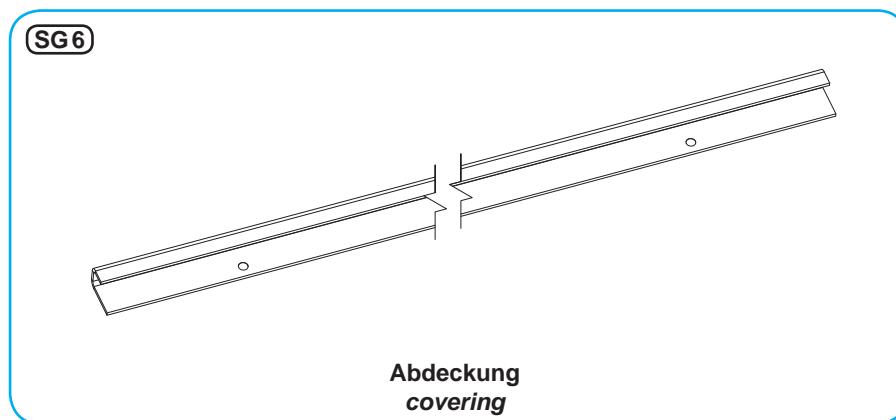
Befestigungsklammer  
fixing bracket



Rückhalteschiene  
retaining track



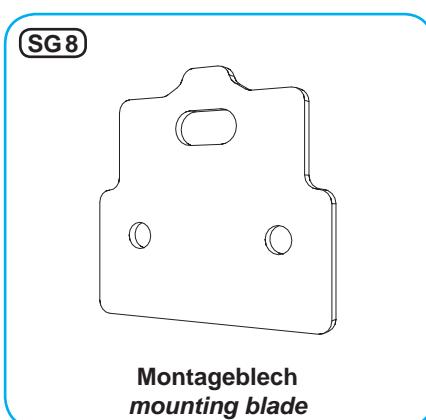
Einlauftrichter  
intake guide



Abdeckung  
covering



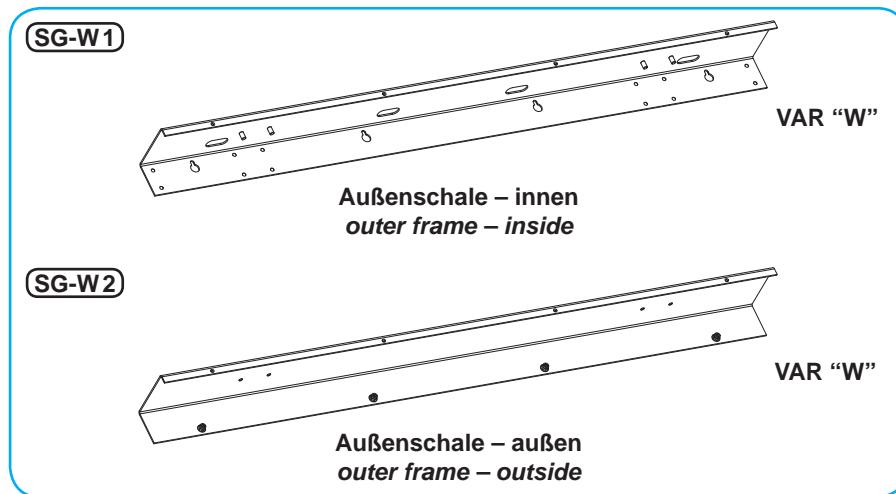
Montageklammer  
mounting bracket



Montageblech  
mounting blade

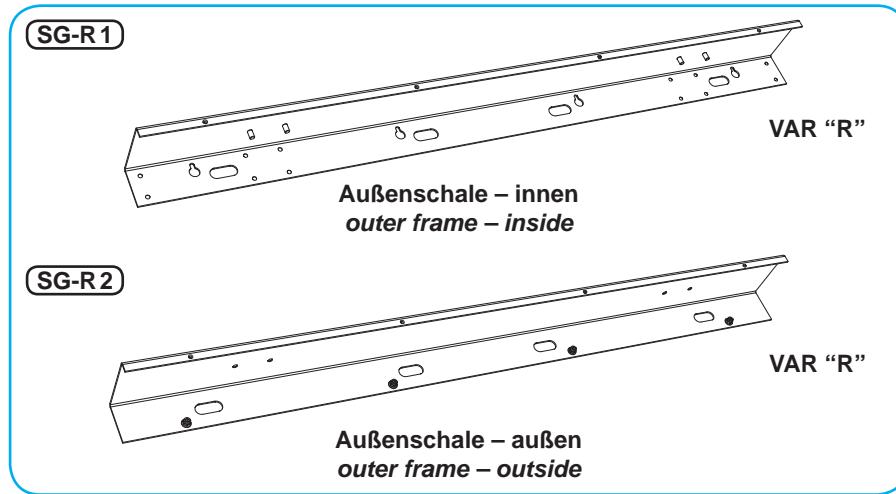
### 2.2.1. Wandmontage

### 2.2.1. Wall mounting



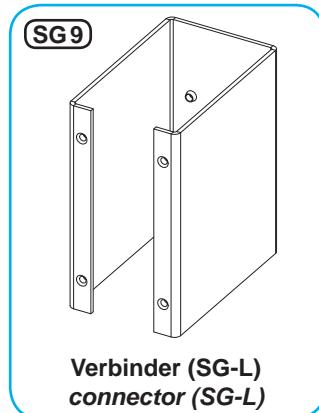
### 2.2.2. Laibungsmontage

### 2.2.2. Reveal mounting



### 2.2.3. Seitenführungsschienen > 3 m

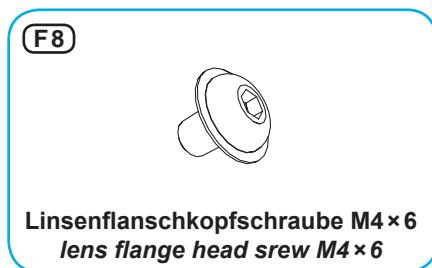
### 2.2.3. Side guides > 3 m



## Stückliste

## Picklist

### 2.3. Befestigungen



### 2.4. Benötigtes Werkzeug

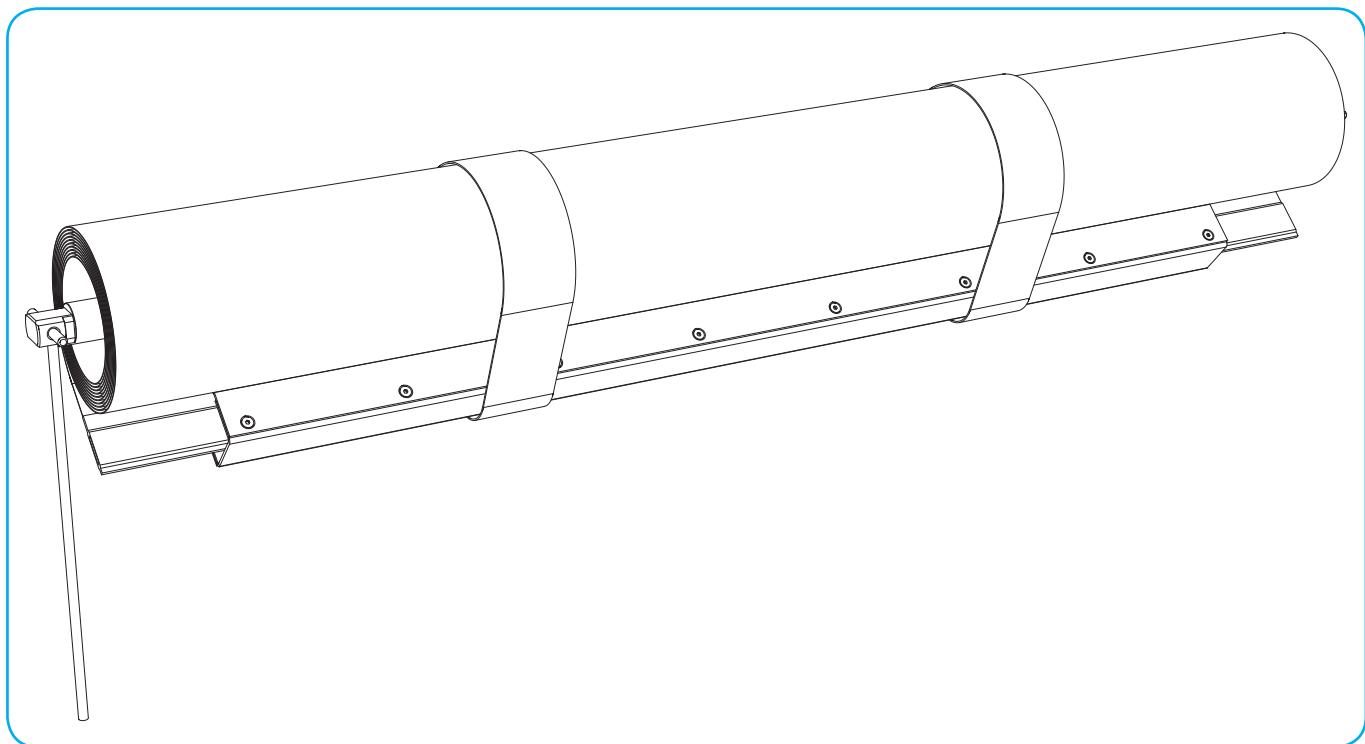
### 2.4. Required tools

## Stückliste

## Picklist

2.5. Rollerbaugruppe (vormontiert)

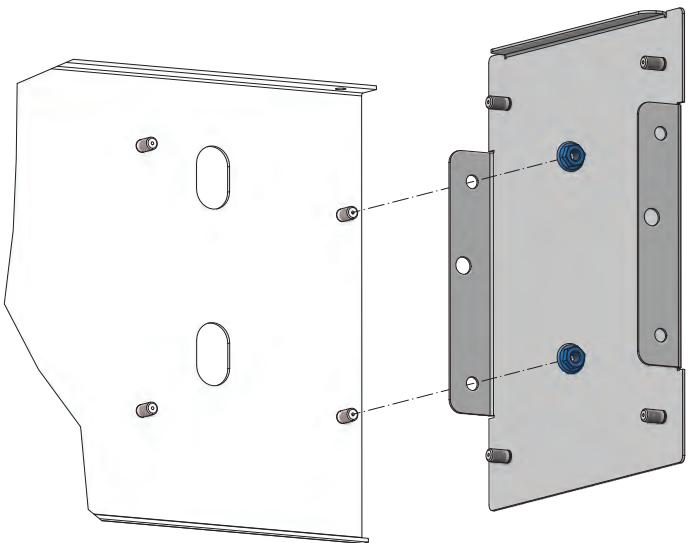
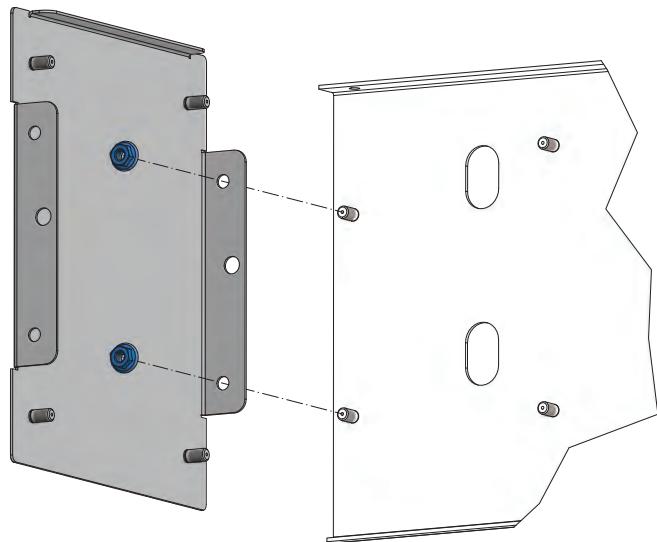
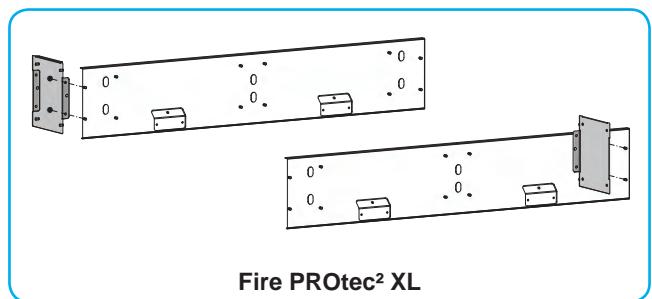
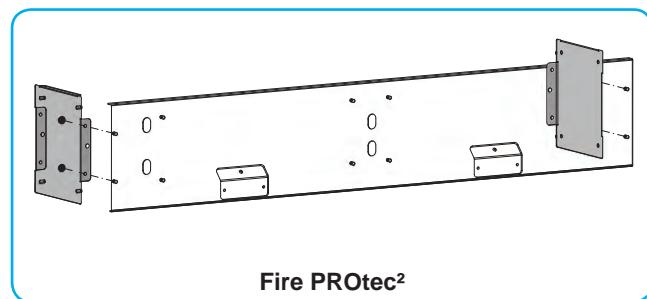
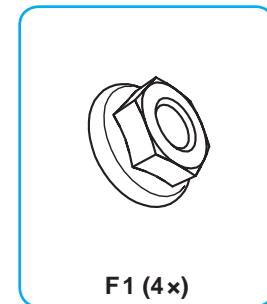
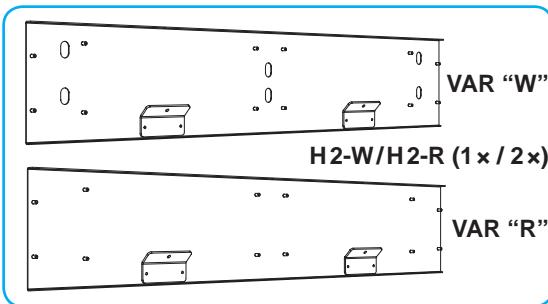
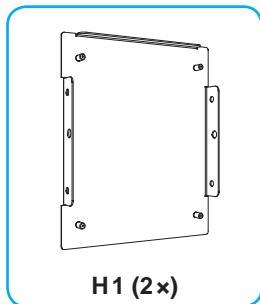
2.5. Roller assembly group  
(pre-assembled)



### 3. Zusammenbau

#### 3.1. Gehäusekasten

##### 3.1.1. Seitendeckel und Rückenblech



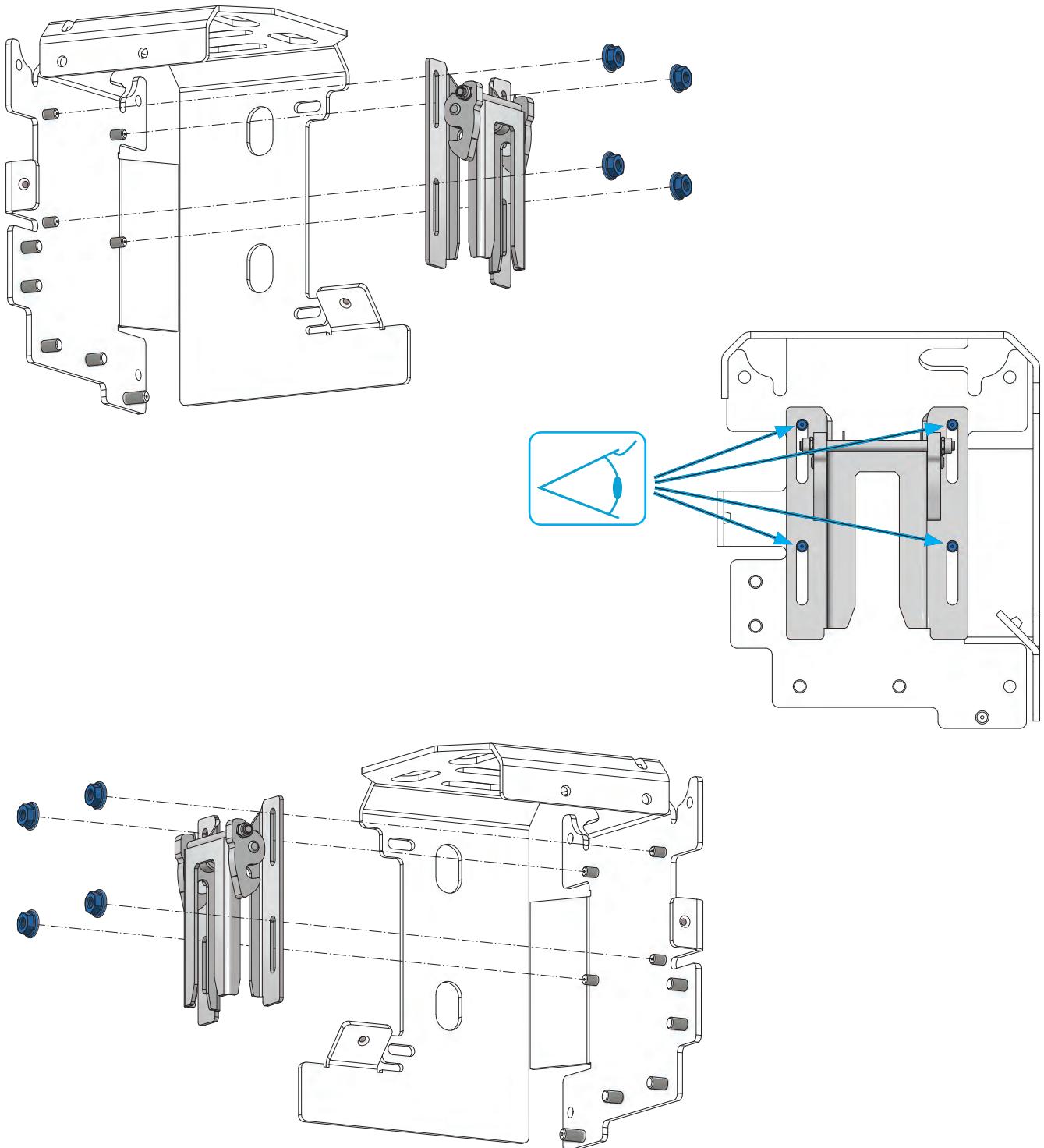
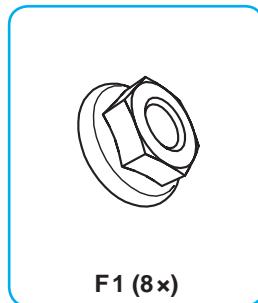
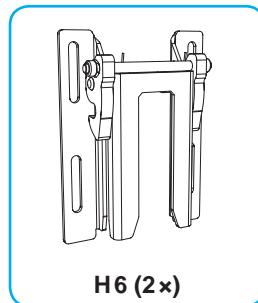
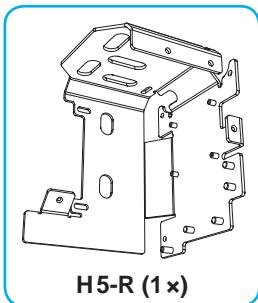
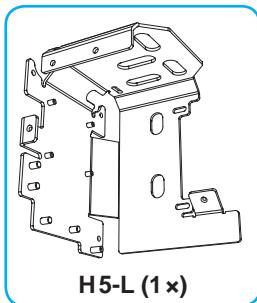
### 3. Assembling

#### 3.1. Housing

##### 3.1.1. Side covers and back plate

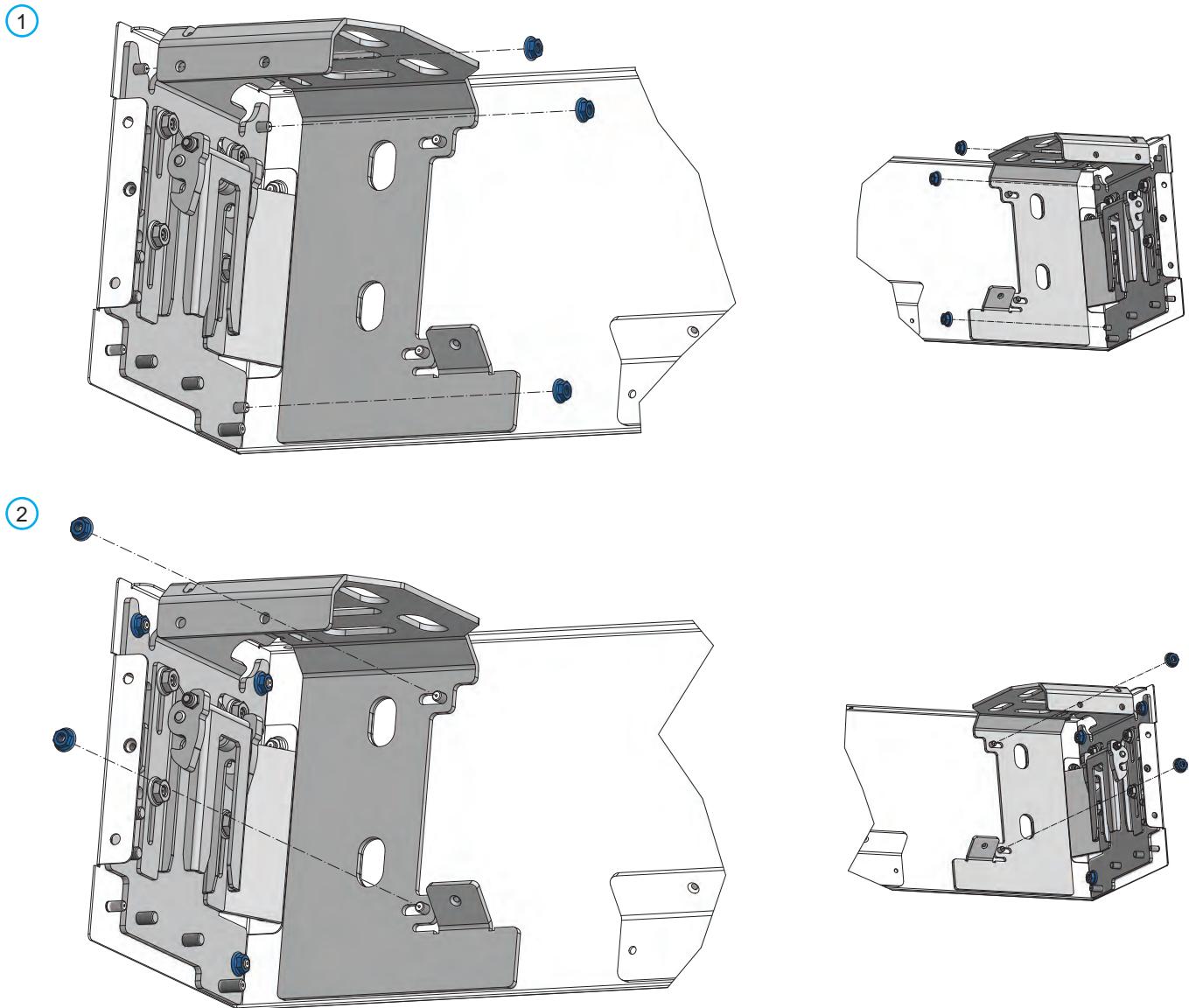
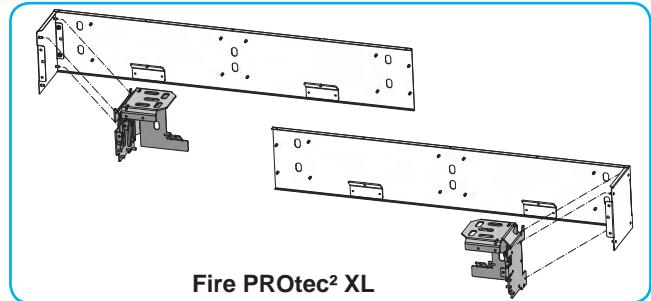
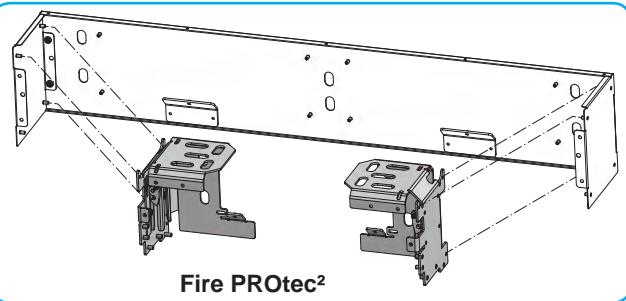
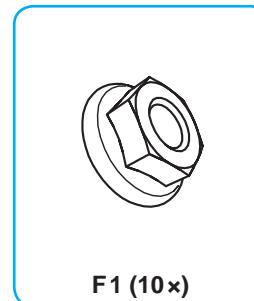
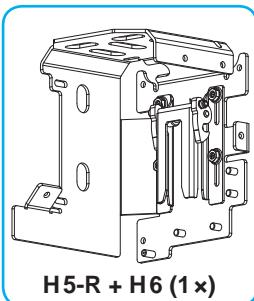
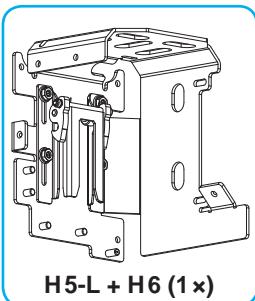
3.1.2. Tragkonstruktion vorbereiten

3.1.2. Prepare support structure



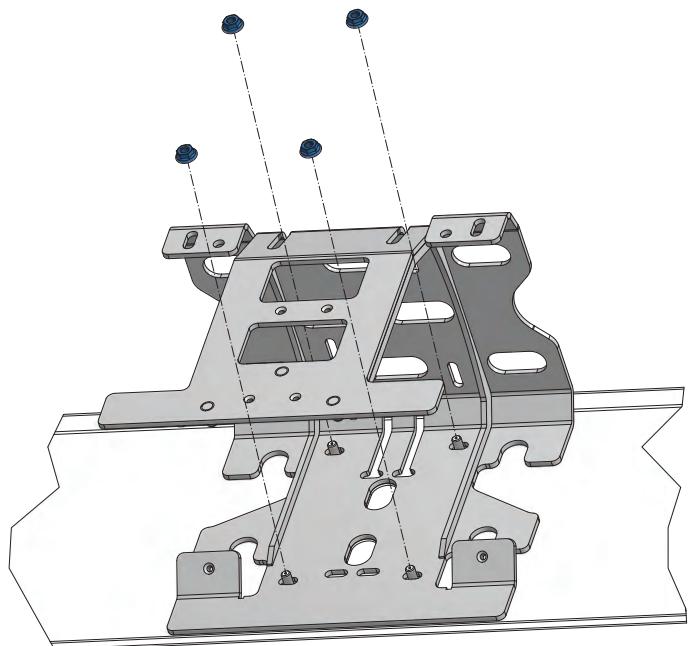
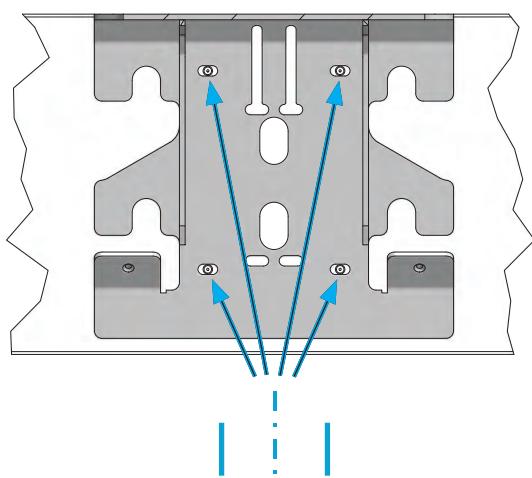
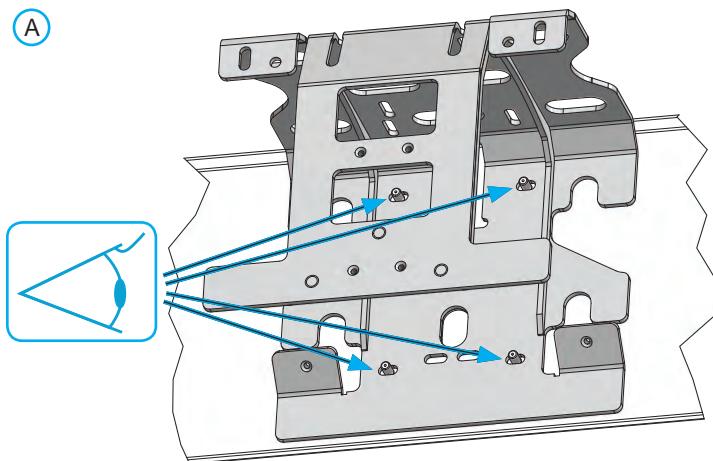
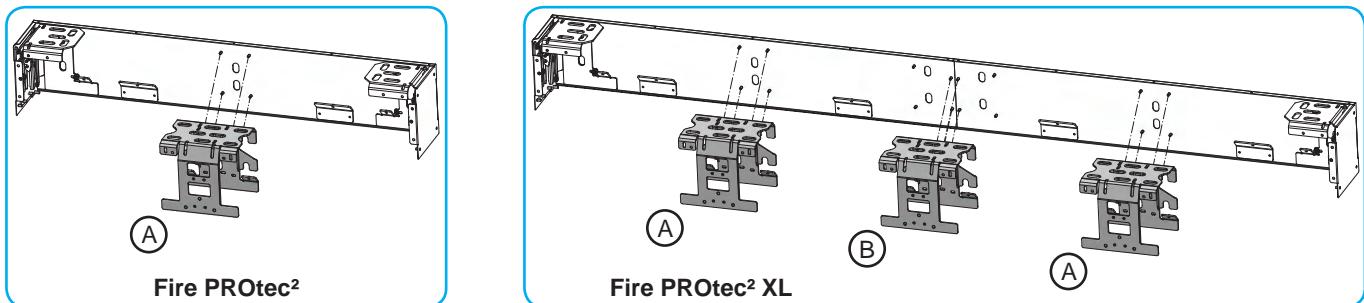
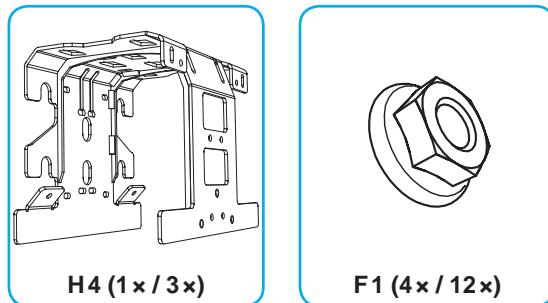
**3.1.3. Tragkonstruktion links/rechts**

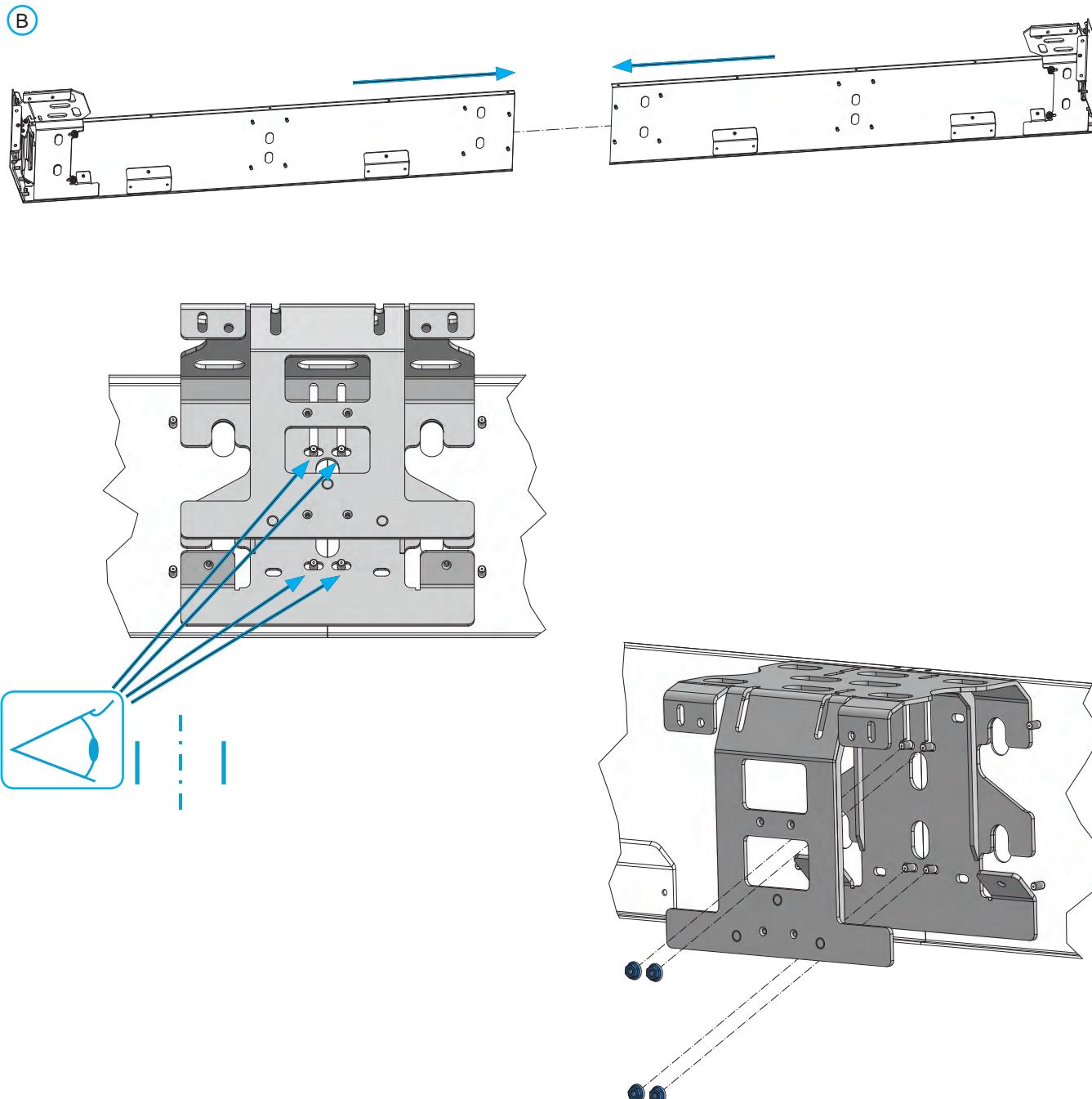
**3.1.3. Support structure left/right**



**3.1.4. Tragkonstruktion Mitte**

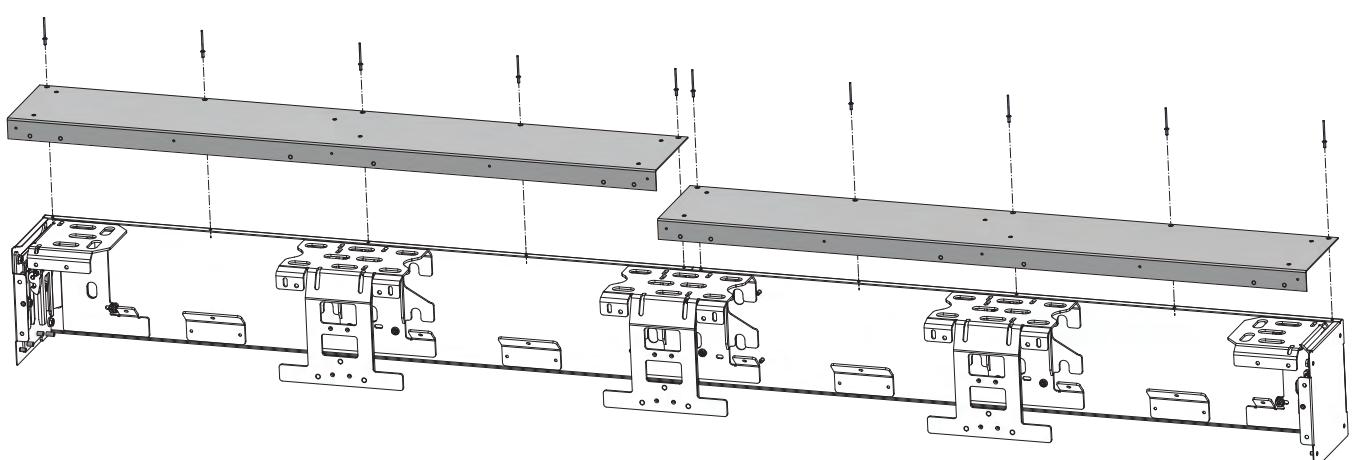
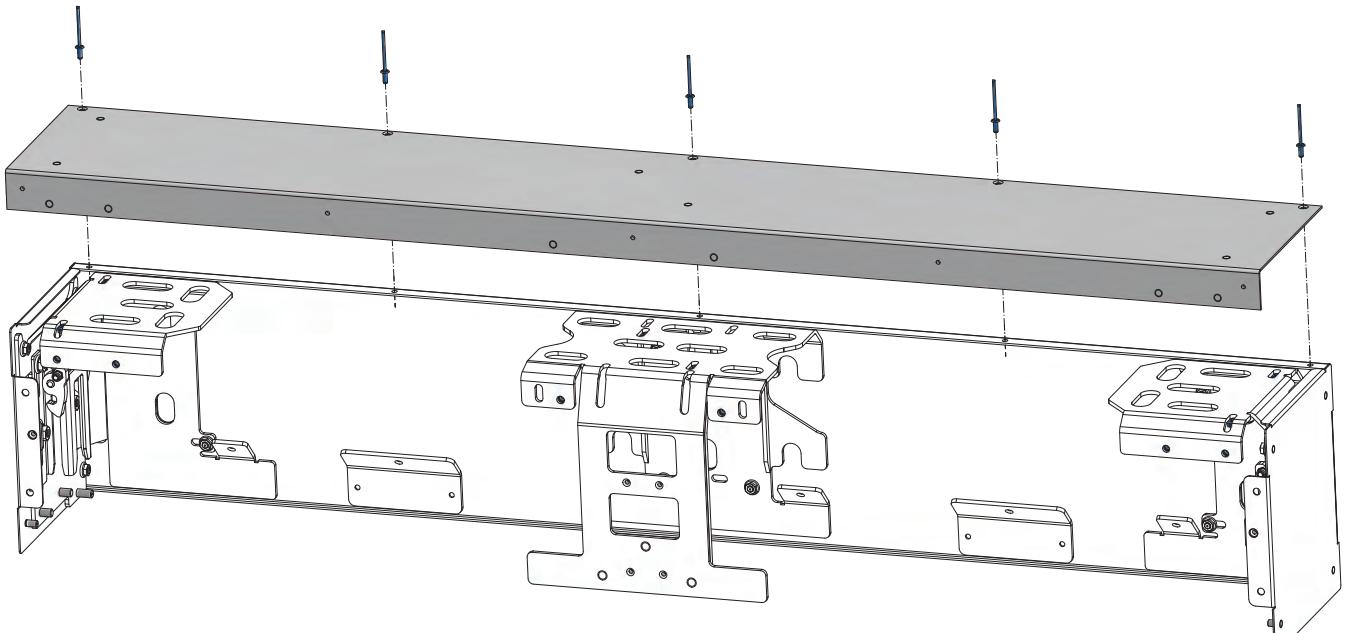
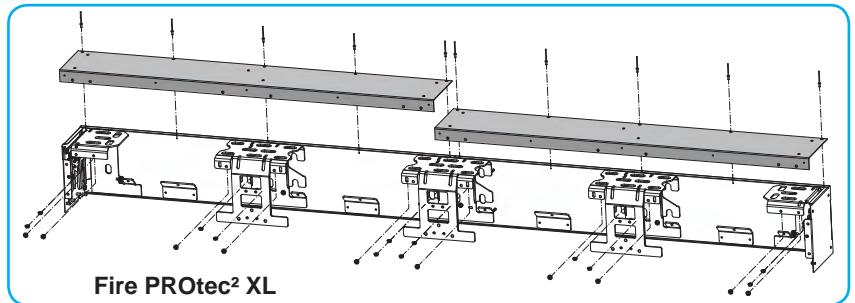
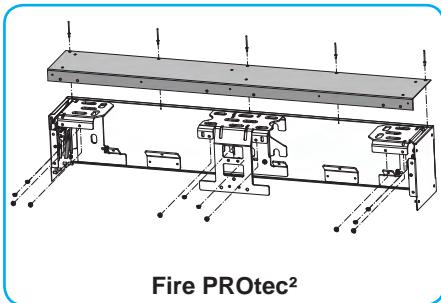
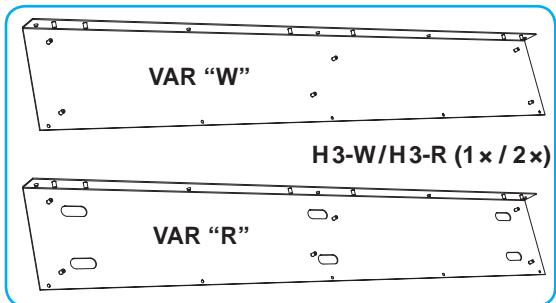
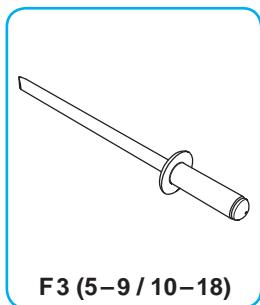
**3.1.4. Support structure middle**

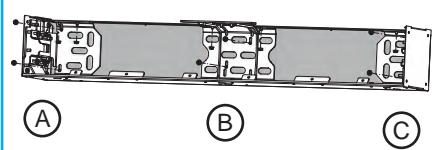




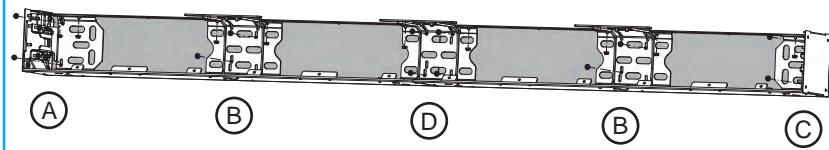
### 3.1.5. Deckenblech

### 3.1.5. Ceiling plate

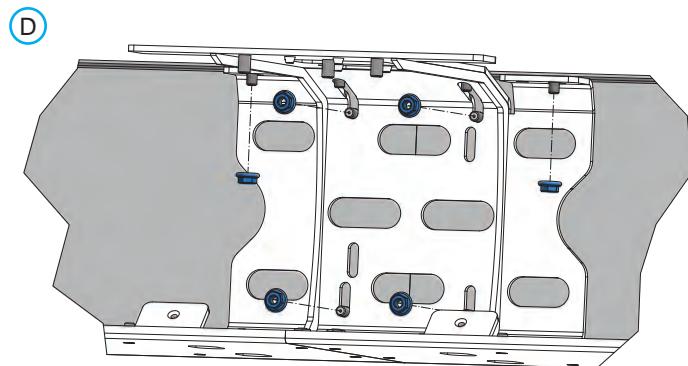
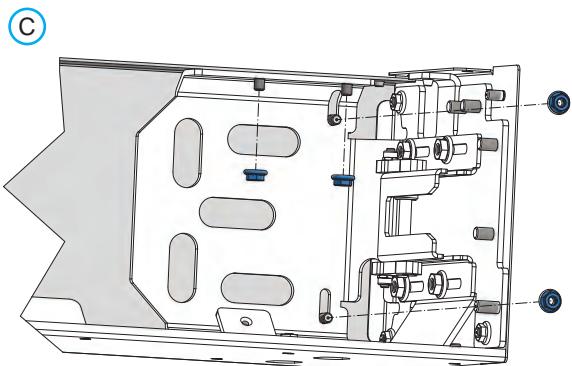
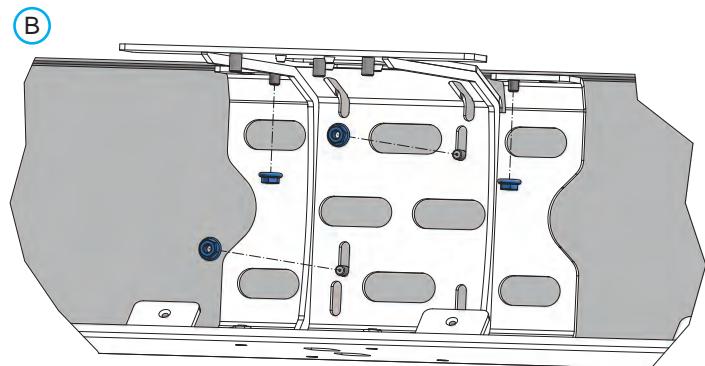
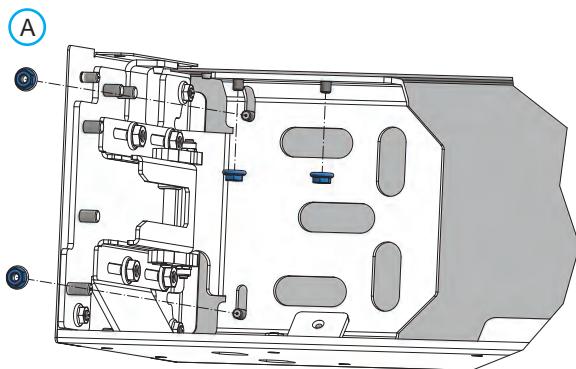




Fire PROtec<sup>2</sup>



Fire PROtec<sup>2</sup> XL

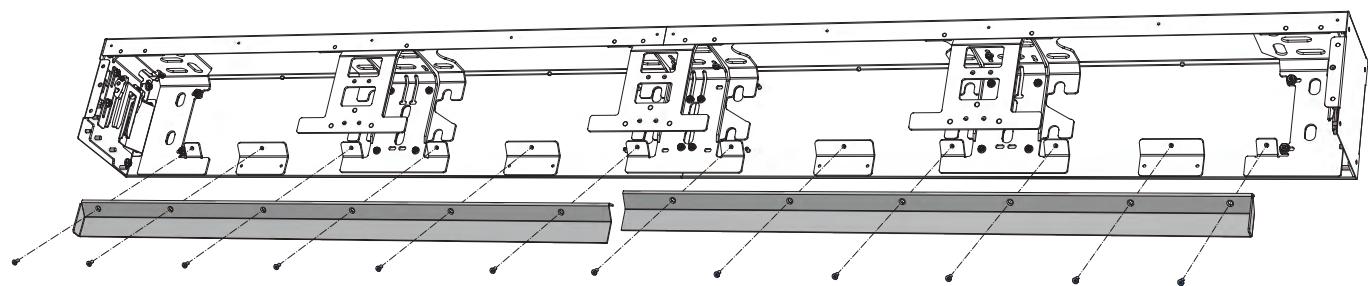
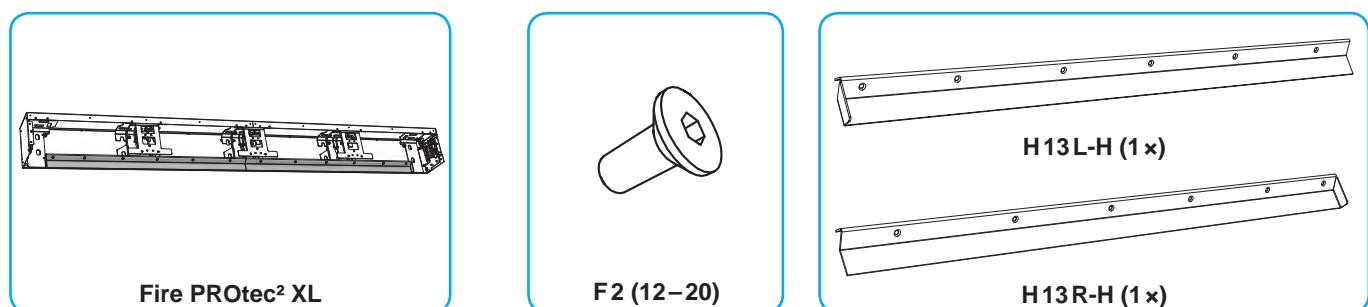
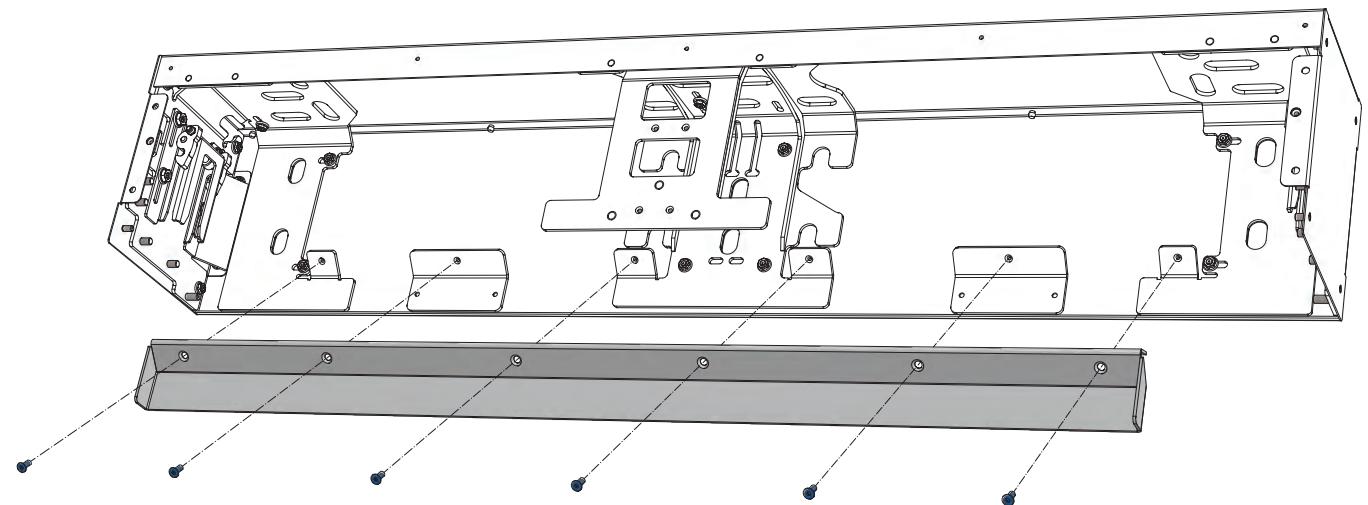
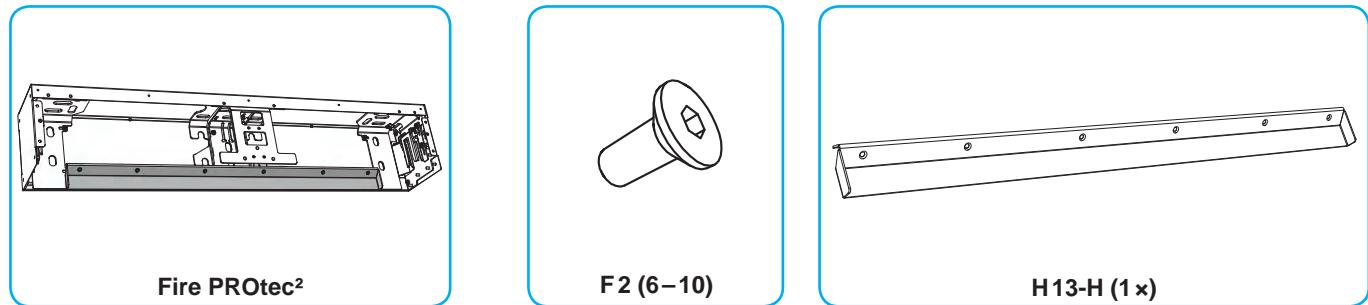


## Zusammenbau

## Assembling

### 3.1.6. Leitblech — Gehäusekasten

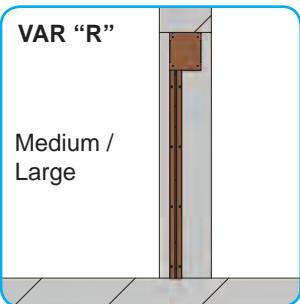
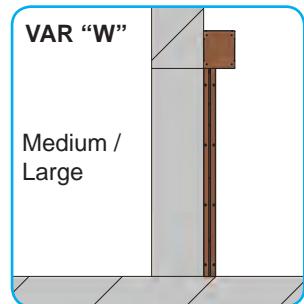
### 3.1.6. Guide plate — housing



## Zusammenbau

### 3.2. Seitenführungsschiene

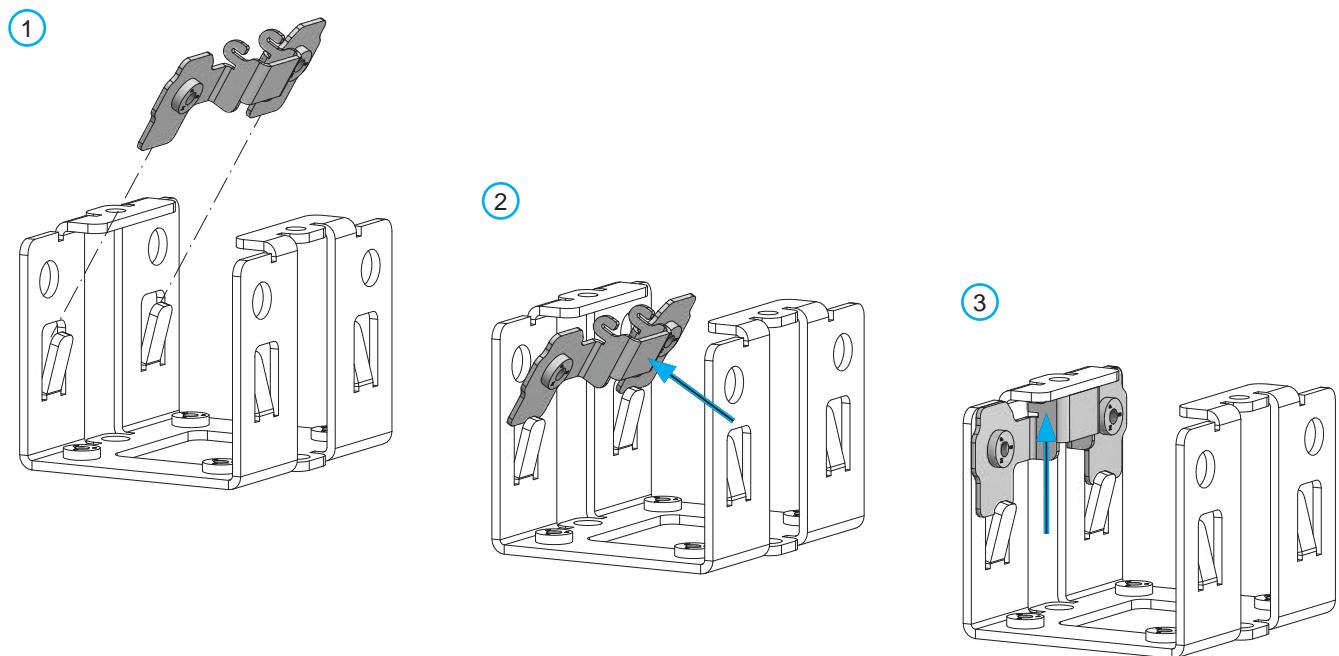
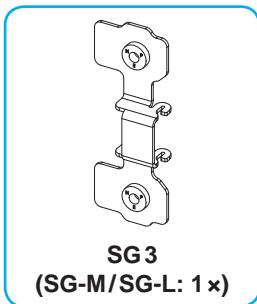
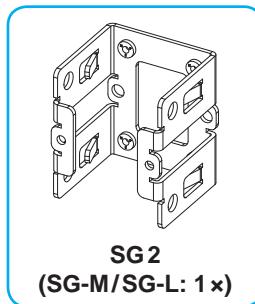
#### 3.2.1. Versteifung vorbereiten



## Assembling

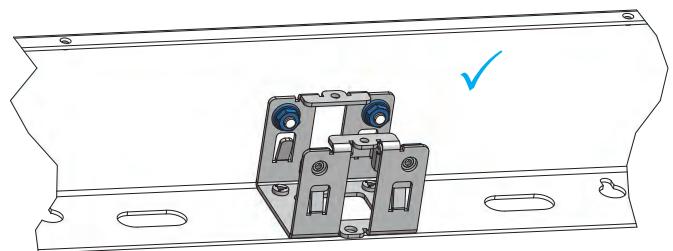
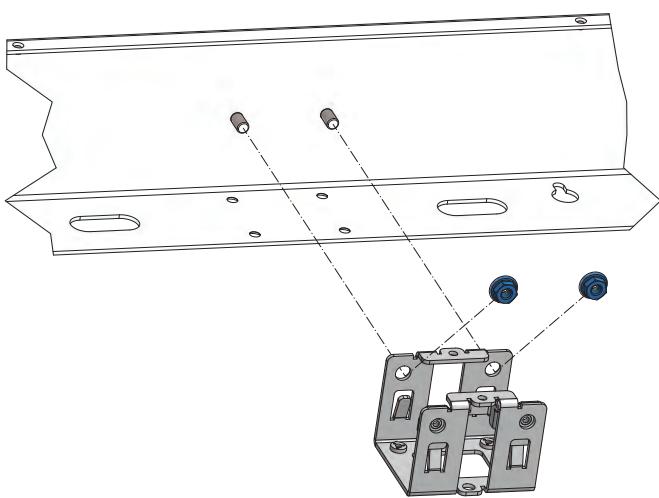
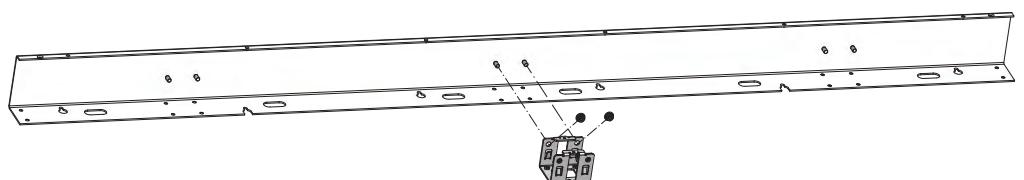
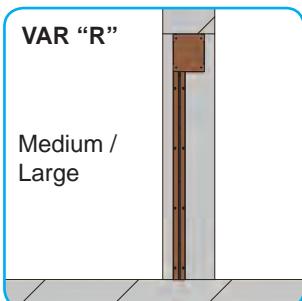
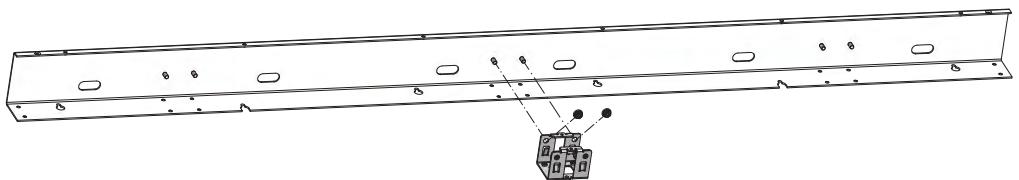
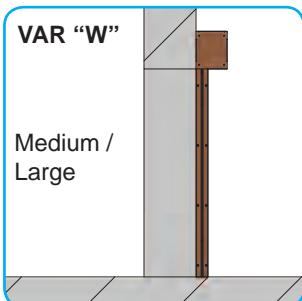
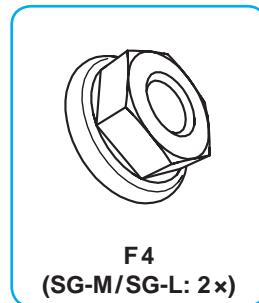
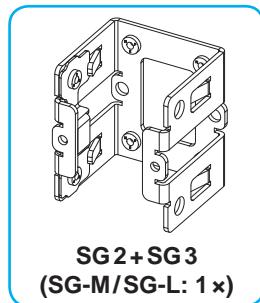
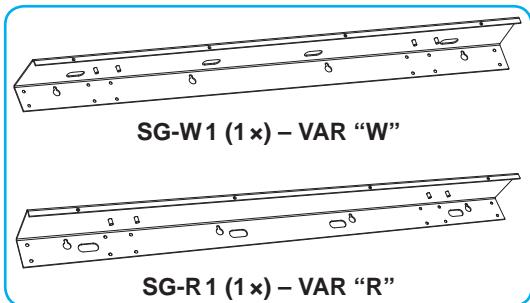
### 3.2. Side guide

#### 3.2.1. Prepare the stiffener



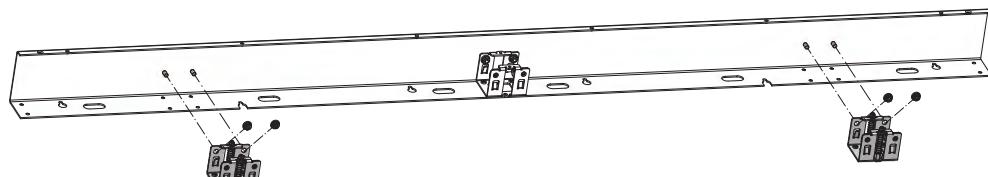
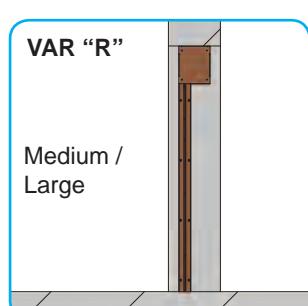
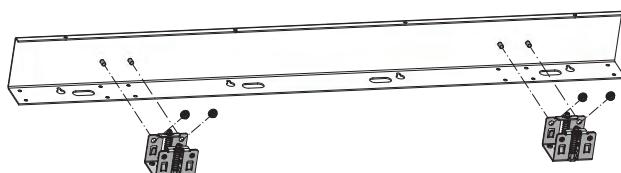
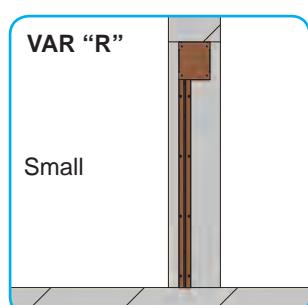
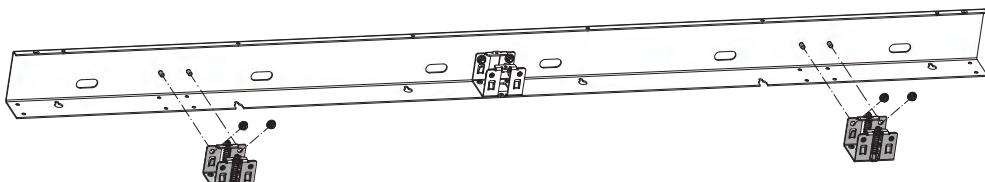
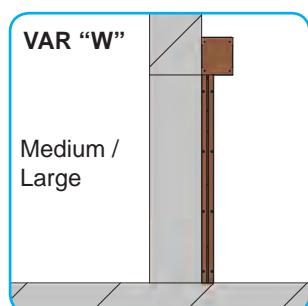
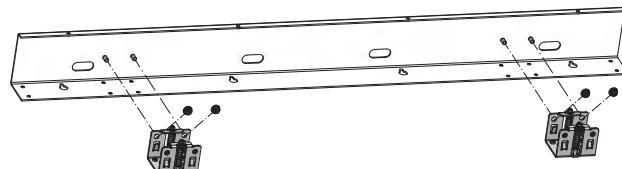
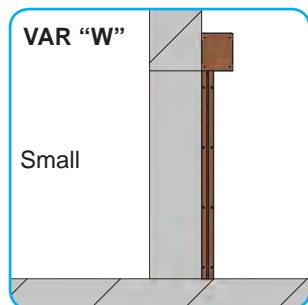
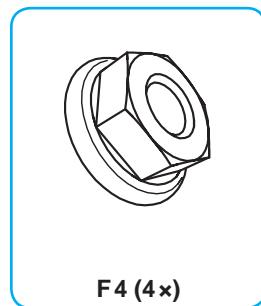
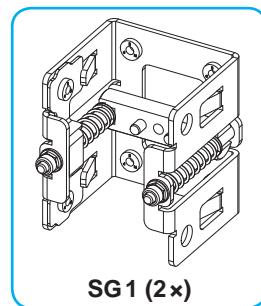
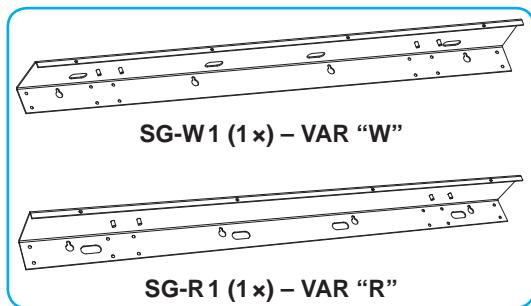
### 3.2.2. Versteifung montieren

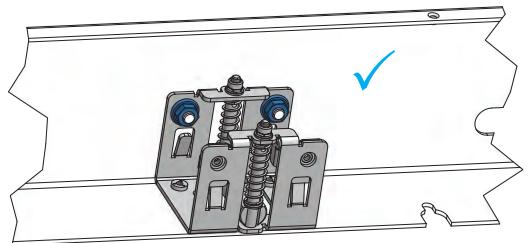
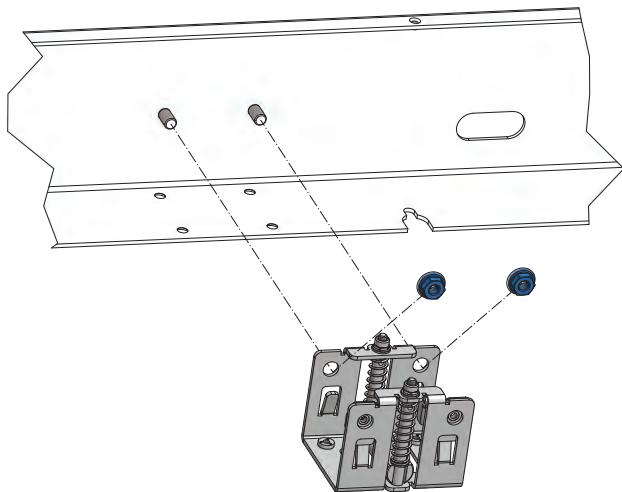
### 3.2.2. Mount stiffener



### 3.2.3. Federeinheit montieren

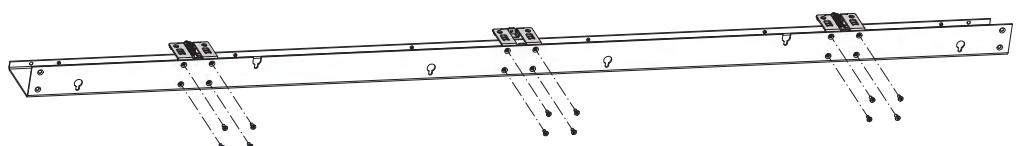
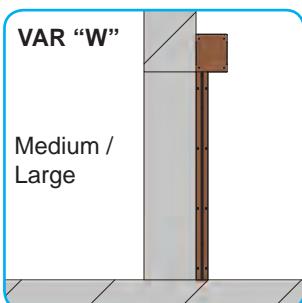
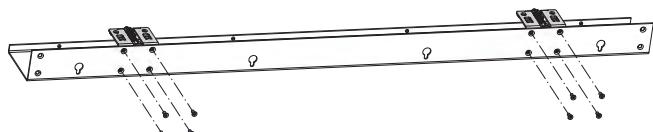
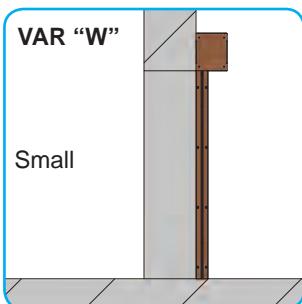
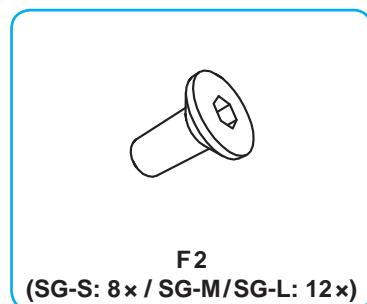
### 3.2.3. Mount spring unit

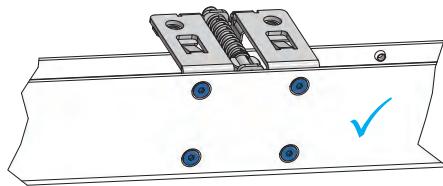
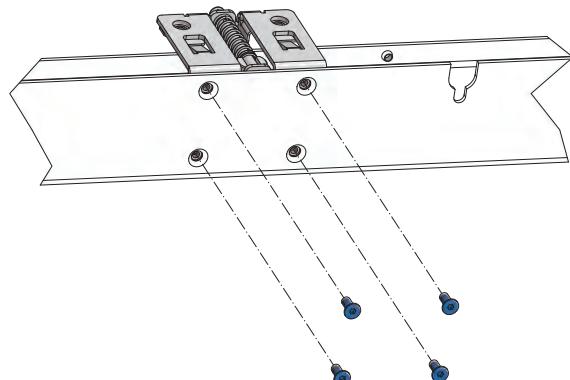
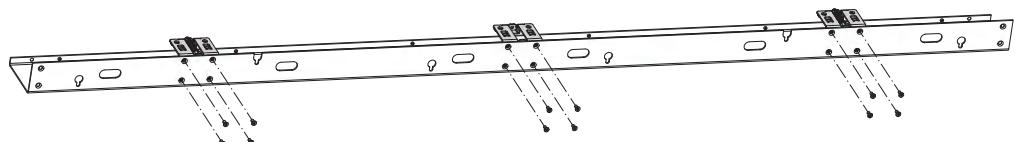
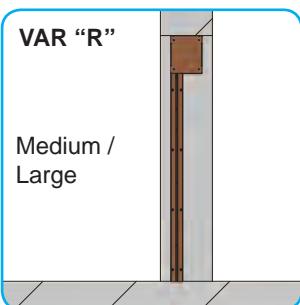
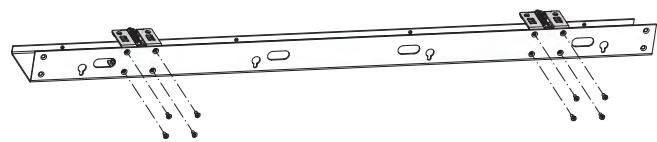
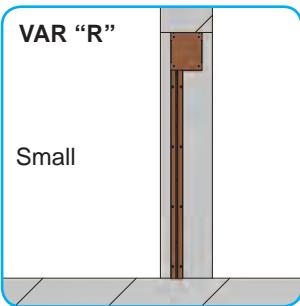




3.2.4. „Außenschale – innen“ verschrauben

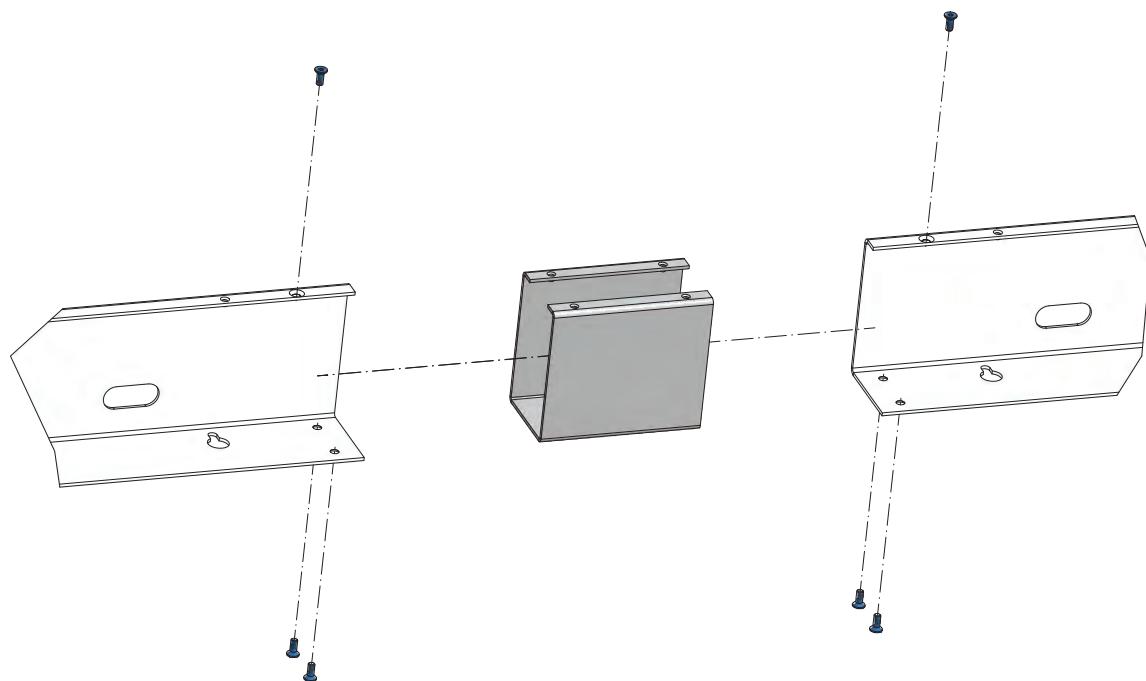
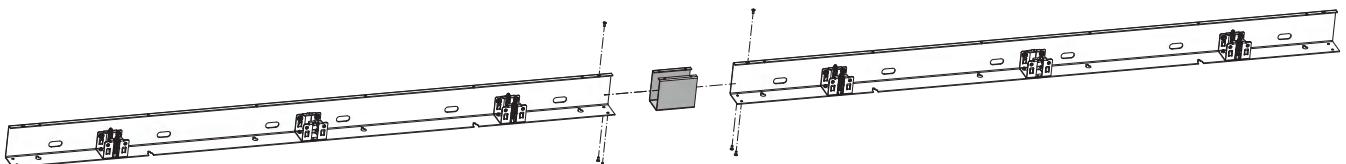
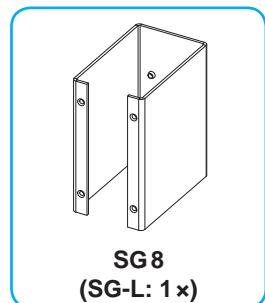
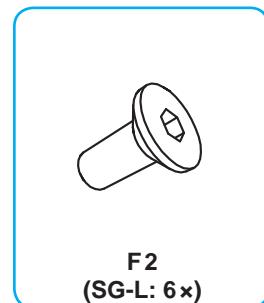
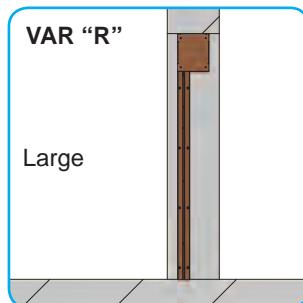
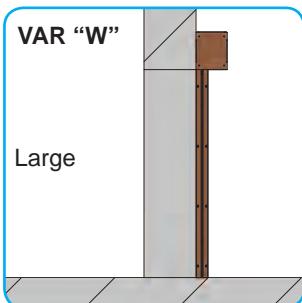
3.2.4. Screw the “outer frame – inside”



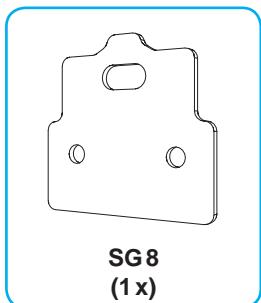


**3.2.5. Seitenführungsschienen verbinden**

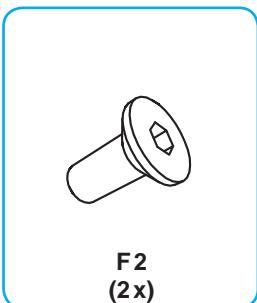
**3.2.5. Connect the side guides**



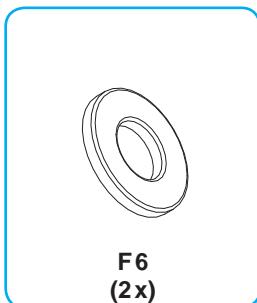
**3.2.6. Montageblech montieren**



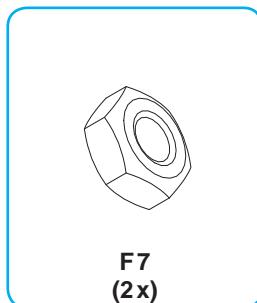
**SG8  
(1x)**



**F2  
(2x)**

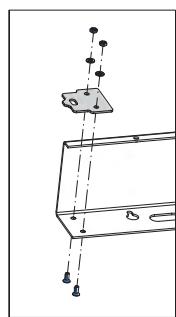


**F6  
(2x)**

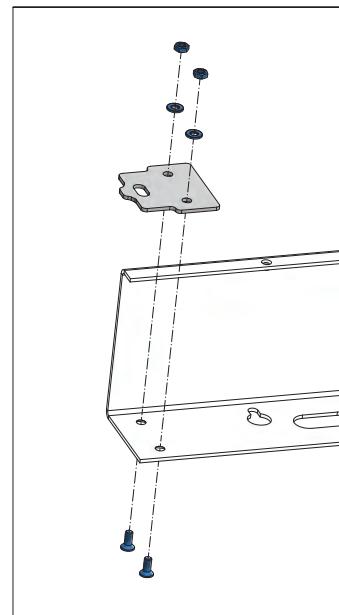


**F7  
(2x)**

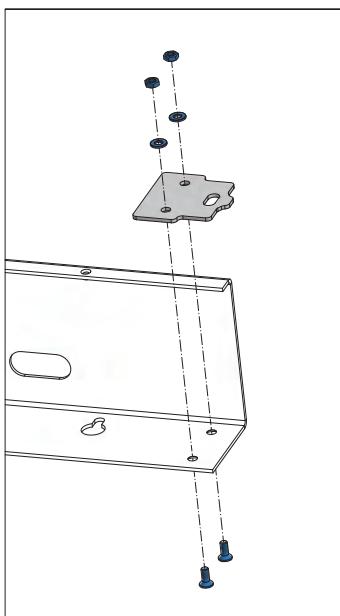
**3.2.6.a. Linke Seite (z. B. VAR „R“ small)**



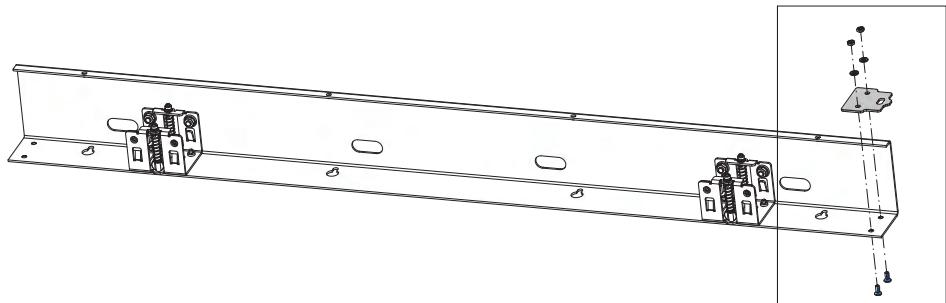
**3.2.6.a. Left side (e.g. VAR “R” small)**



**3.2.6.b. Rechte Seite (z. B. VAR „W“ small)**

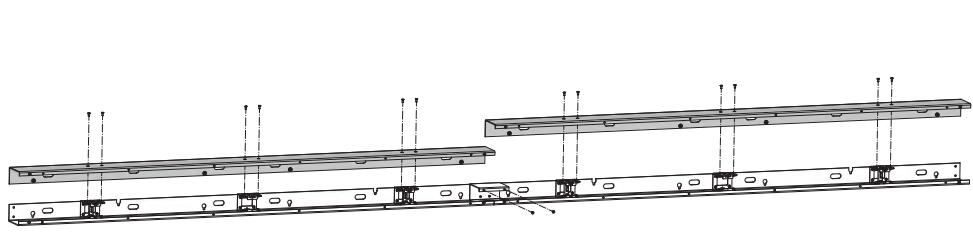
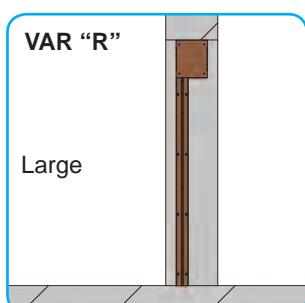
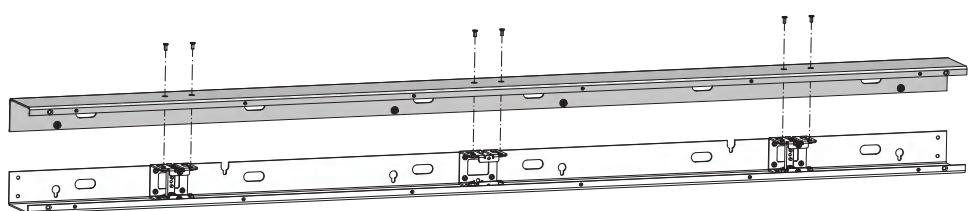
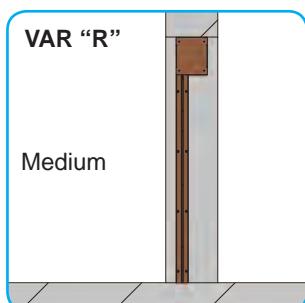
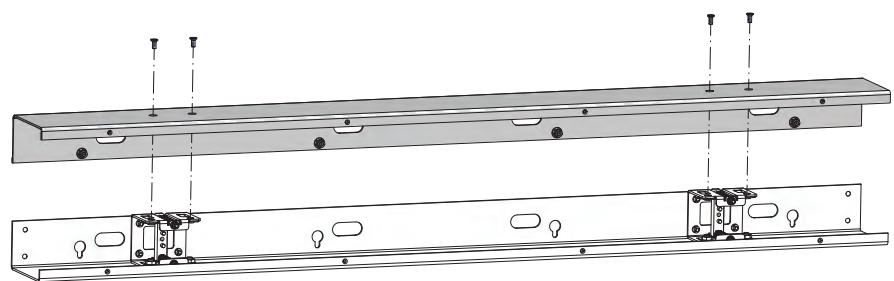
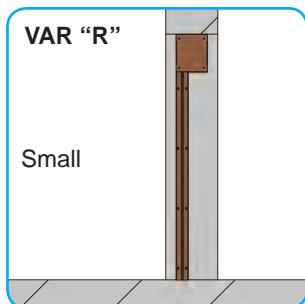
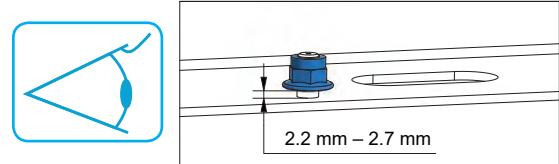
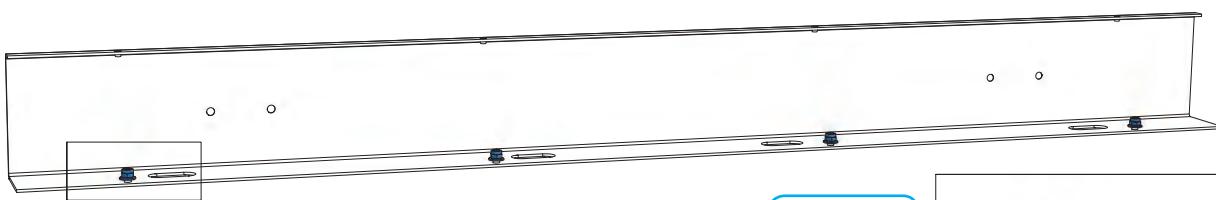
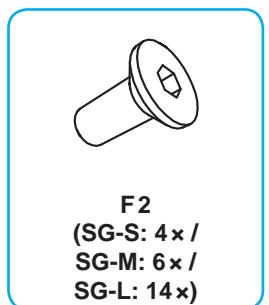
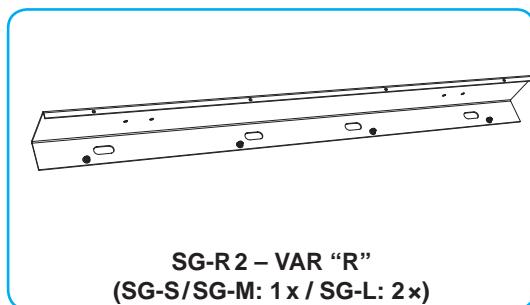
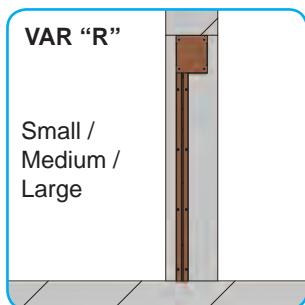


**3.2.6.b. Right side (e.g. VAR “W” small)**

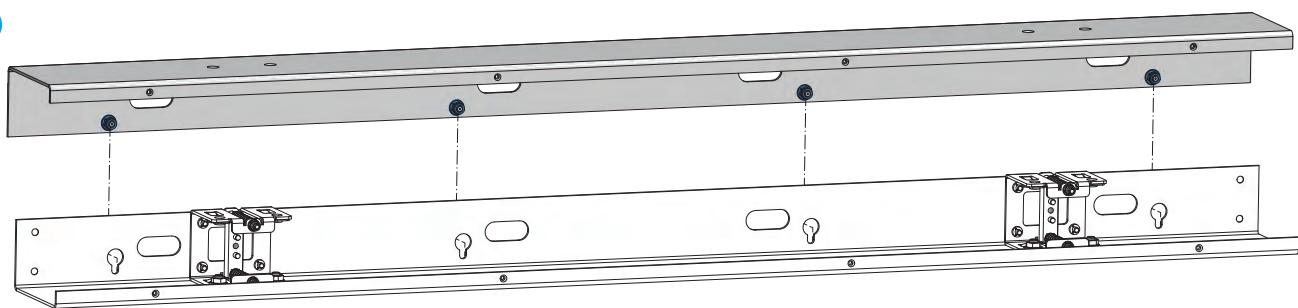


## Zusammenbau — Seitenführungsschiene

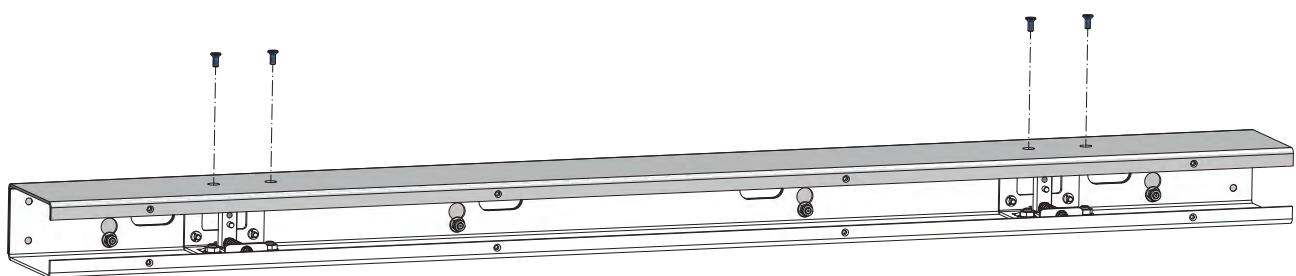
### 3.2.7. Seitenführungsschiene schließen (nur Laibungsmontage)



1



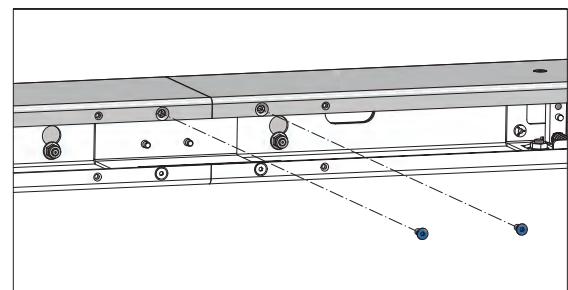
2



VAR "R"

Large

4



## 4. Montage



### ACHTUNG

Verwenden Sie für die Montage nur für die entsprechenden Materialien der Wand zugelassene Befestigungsmittel!

Für weitere Information zu den zugelassenen Befestigungsmitteln beachten Sie bitte die Betriebsanleitung „Fire PROtec<sup>2</sup> und RZ-24“.



### INFORMATION

Befestigungsmittel sind **nicht** Teil des Standard Lieferumfangs!

## 4. Mounting



### ATTENTION

Depending on the respective materials of the wall, use for mounting only approved fasteners!

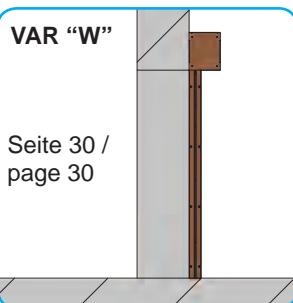
For further information on the approved fasteners, please refer to the operating manual "Fire PROtec<sup>2</sup> and RZ-24".



### INFORMATION

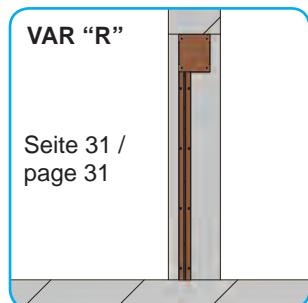
Fasteners are **not** part of the standard delivery!

### Gehäusekasten



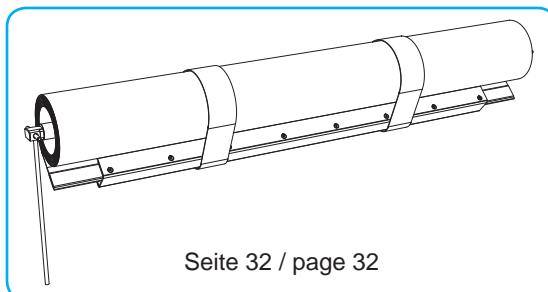
Seite 30 / page 30

### Housing



Seite 31 / page 31

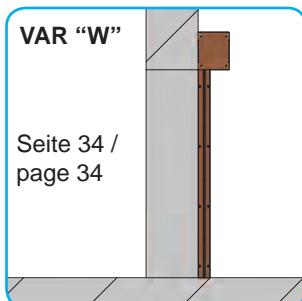
### Rollerbaugruppe



Seite 32 / page 32

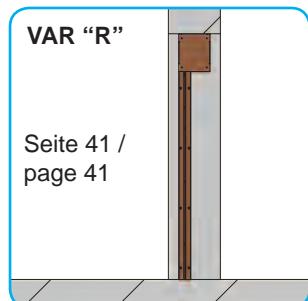
### Roller assembly unit

### Seitenführungsschienen



Seite 34 / page 34

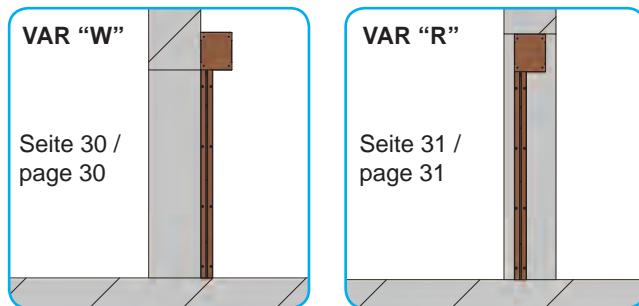
### Side guides



Seite 41 / page 41

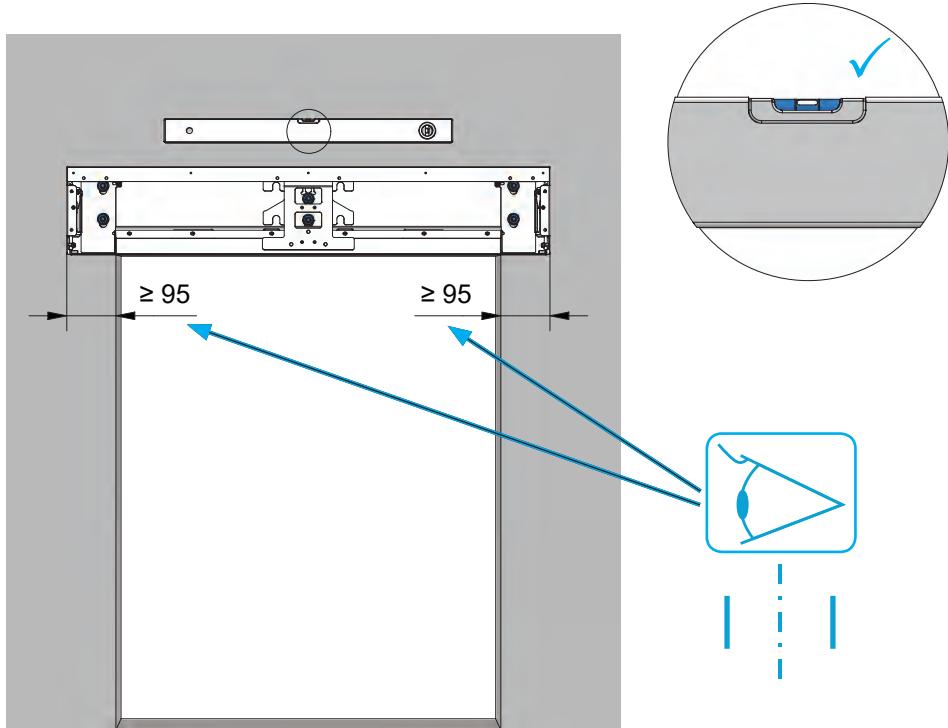
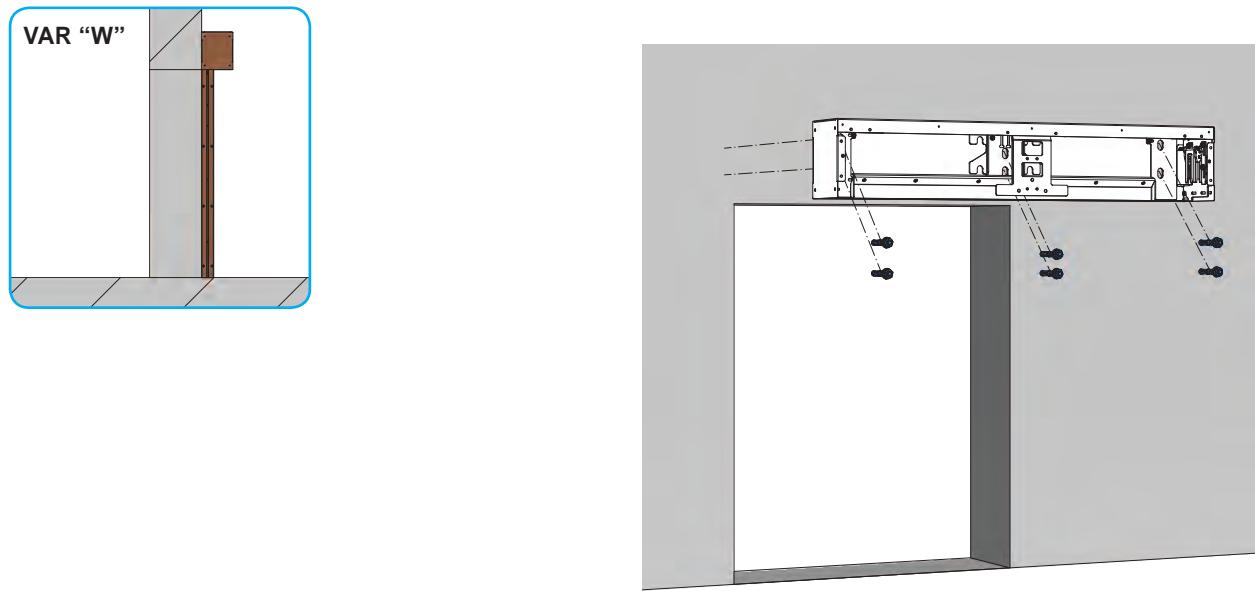
## 4.1. Gehäusekasten

## 4.1. Housing

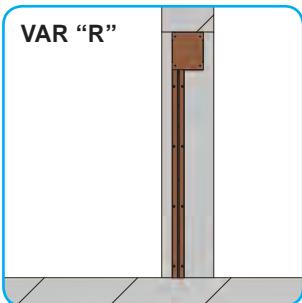


### 4.1.1. Wandmontage

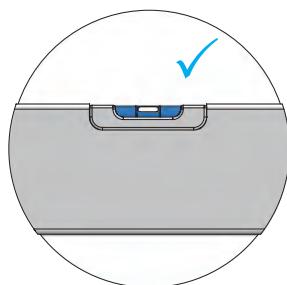
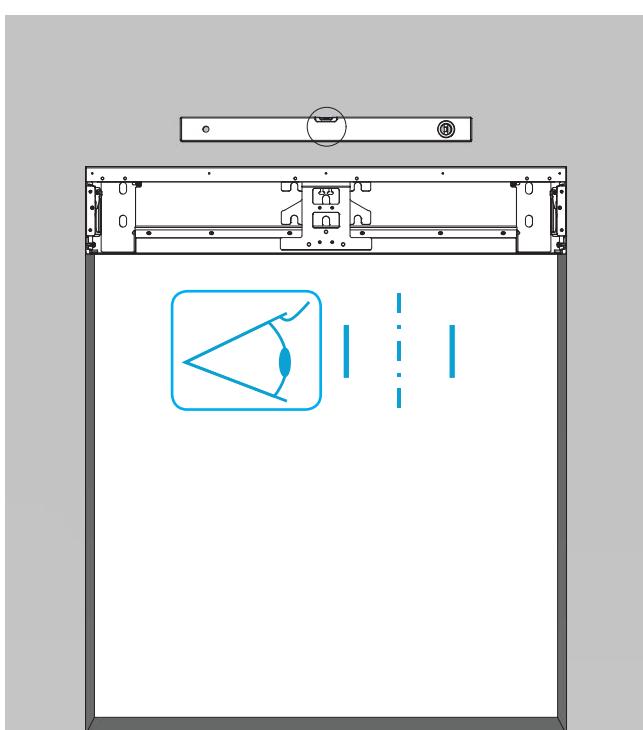
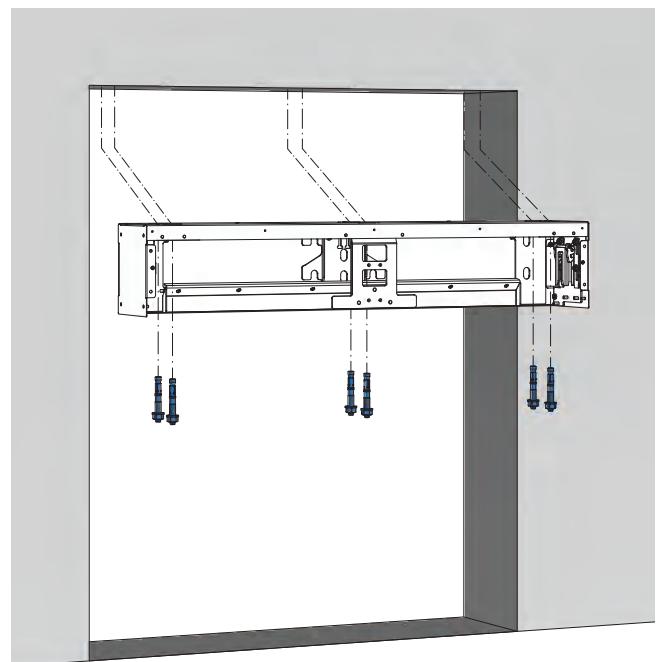
### 4.1.1. Wall mounting



#### 4.1.2. Laibungsmontage



#### 4.1.2. Reveal mounting

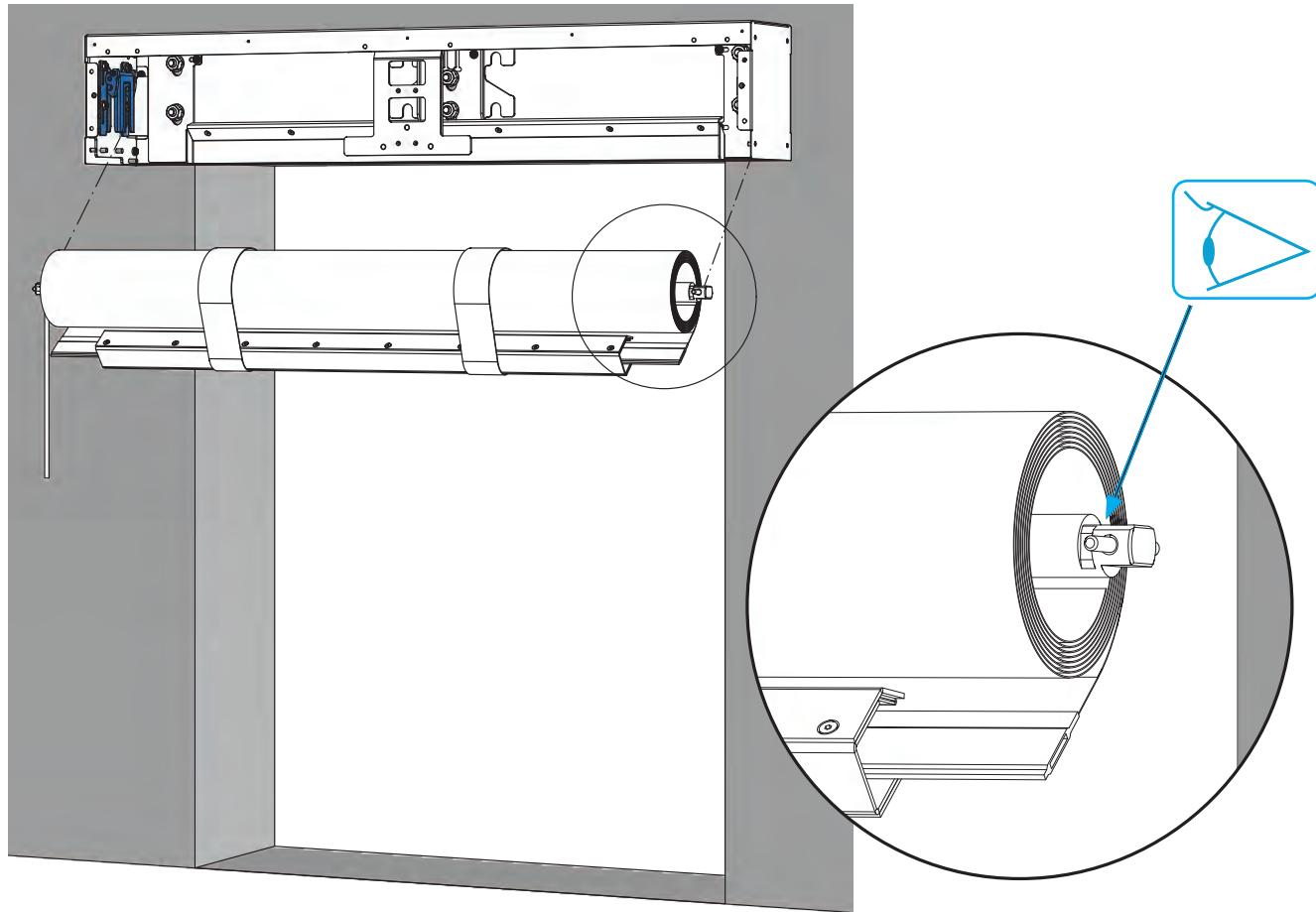
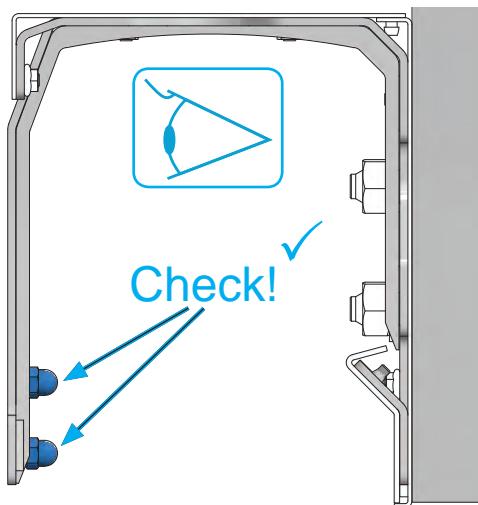
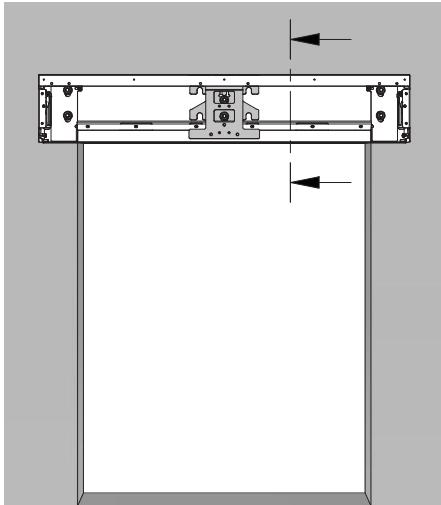
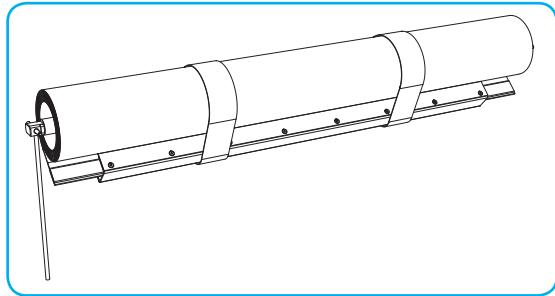


## Montage

### 4.2. Rollerbaugruppe

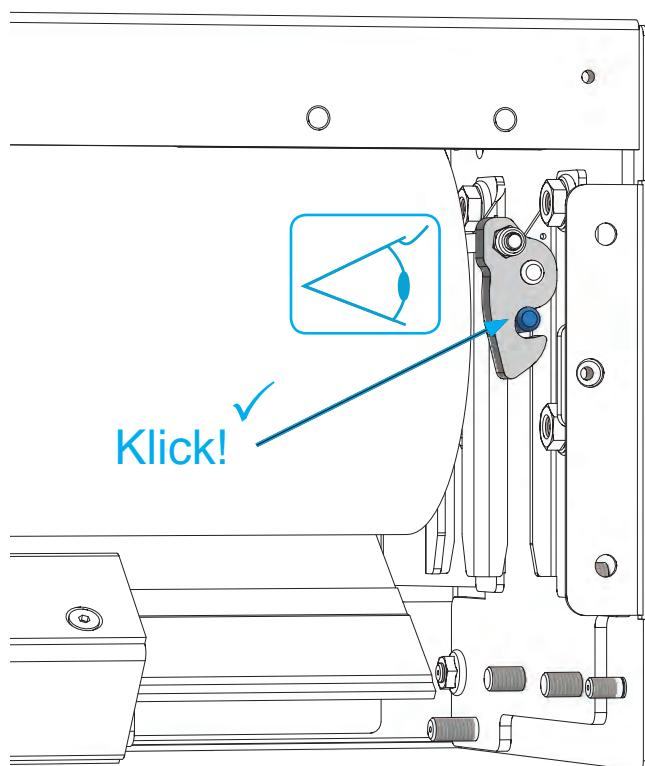
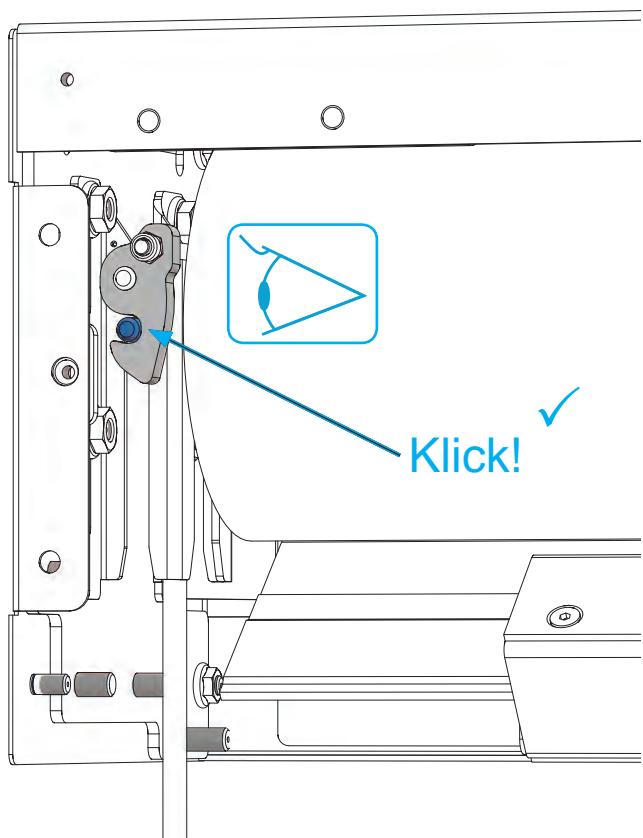
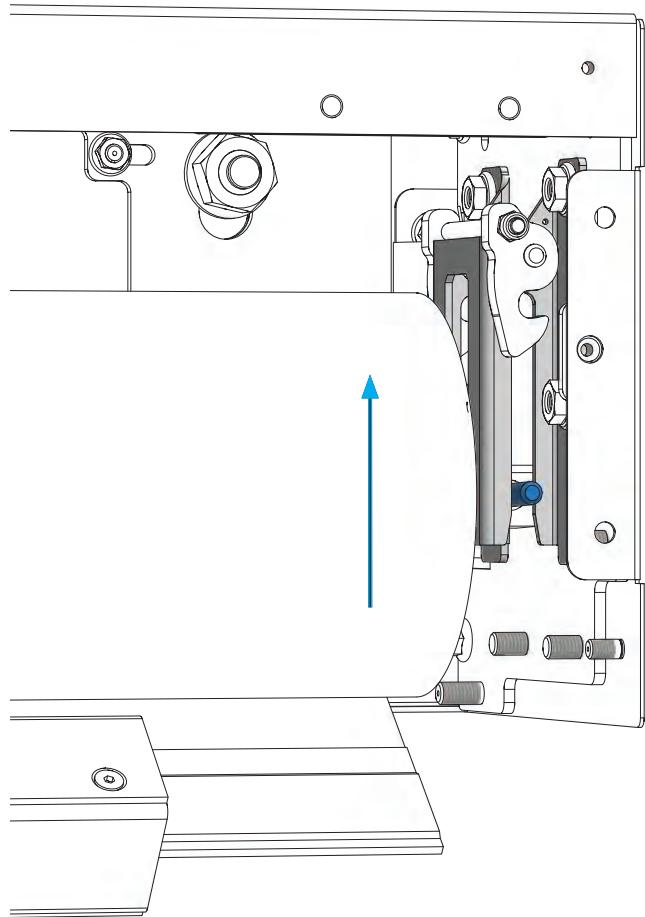
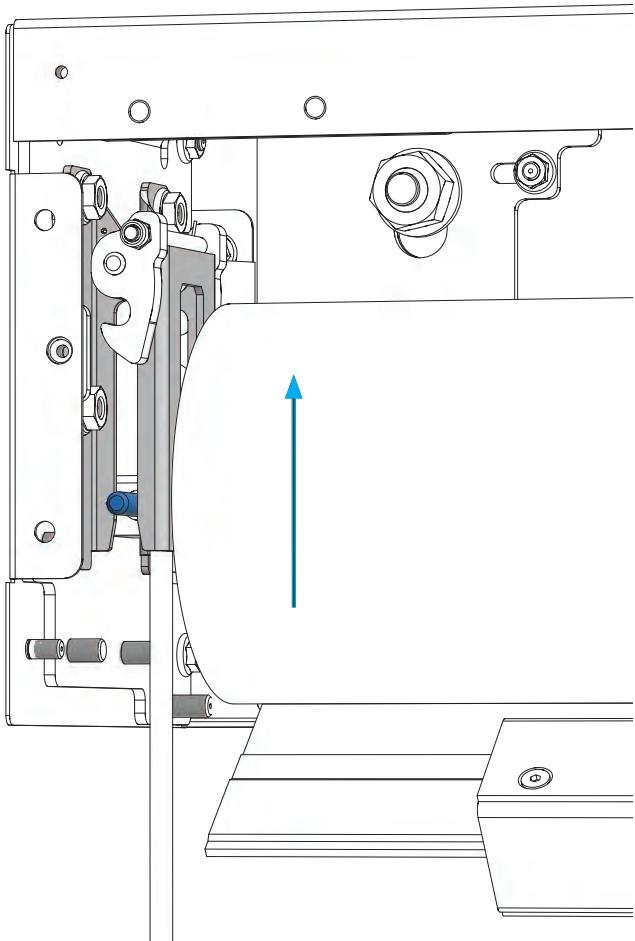
## Mounting

### 4.2. Roller assembly group



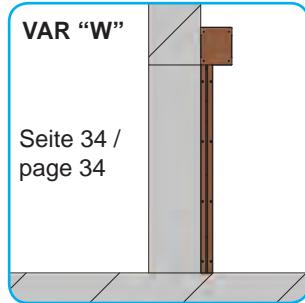
**Montage —**  
**Rollerbaugruppe**

**Mounting —**  
**Roller assembly group**



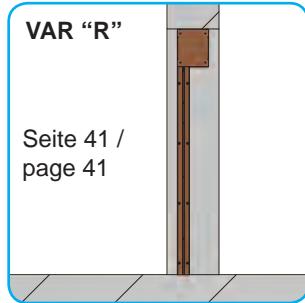
# Montage

## 4.3. Seitenführungsschienen



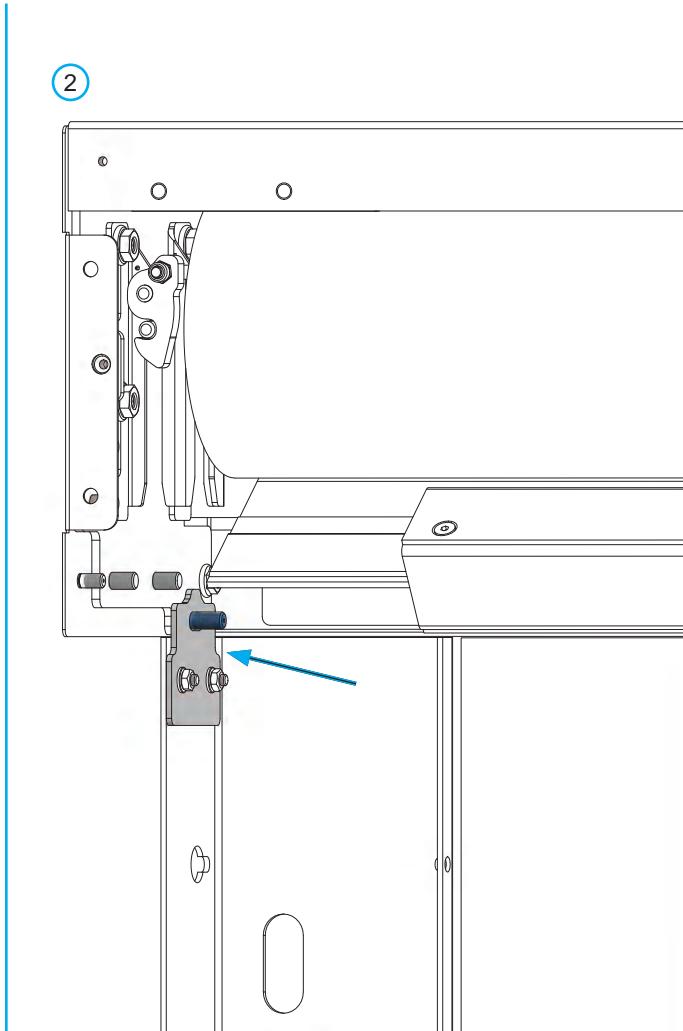
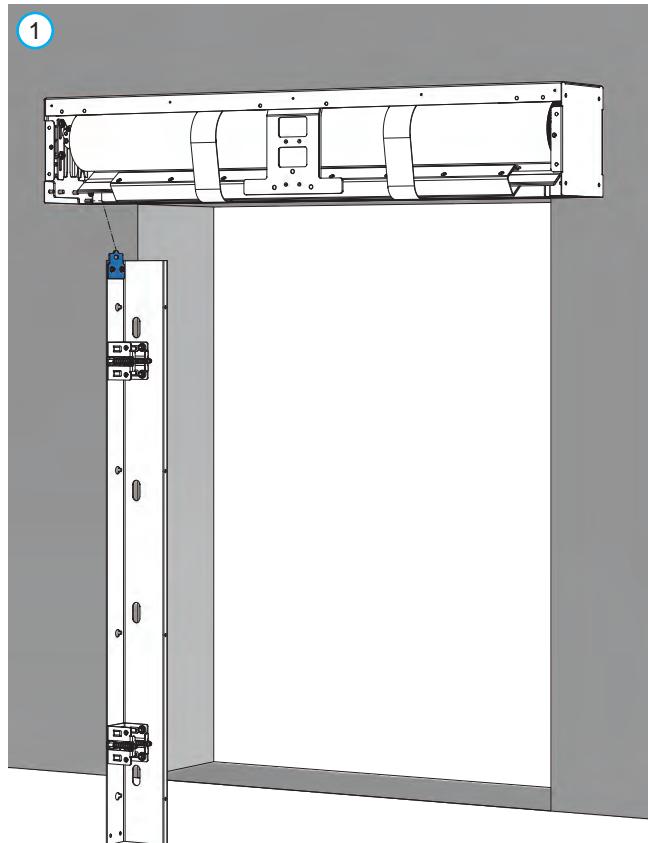
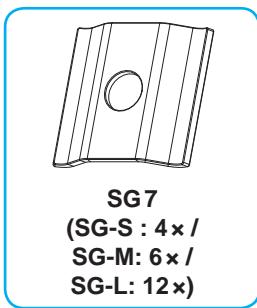
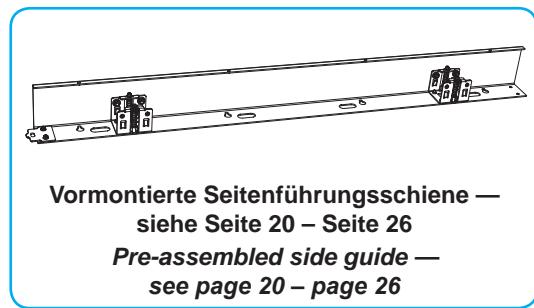
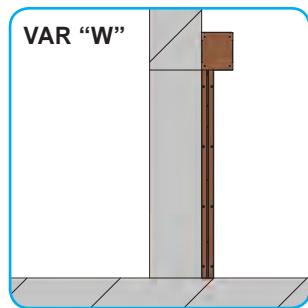
# Mounting

## 4.3. Side guides



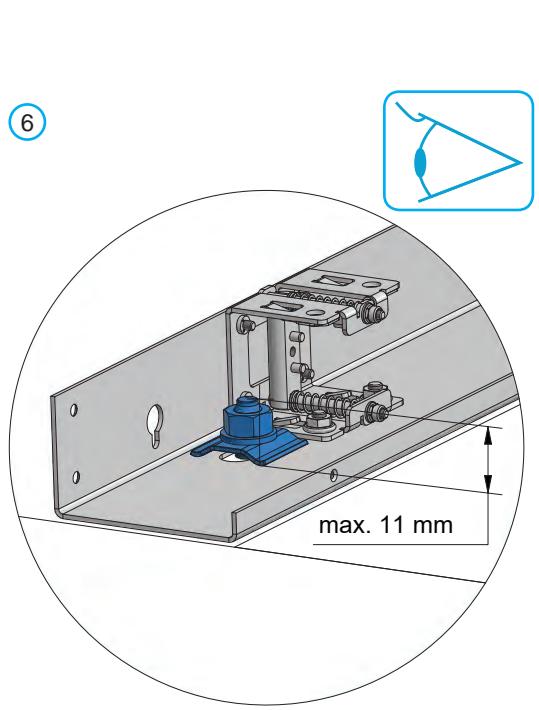
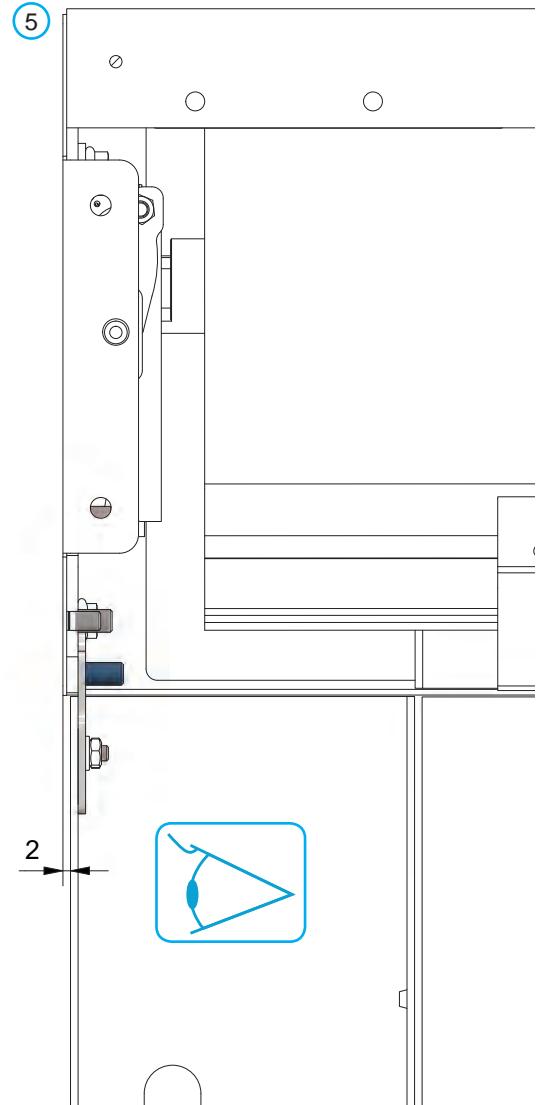
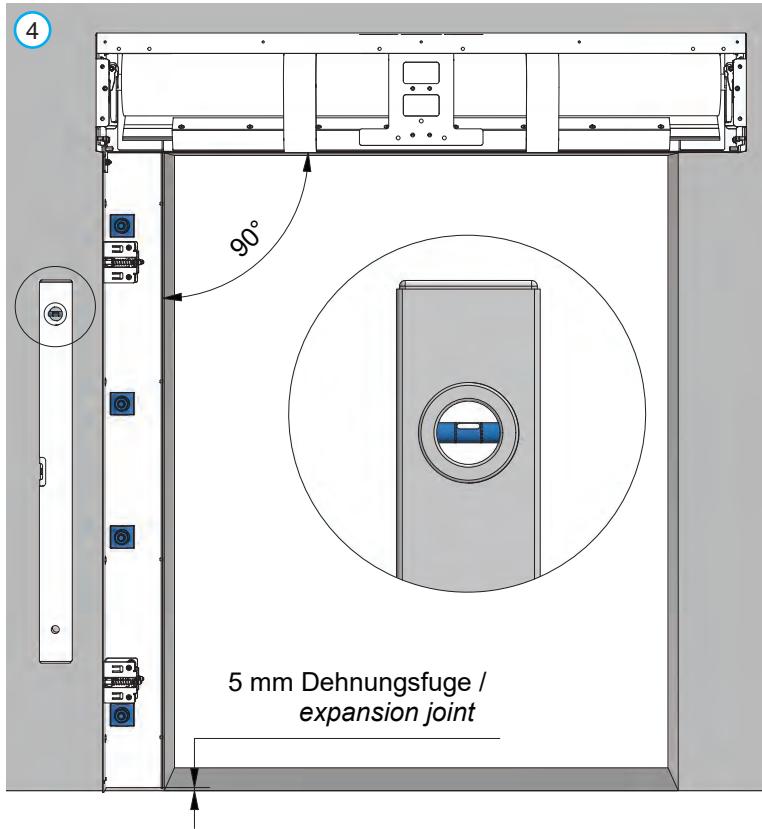
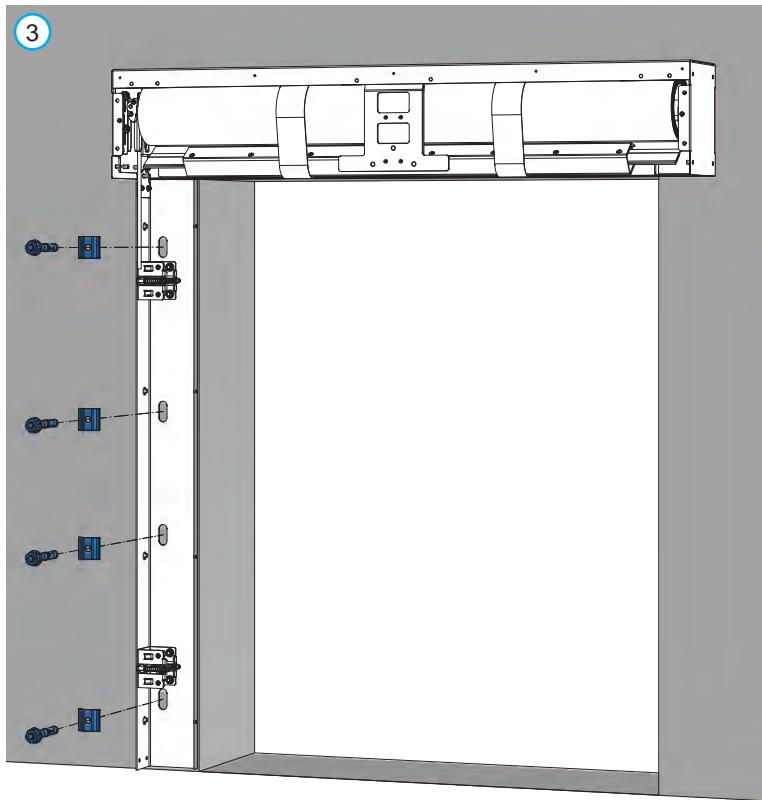
### 4.3.1. Wandmontage

#### 4.3.1.a. Linke Seite (z.B. VAR „W“ small)



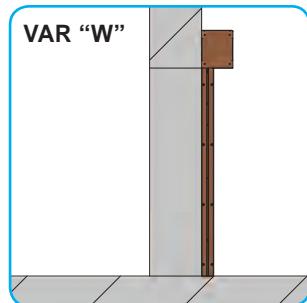
## Montage — Seitenführungsschienen – Wandmontage

## Mounting — Side guides – Wall mounting



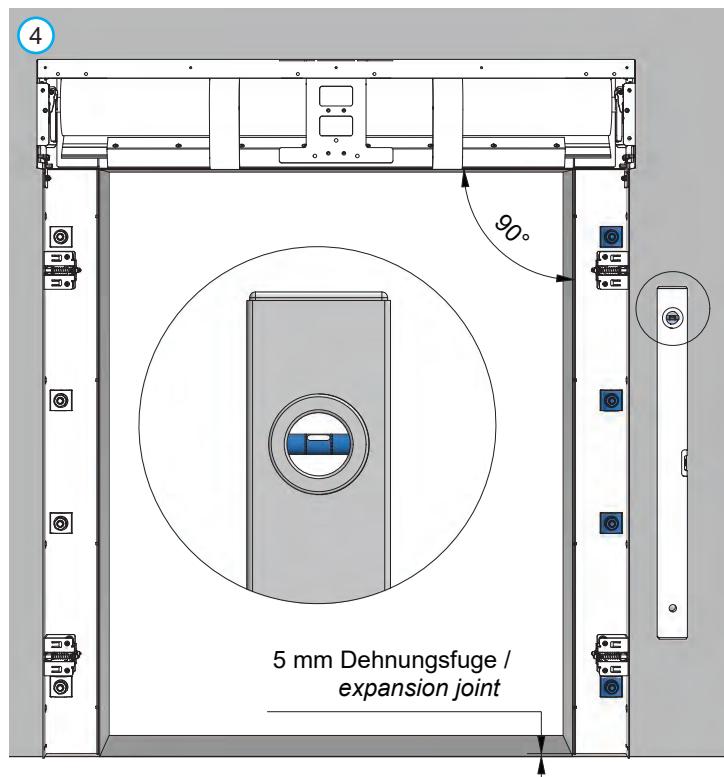
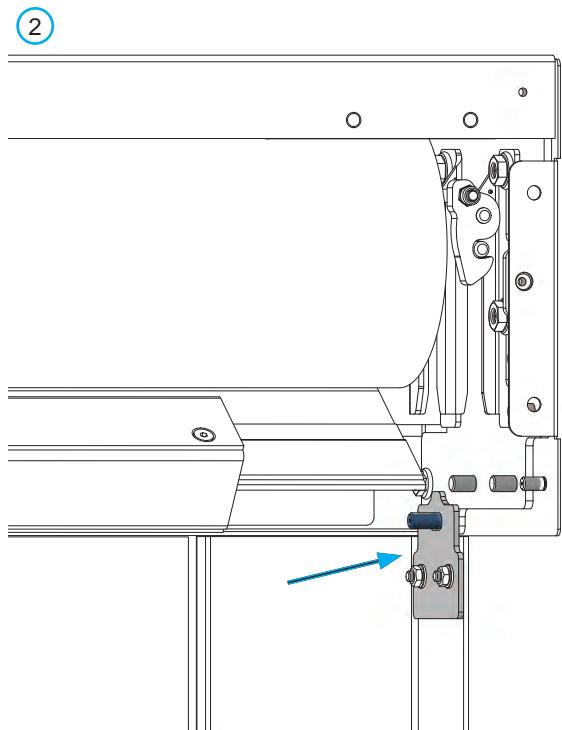
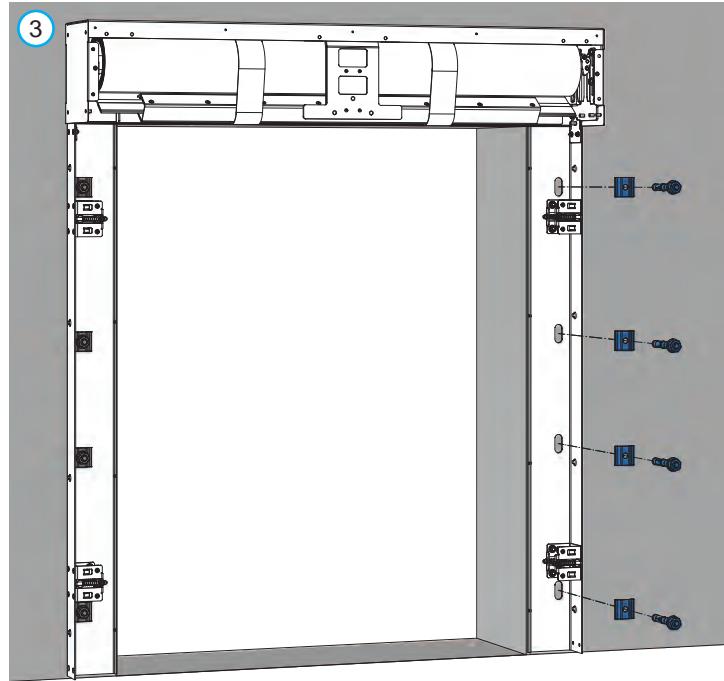
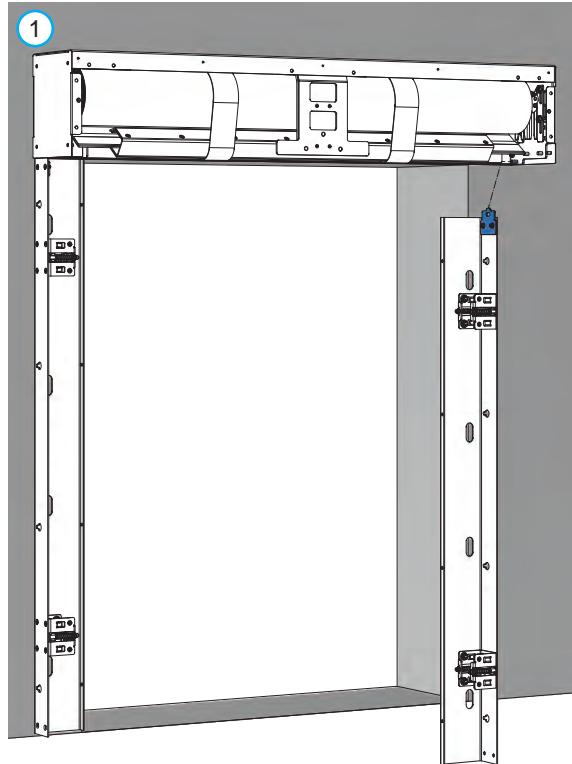
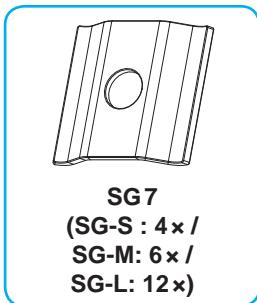
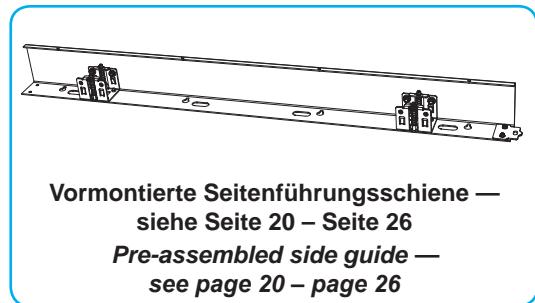
**Montage —**  
Seitenführungsschienen – Wandmontage

**4.3.1.b. Rechte Seite (z. B. VAR „W“ small)**



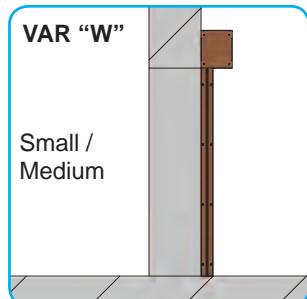
**Mounting —**  
Side guides – Wall mounting

**4.3.1.b. Right side (e.g. VAR "W" small)**



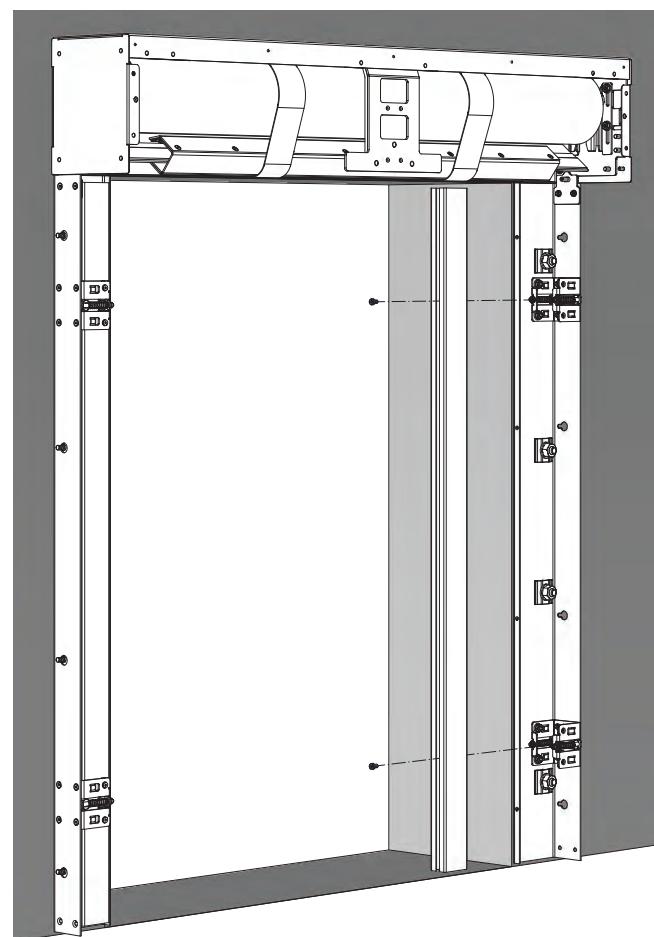
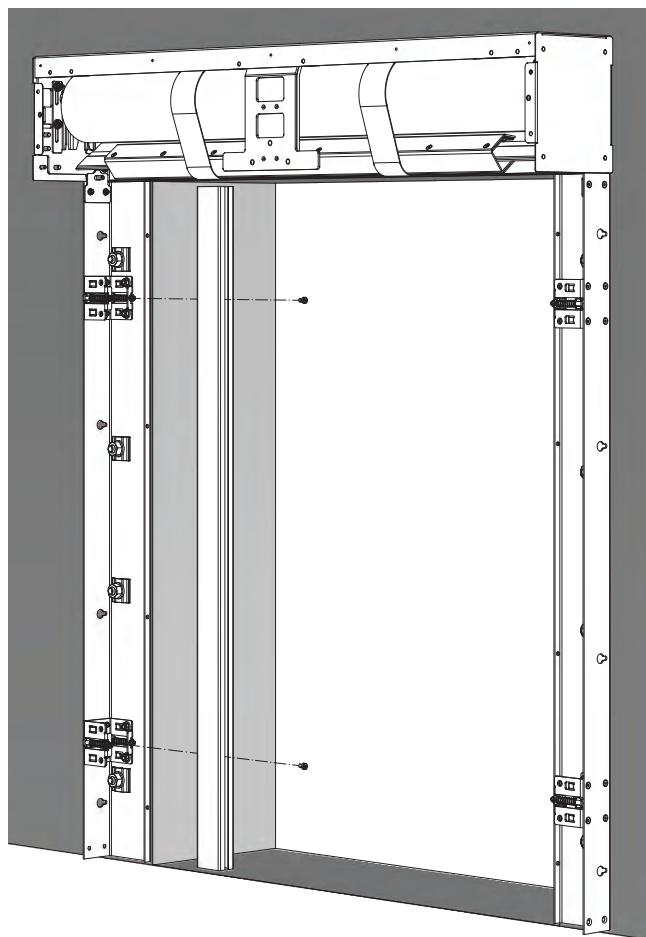
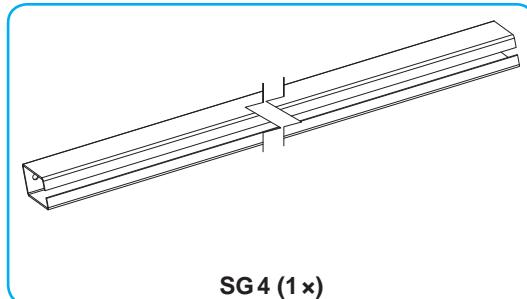
**Montage —**  
**Seitenführungsschienen – Wandmontage**

**4.3.1.c. Rückhalteschiene**



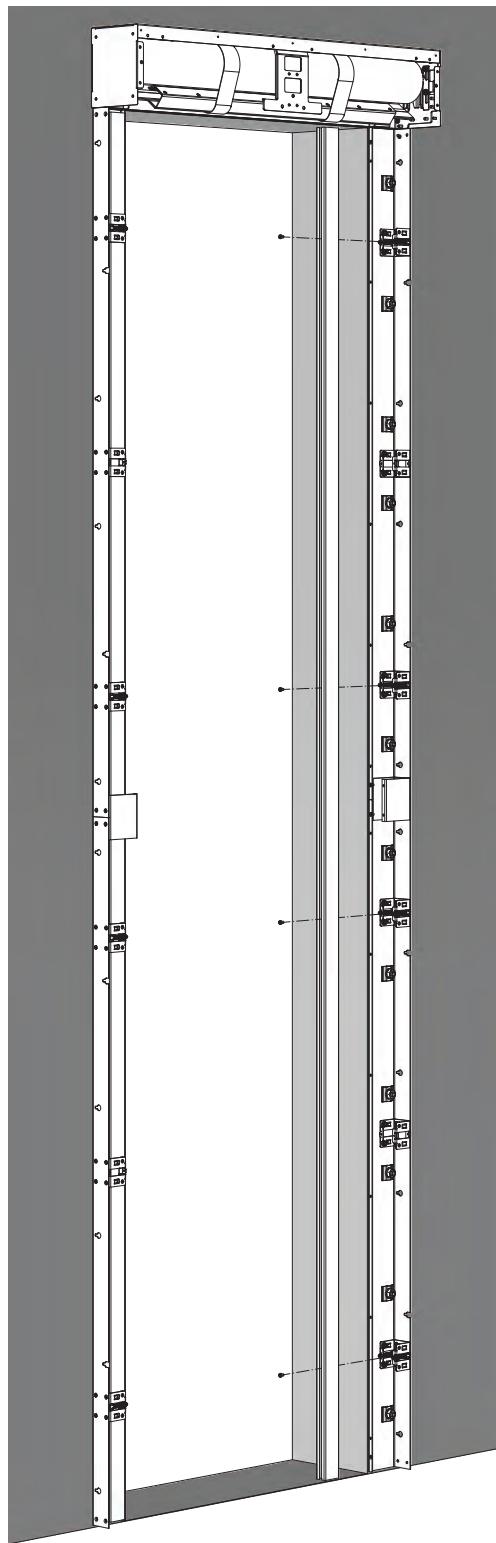
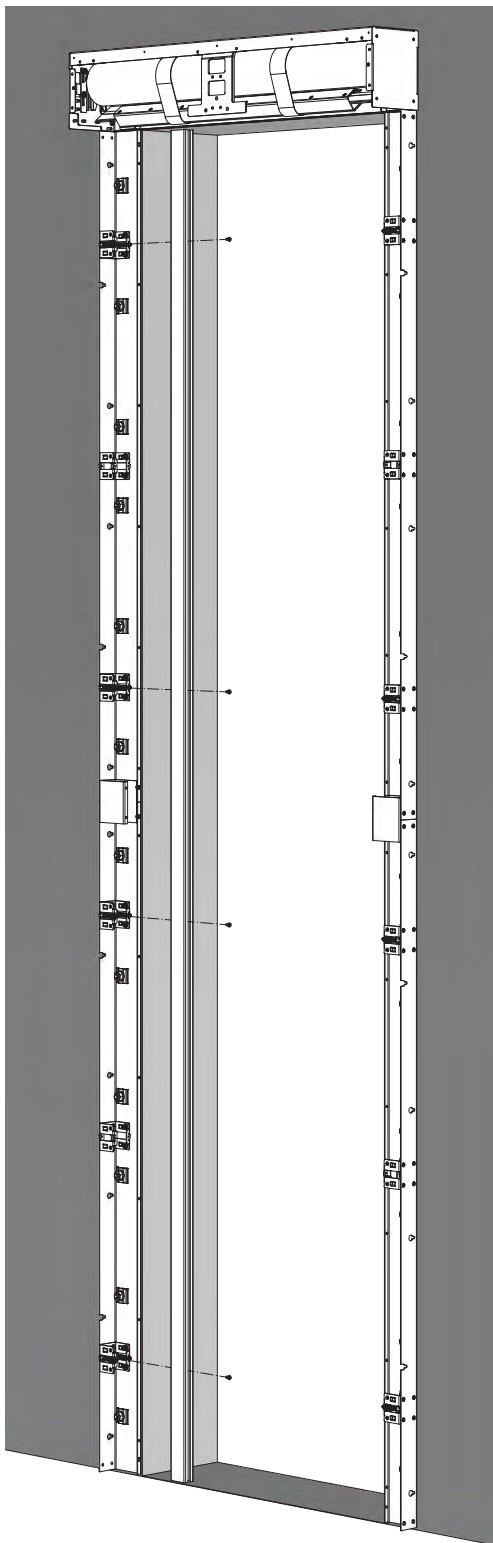
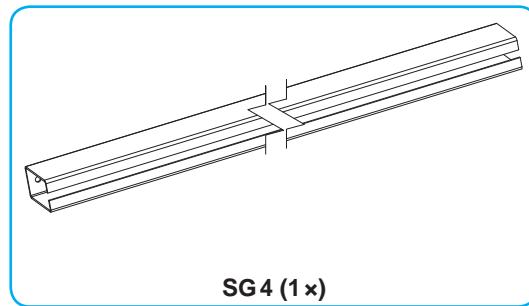
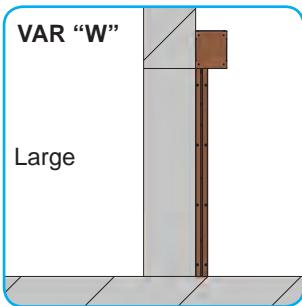
**Mounting —**  
**Side guides – Wall mounting**

**4.3.1.c. Retaining track**



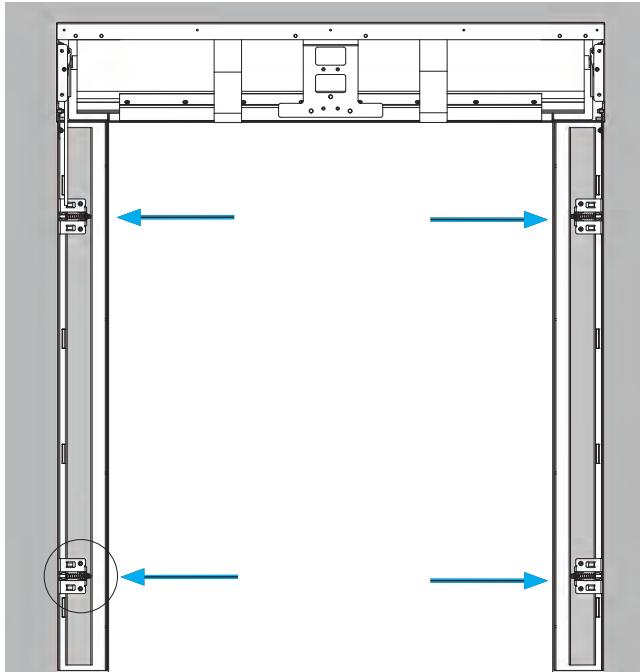
**Montage —**  
Seitenführungsschienen – Wandmontage

**Mounting —**  
Side guides – Wall mounting



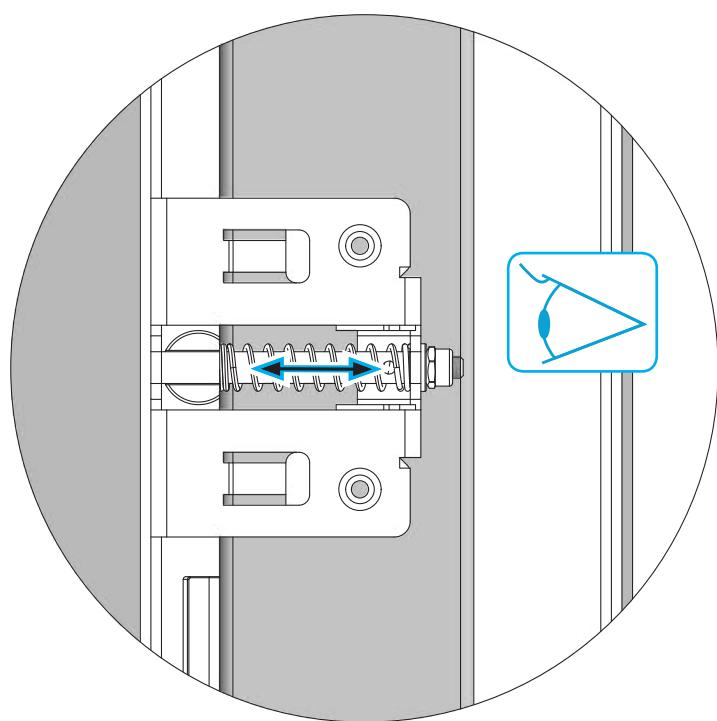
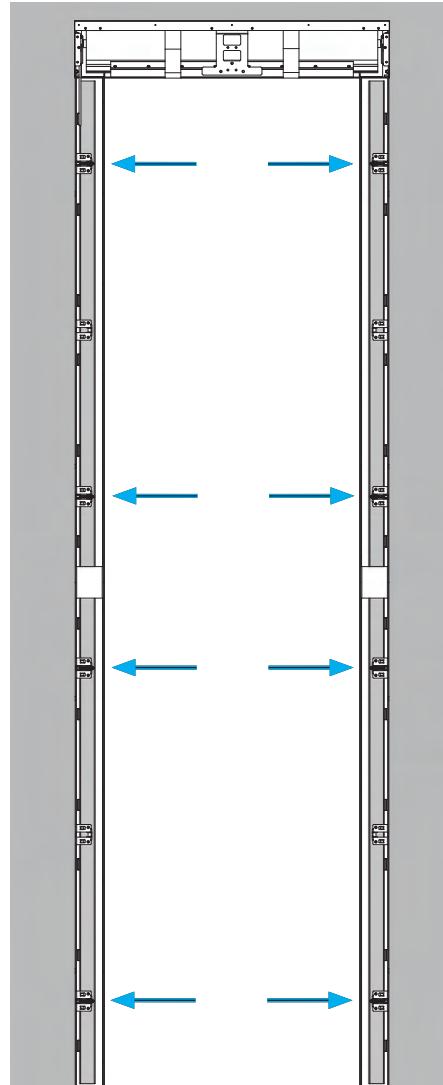
**Montage —**  
**Seitenführungsschienen – Wandmontage**

**4.3.1.d. Rückhalteschiene überprüfen**



**Mounting —**  
**Side guides – Wall mounting**

**4.3.1.d. Check the retaining track**

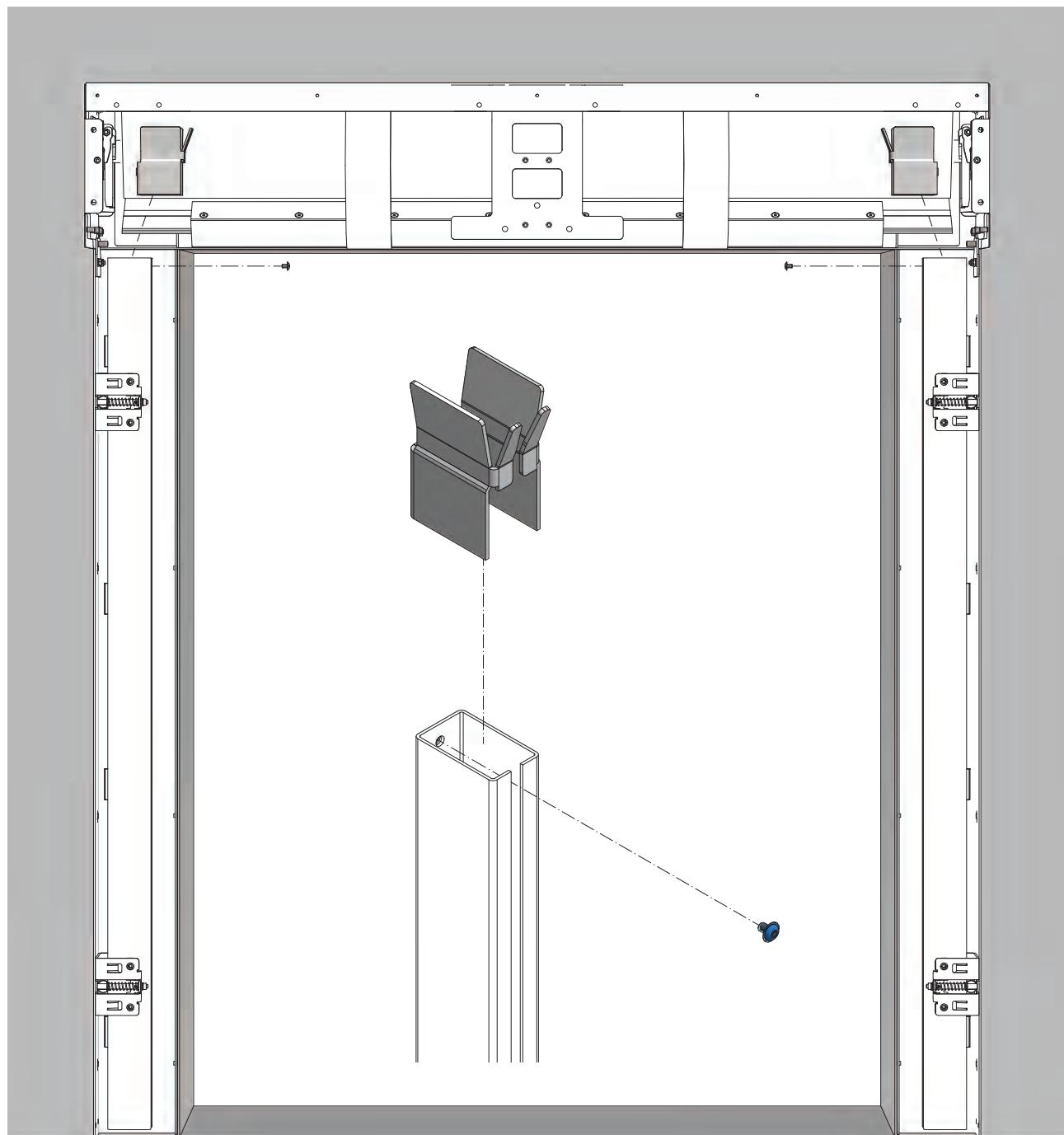
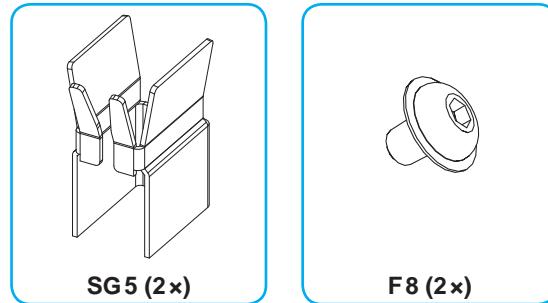


**Montage —**  
Seitenführungsschienen – Wandmontage

**4.3.1.e. Einlauftrichter**

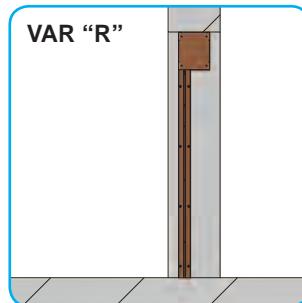
**Mounting —**  
Side guides – Wall mounting

**4.3.1.e. Intake guide**



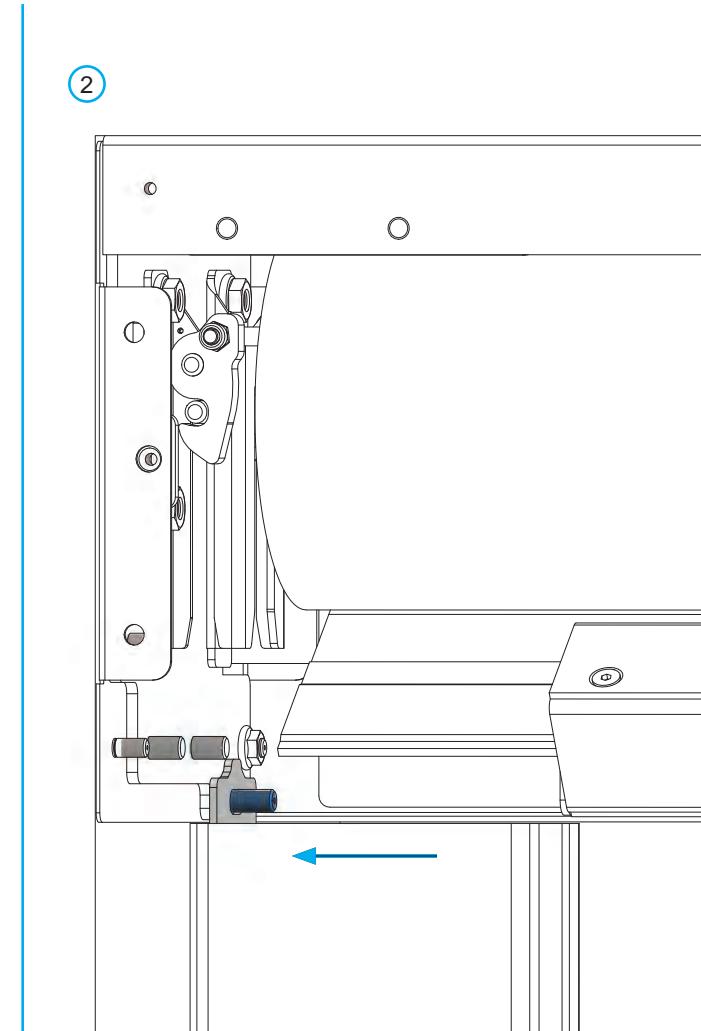
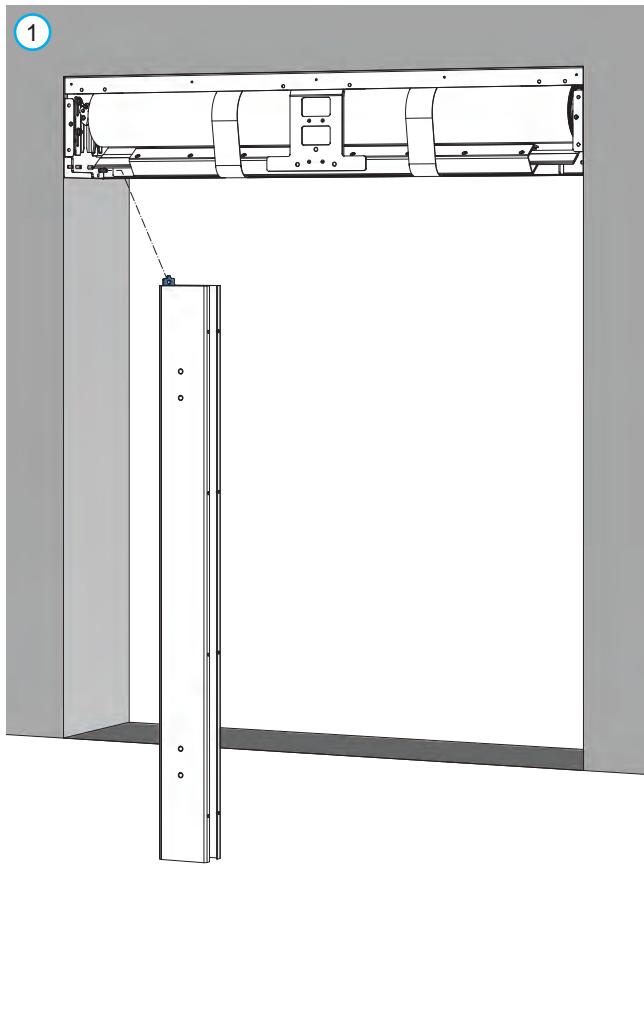
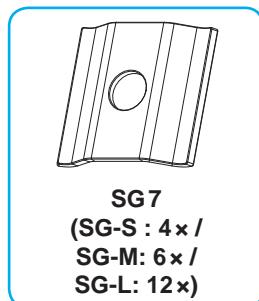
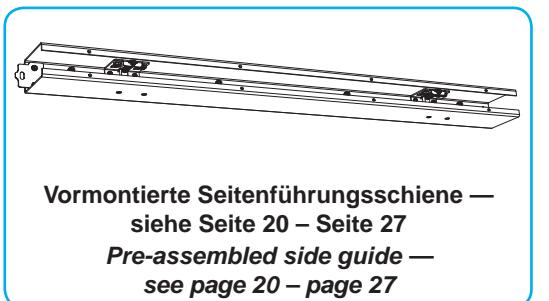
#### 4.3.2. Laibungsmontage

#### 4.3.2. Reveal mounting



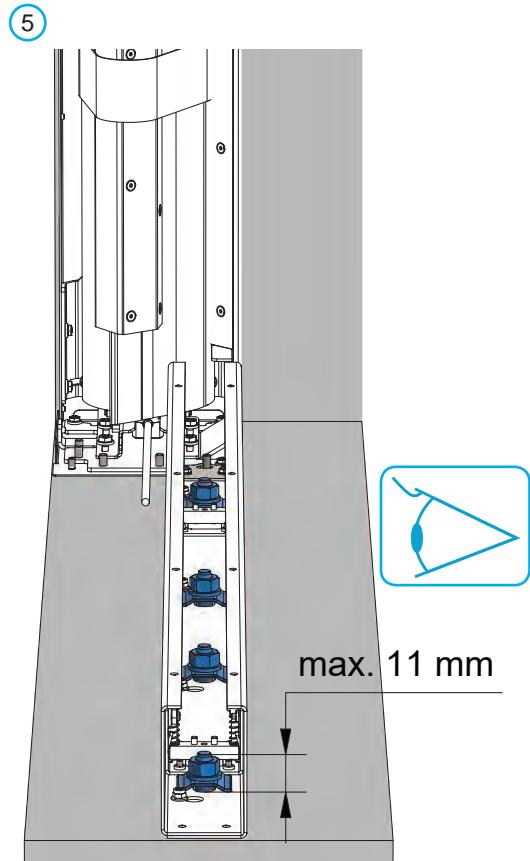
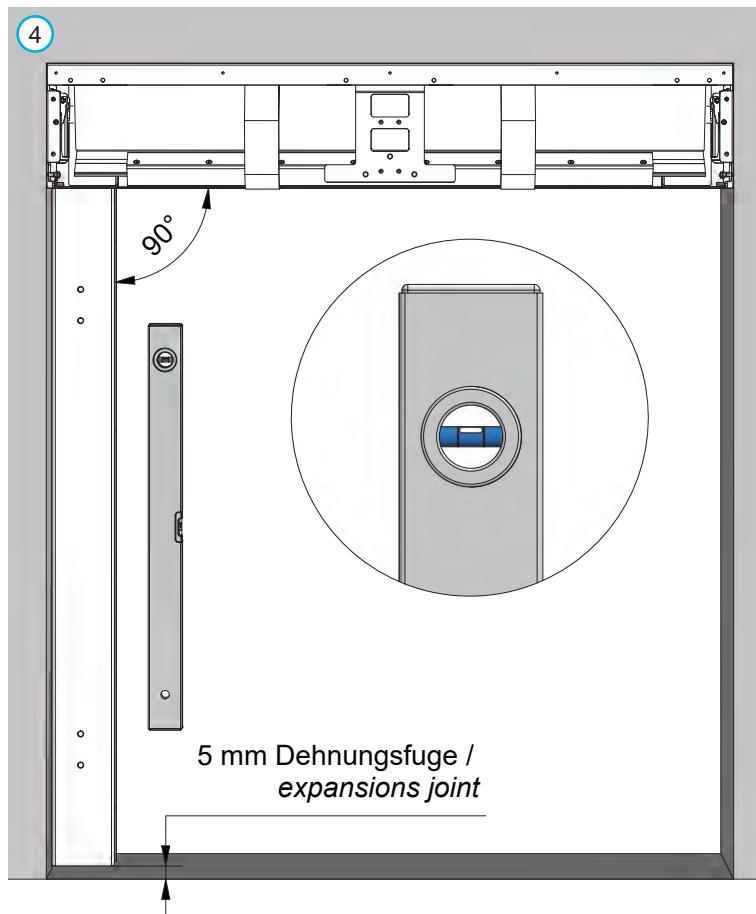
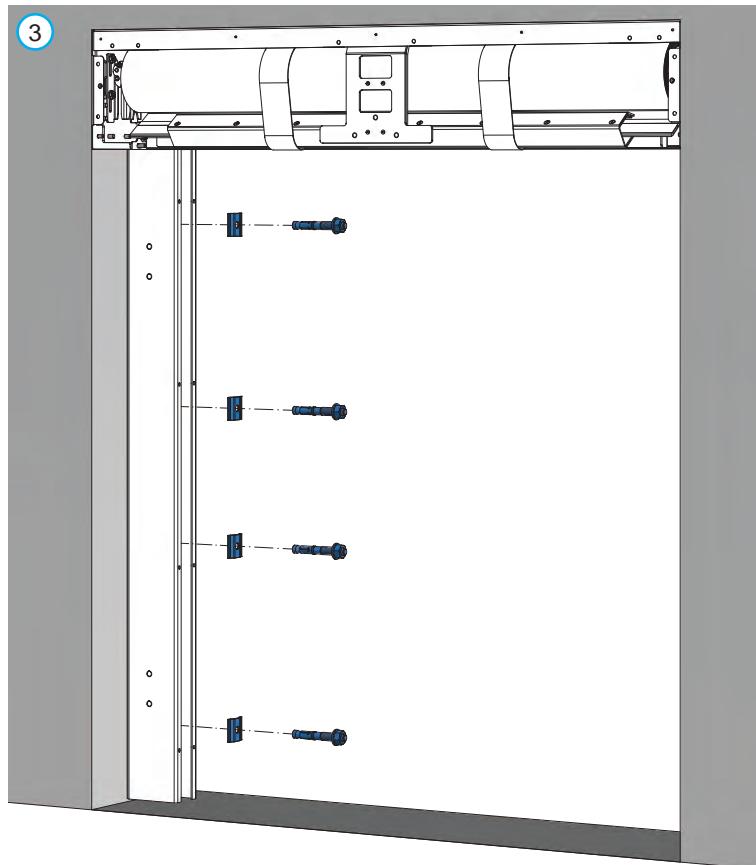
**4.3.2.a. Linke Seite (z. B. VAR „W“ small)**

**4.3.2.a. Left side (e.g. VAR "W" small)**



**Montage —**  
Seitenführungsschienen – Laibungsmontage

**Mounting —**  
Side guides – Reveal mounting

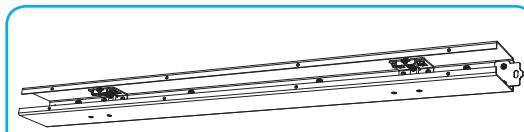


## Montage — Seitenführungsschienen – Laibungsmontage

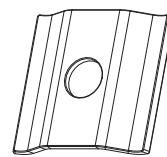
### 4.3.2.b. Rechte Seite (z.B. VAR „W“ small)

## Mounting — Side guides – Reveal mounting

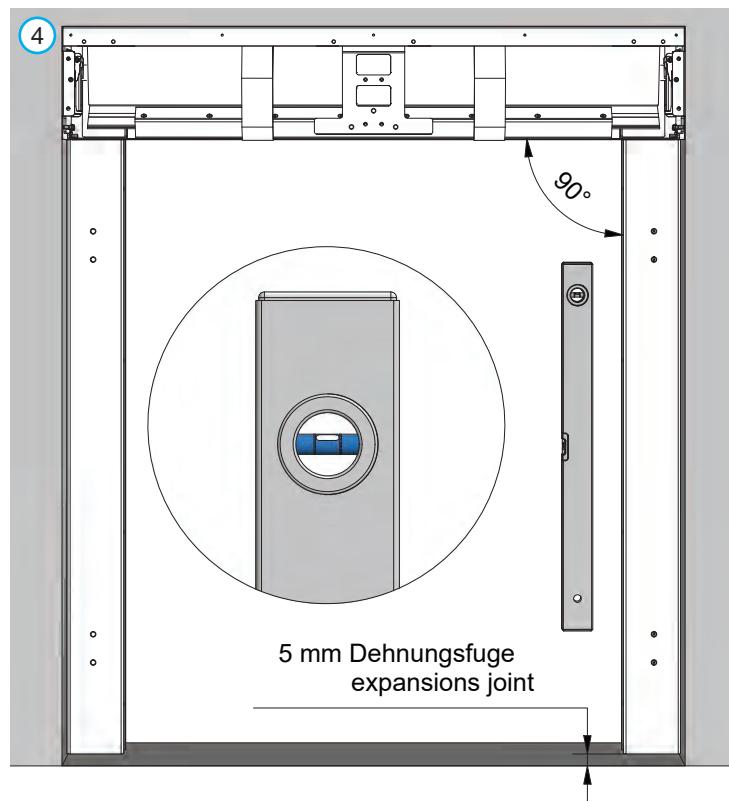
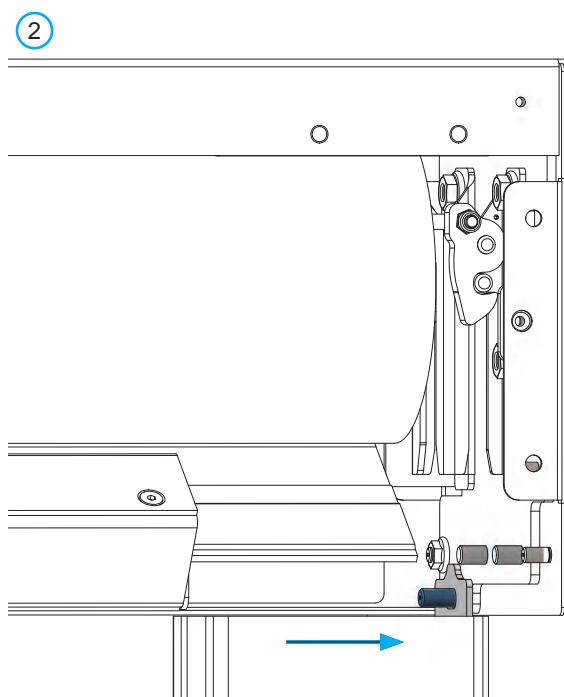
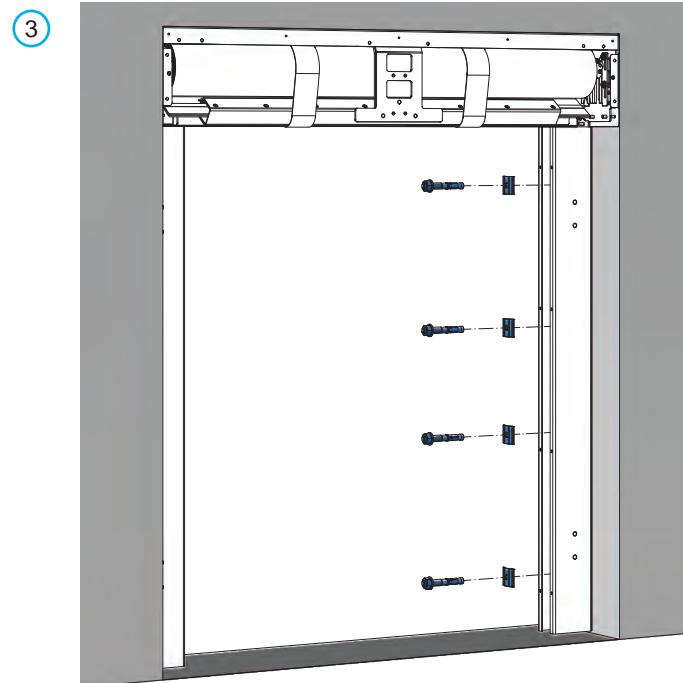
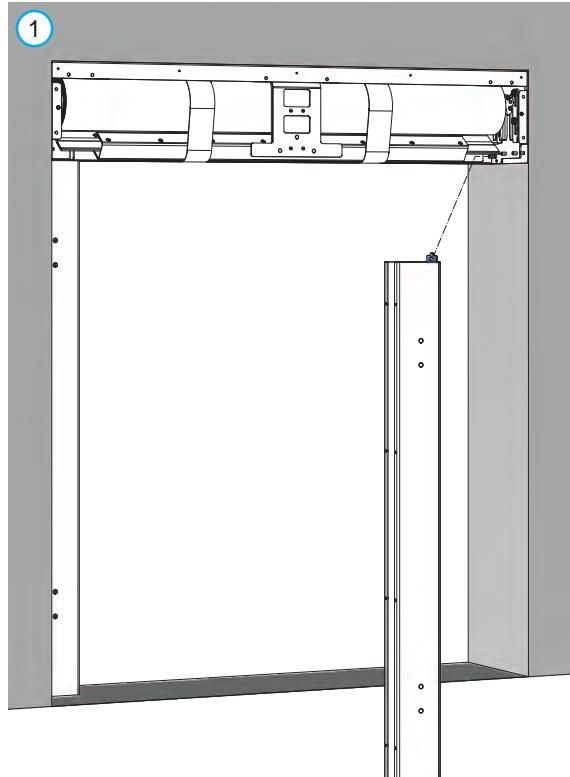
### 4.3.2.b. Right side (e.g. VAR “W” small)



Vormontierte Seitenführungsschiene —  
siehe Seite 20 – Seite 27  
Pre-assembled side guide —  
see page 20 – page 27



SG7  
(SG-S : 4 x /  
SG-M: 6 x /  
SG-L: 12 x)

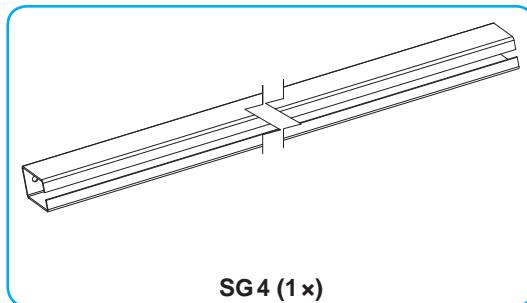
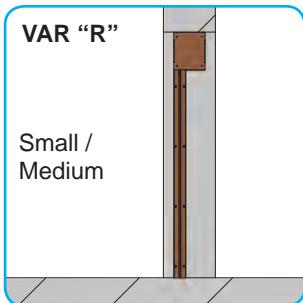


**Montage —**  
Seitenführungsschienen – Laibungsmontage

**4.3.2.c. Rückhalteschiene**

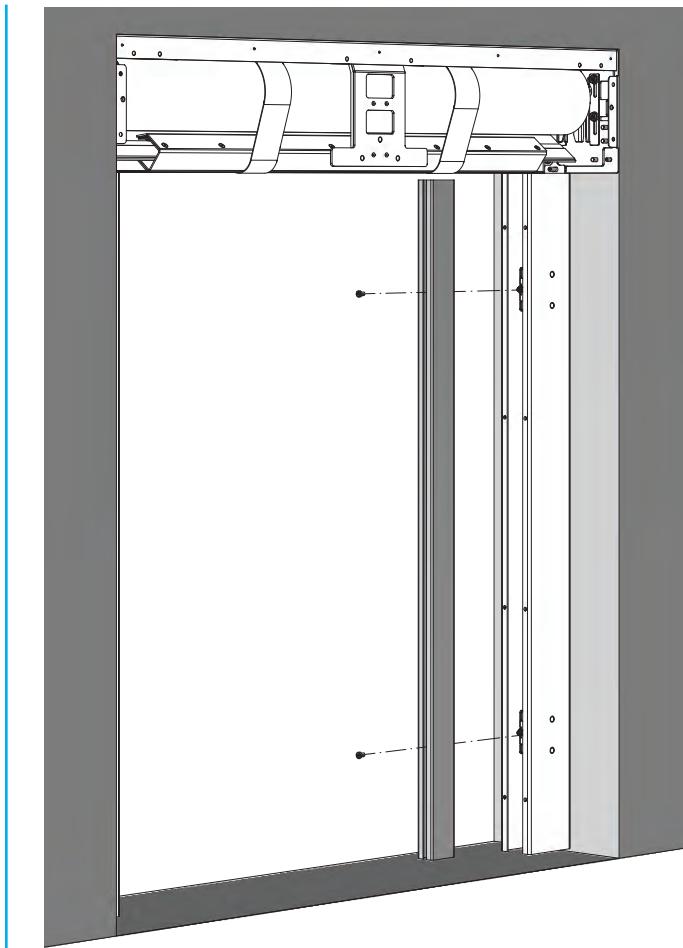
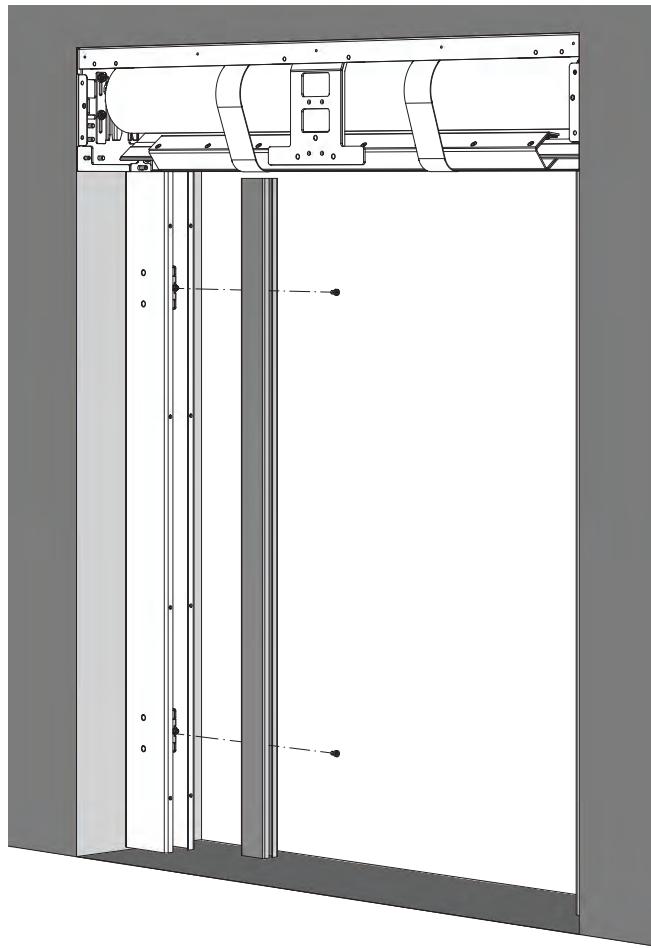
**Mounting —**  
Side guides – Reveal mounting

**4.3.2.c. Retaining track**



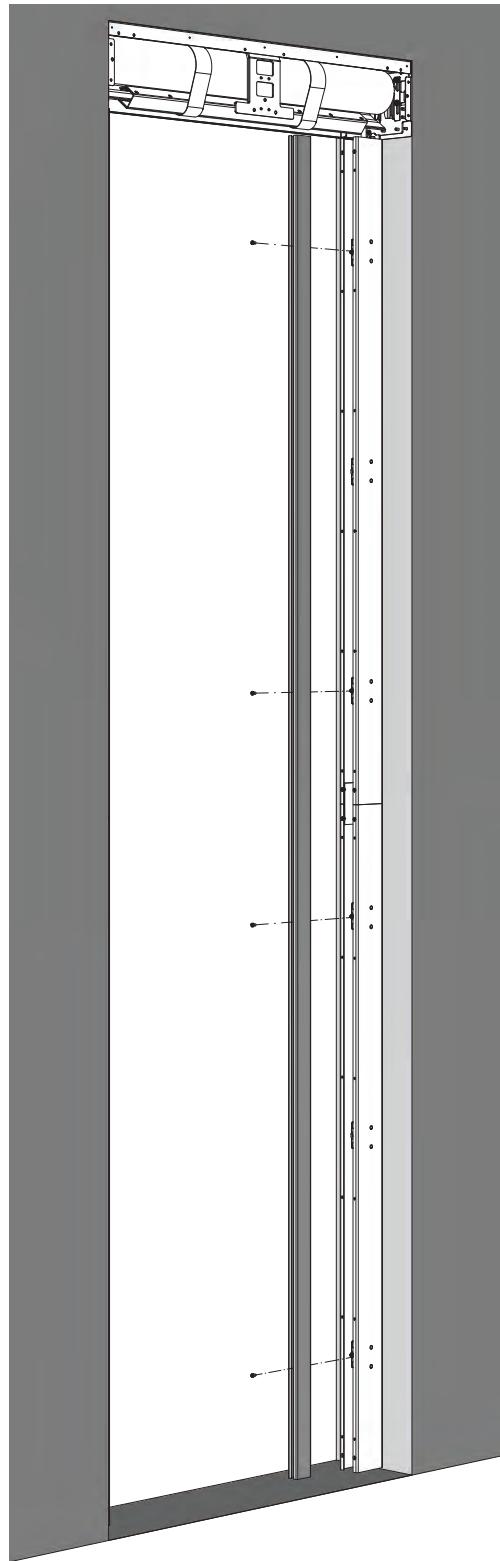
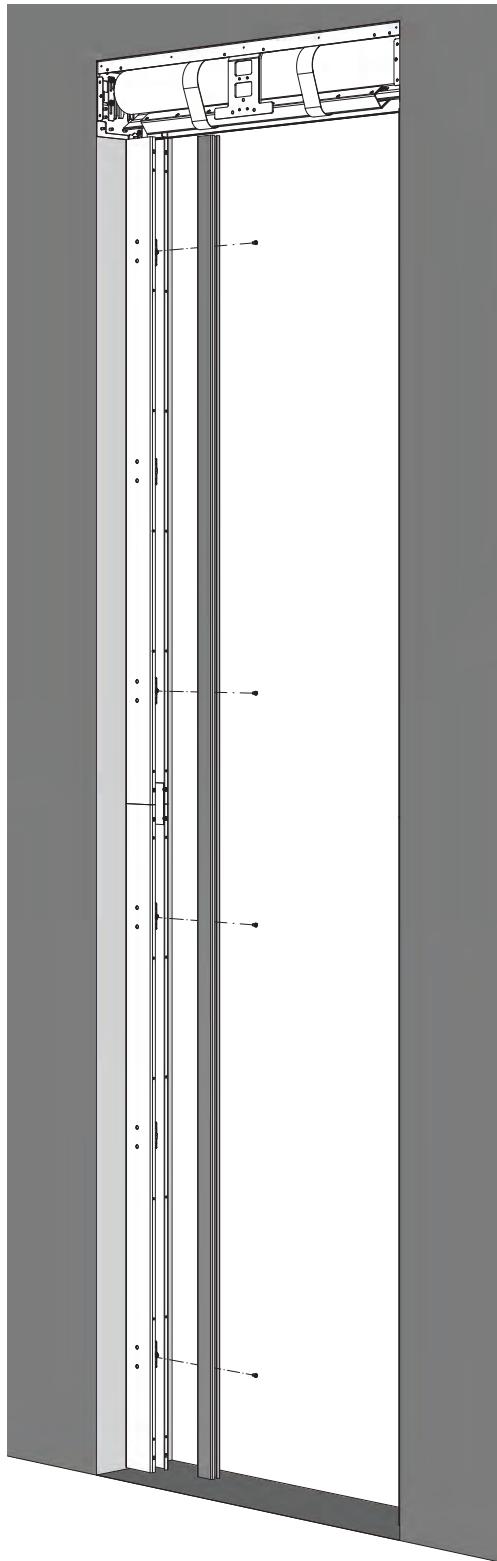
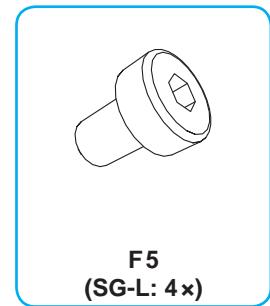
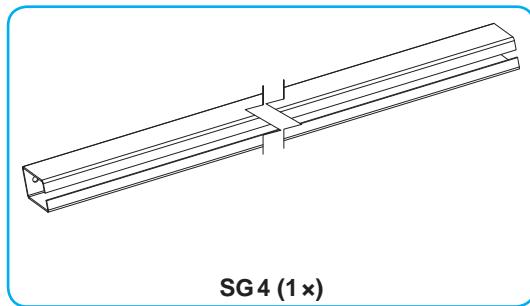
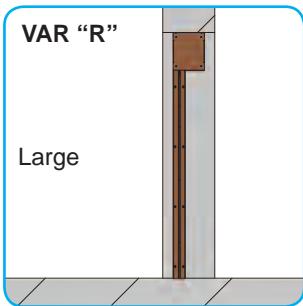
SG 4 (1 x)

F5  
(SG-S/SG-M: 2 x)



**Montage —**  
**Seitenführungsschienen – Laibungsmontage**

**Mounting —**  
**Side guides – Reveal mounting**

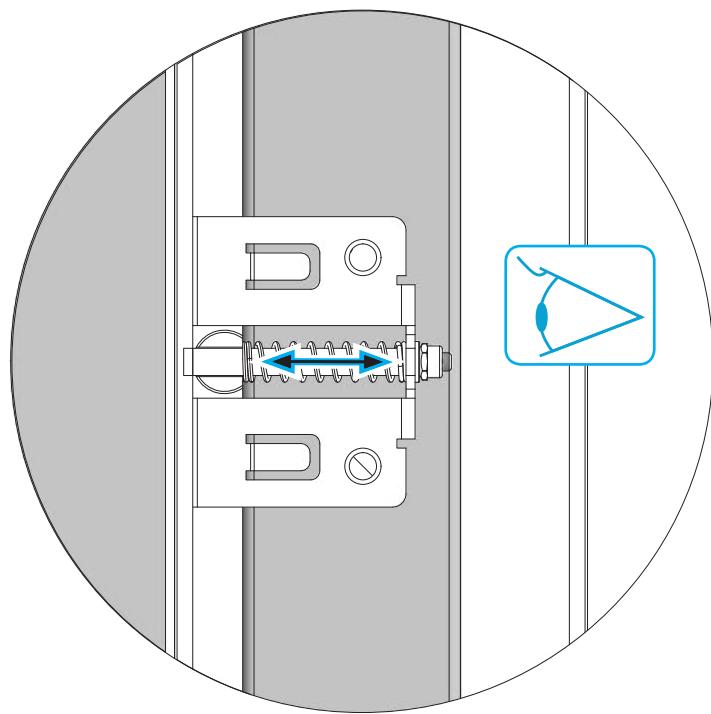
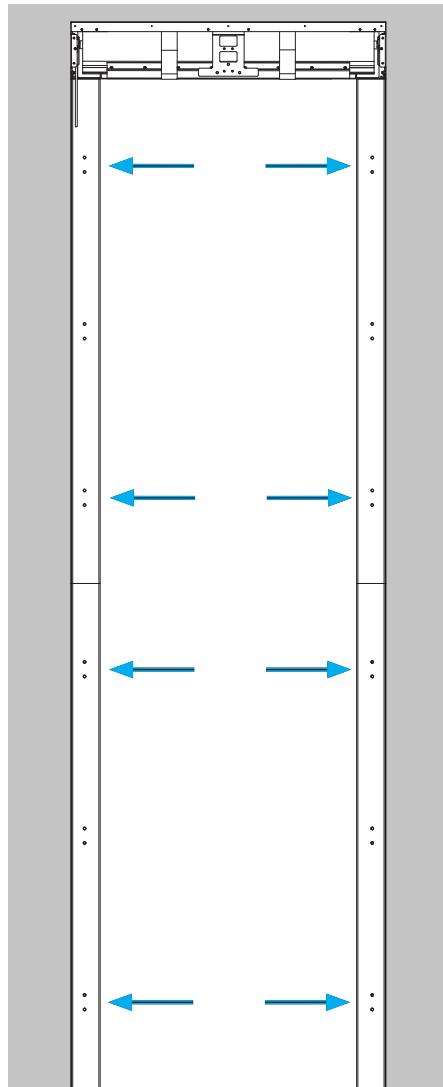
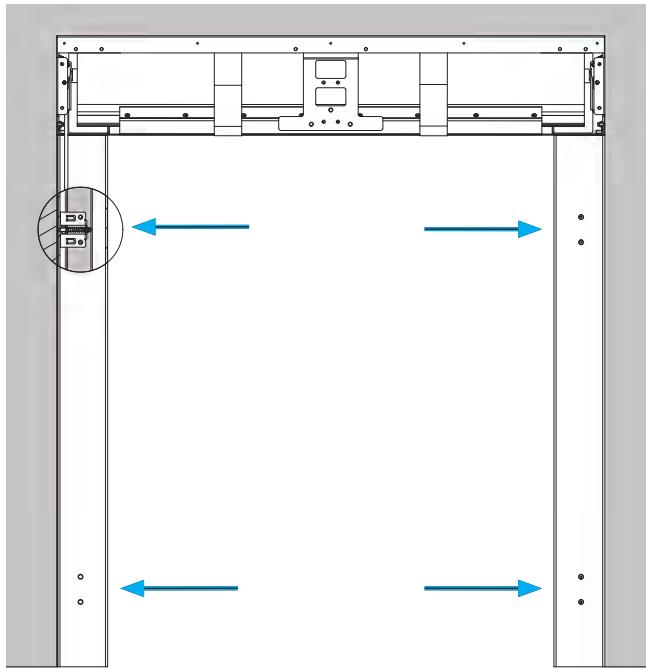


**Montage —**  
Seitenführungsschienen – Laibungsmontage

**4.3.2.d. Rückhalteschiene überprüfen**

**Mounting —**  
Side guides – Reveal mounting

**4.3.2.d. Check the retaining track**

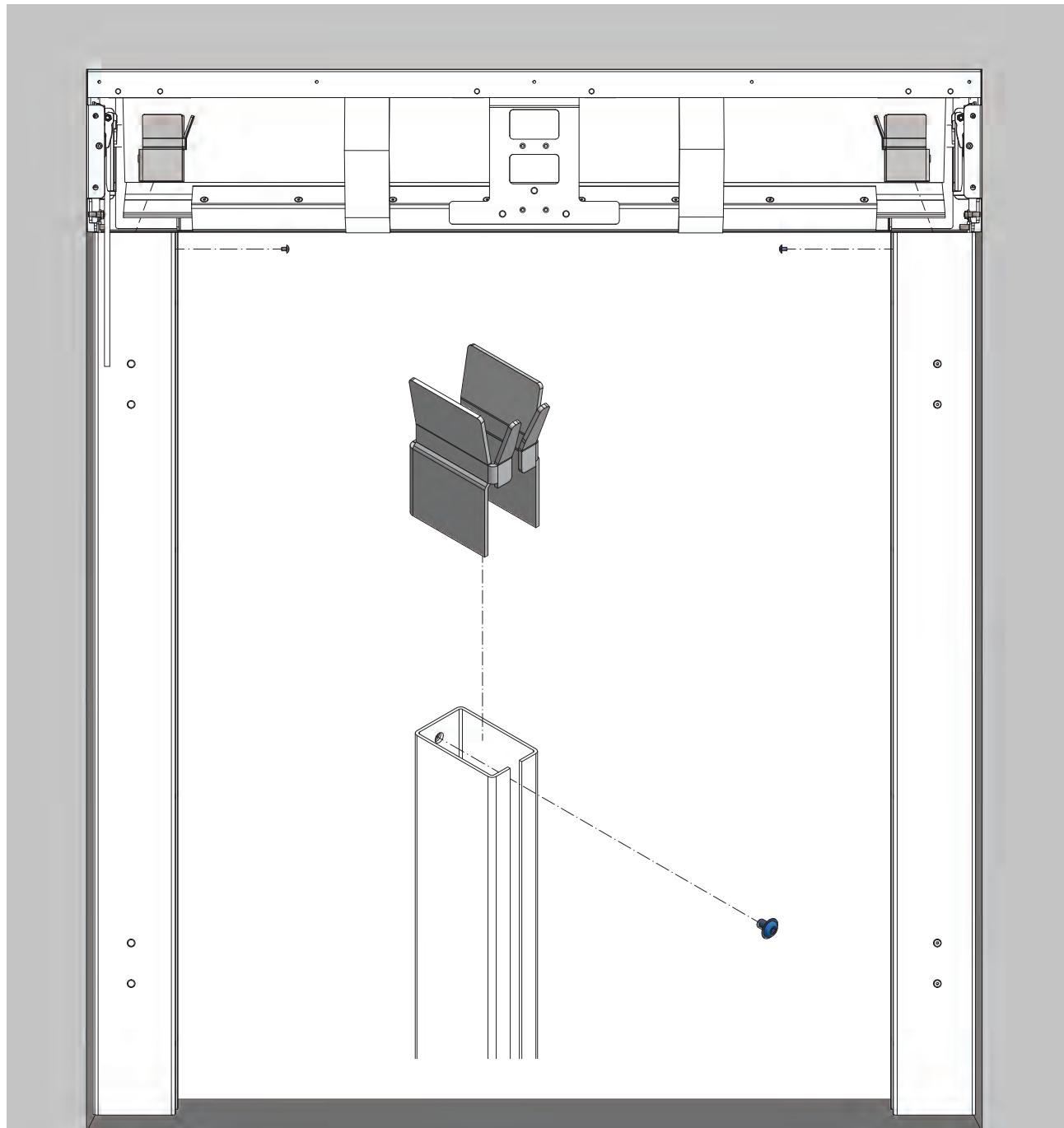
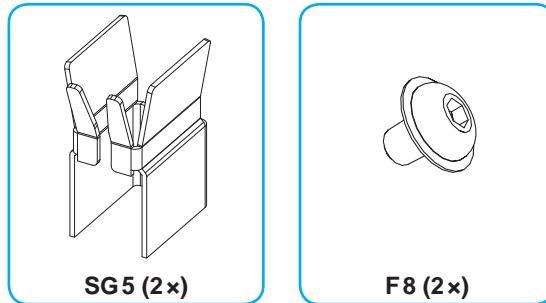


**Montage —**  
Seitenführungsschienen – Laibungsmontage

**4.3.2.e. Einlauftrichter**

**Mounting —**  
Side guides – Reveal mounting

**4.3.2.e. Intake guide**

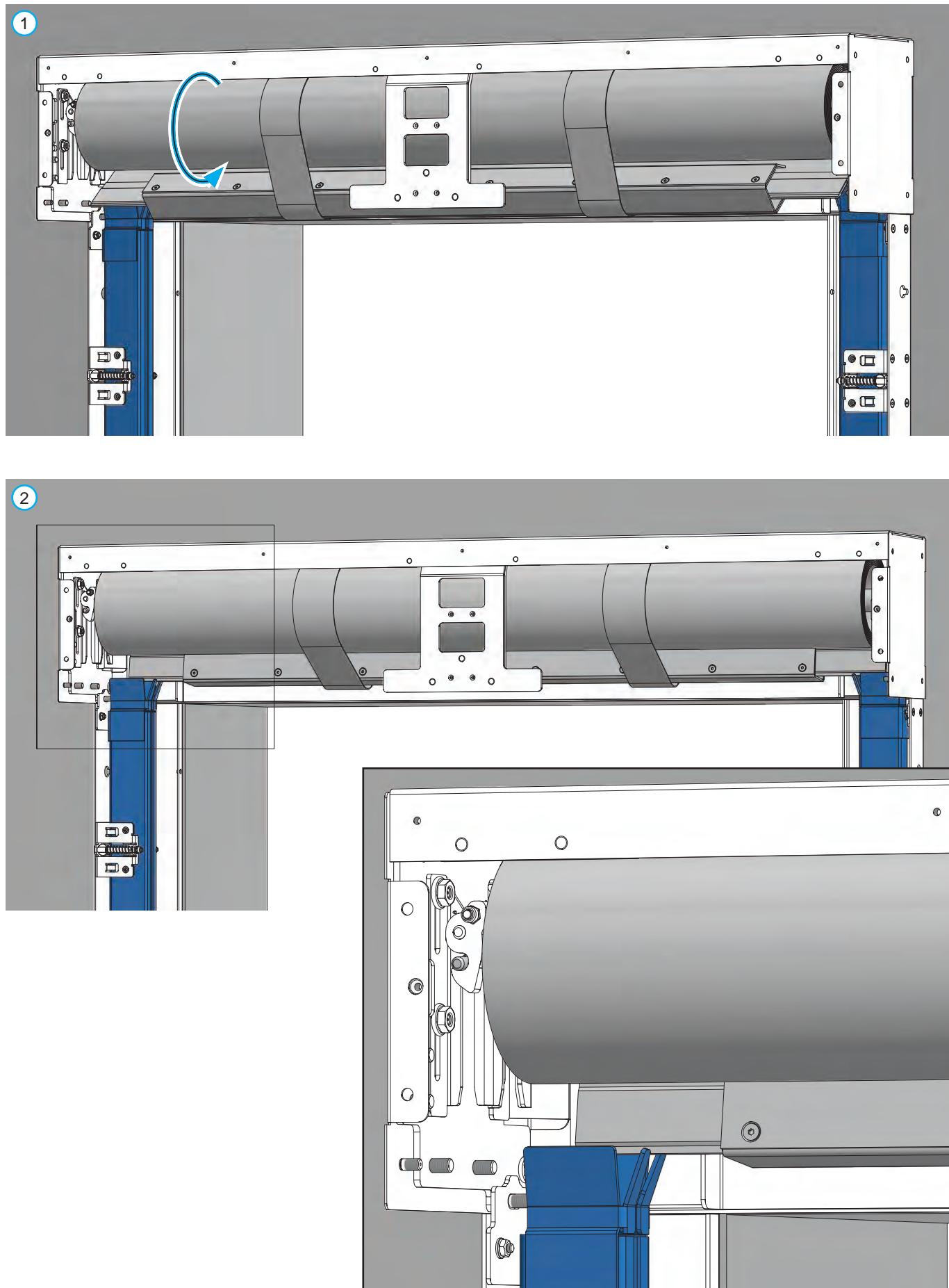


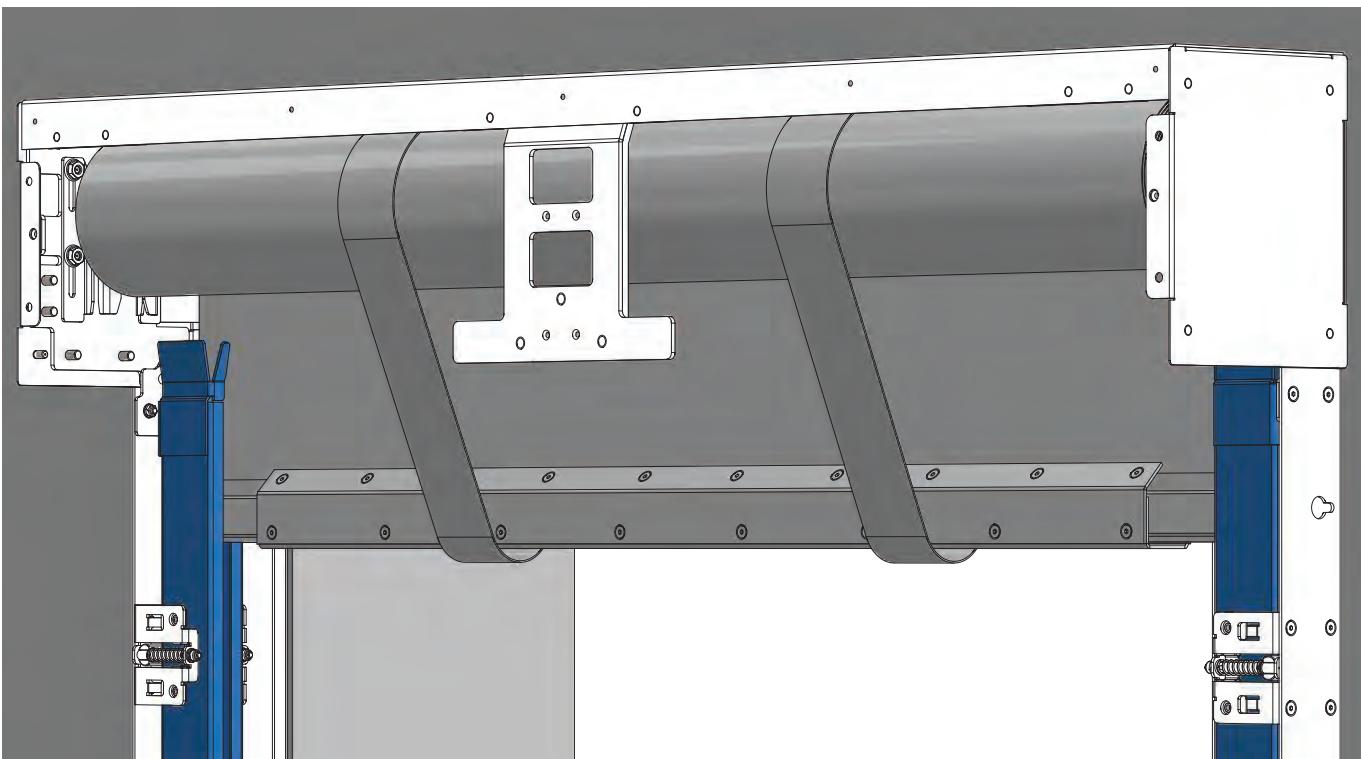
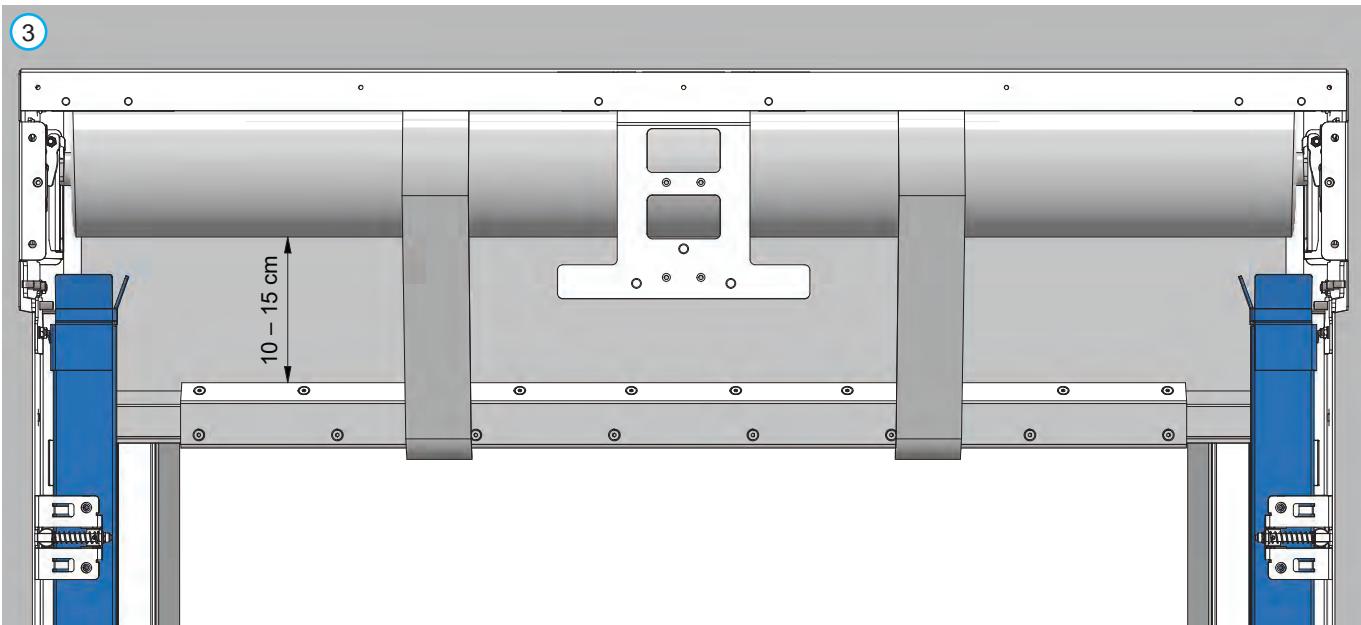
## 5. Montage abschließen

### 5.1. Vorhang einfädeln

## 5. Complete installation

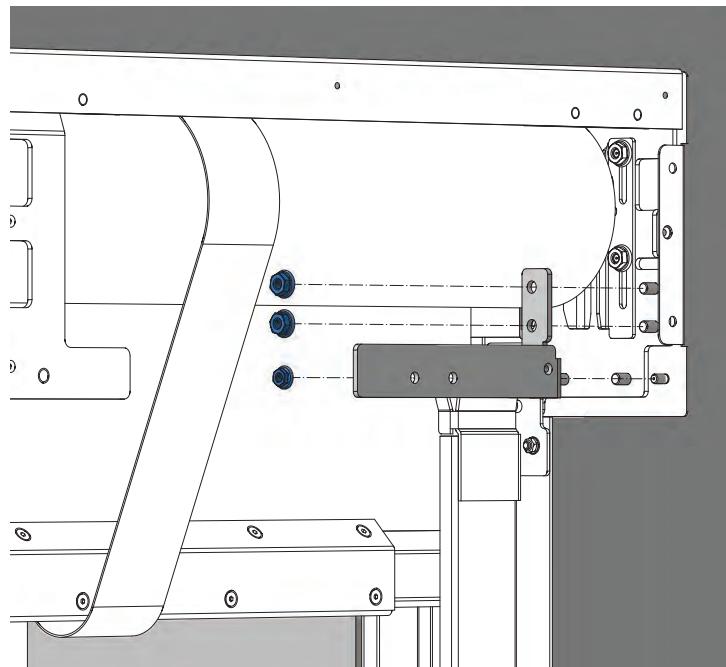
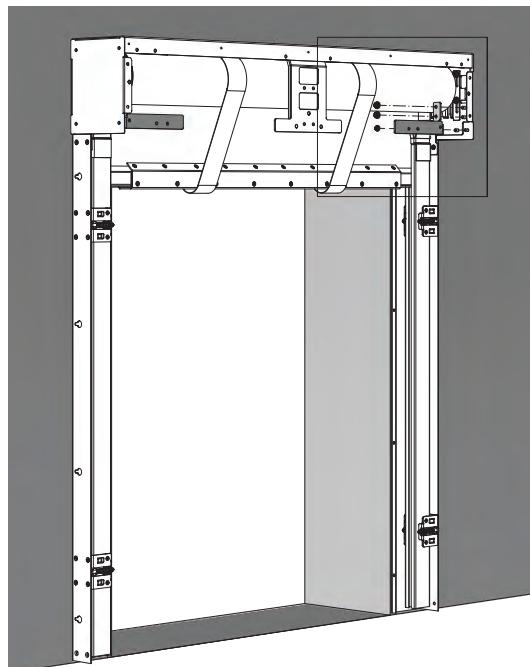
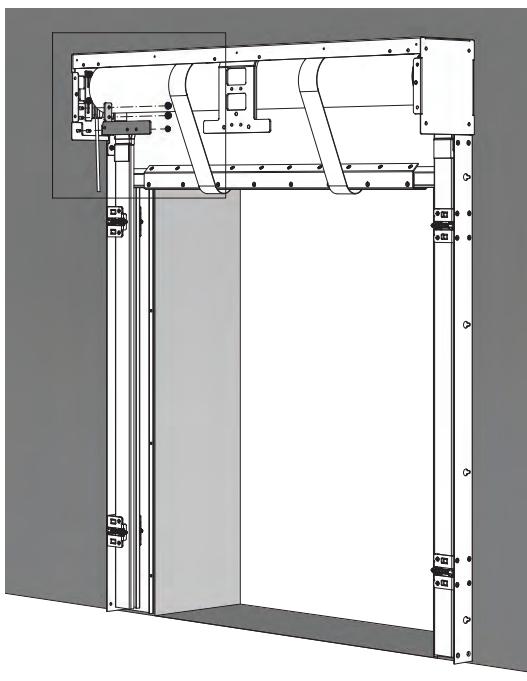
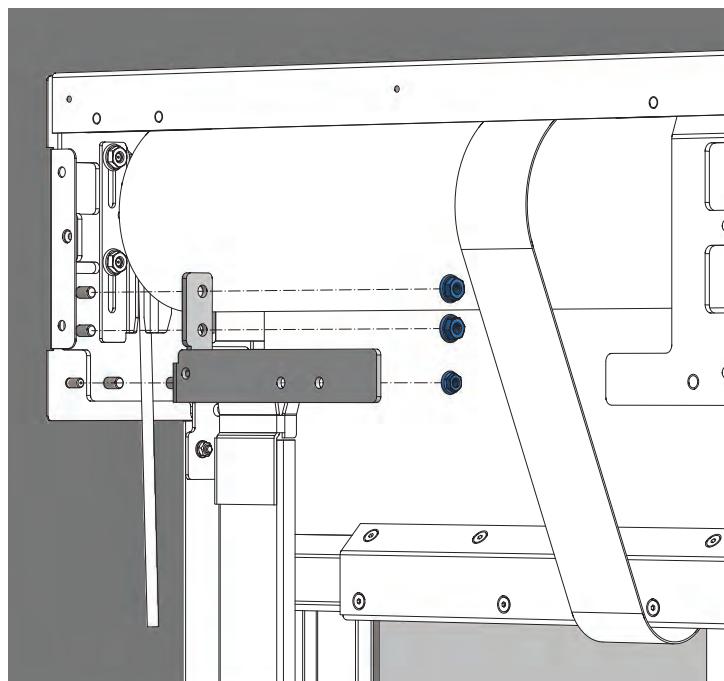
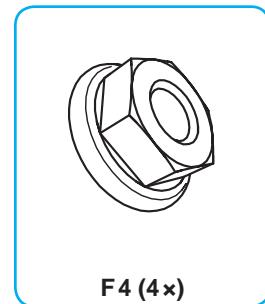
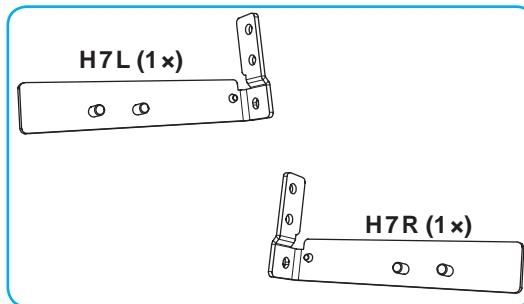
### 5.1. Thread the curtain





## **5.2. Gehäusekasten**

### **5.2.1. Montagewinkel montieren**

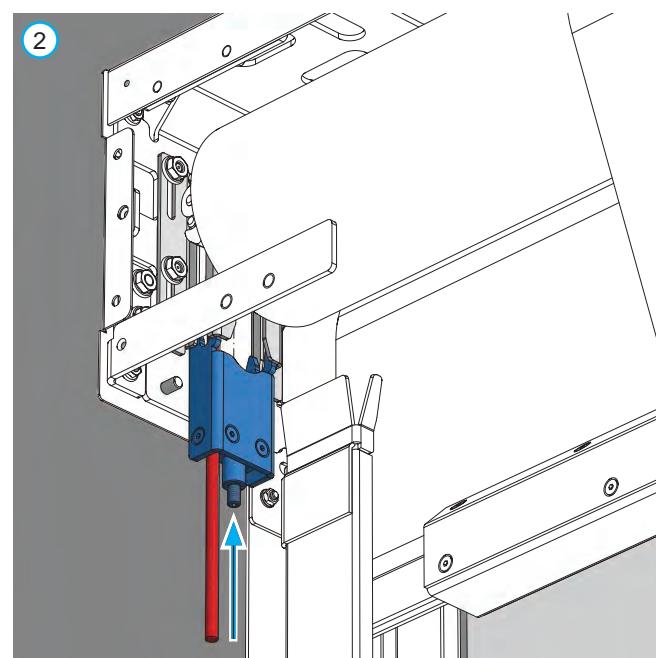
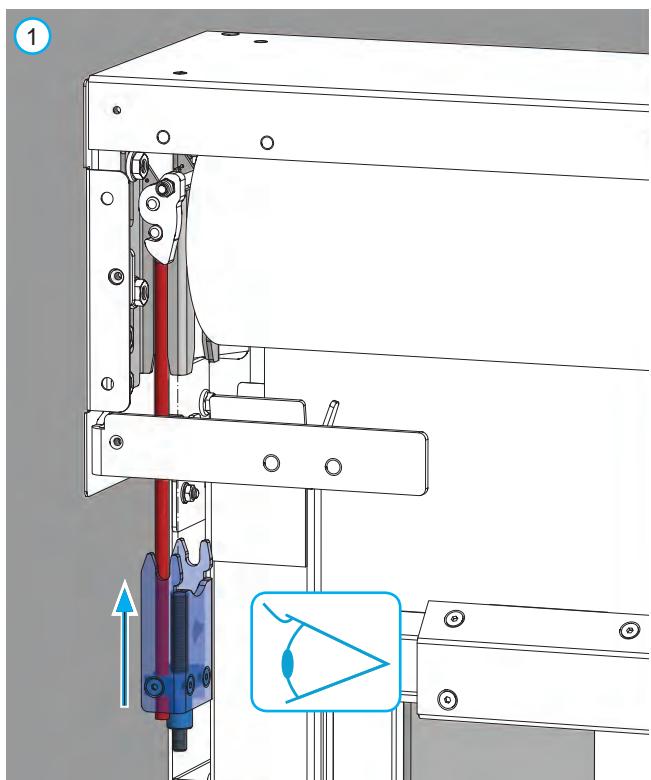
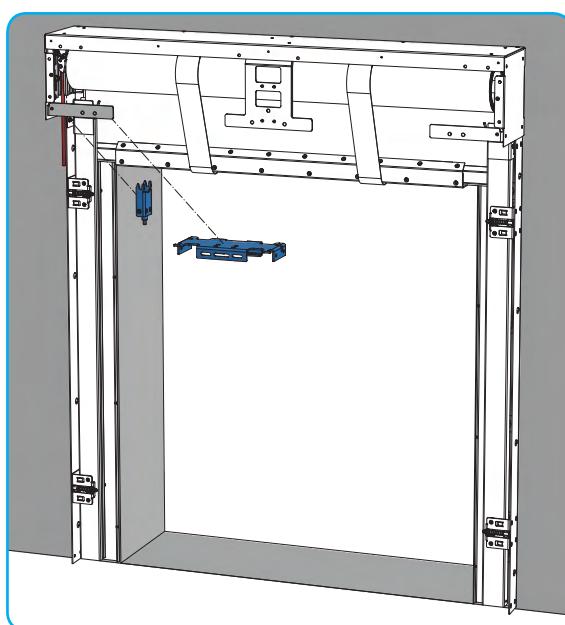
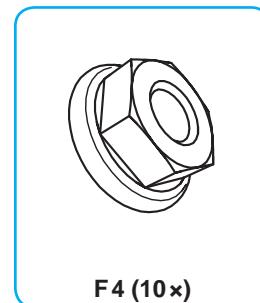
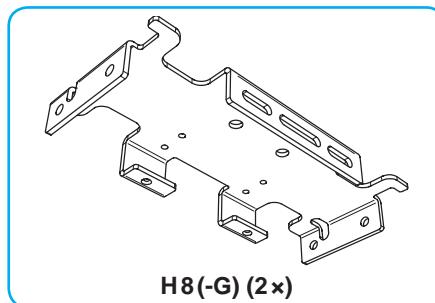
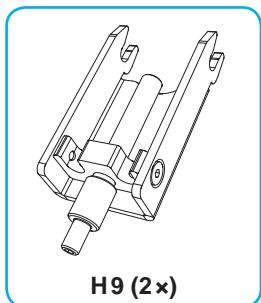


## Montage abschließen — Gehäusekasten

## Complete installation — Housing

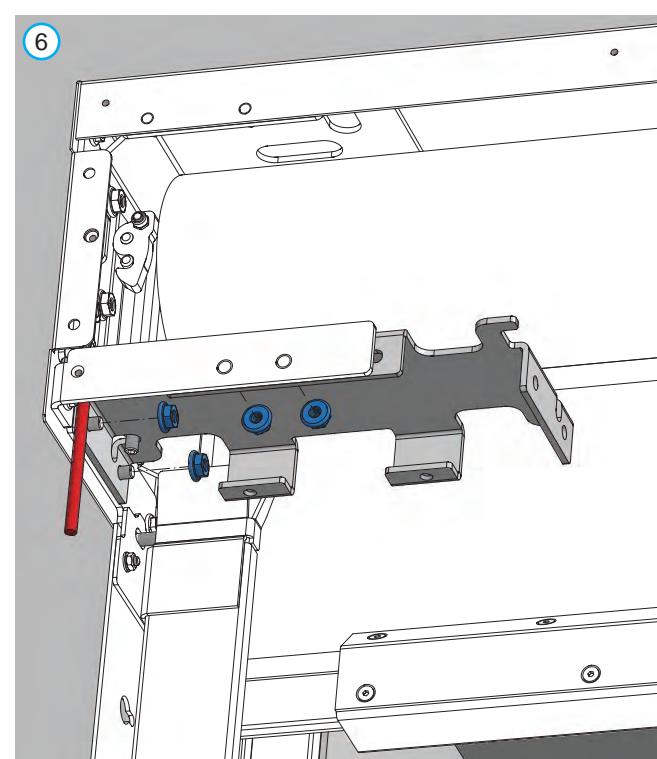
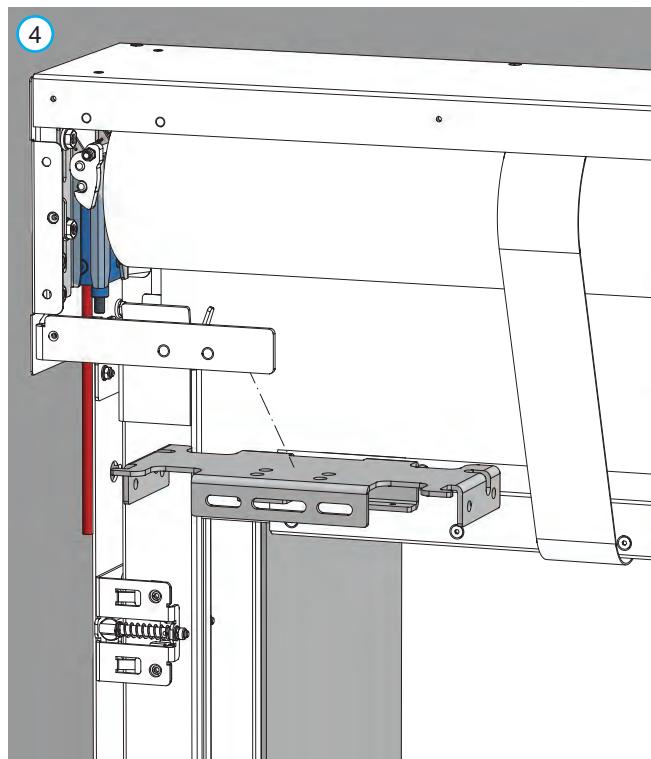
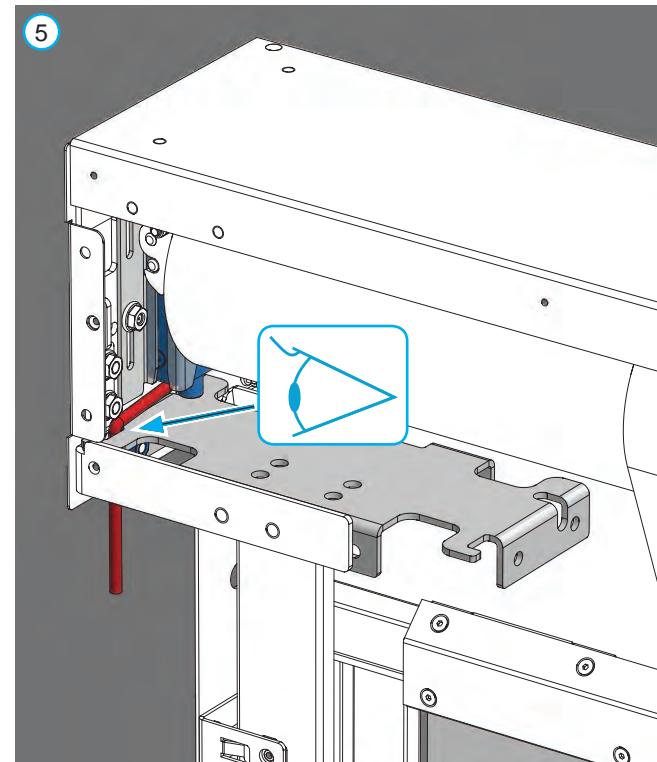
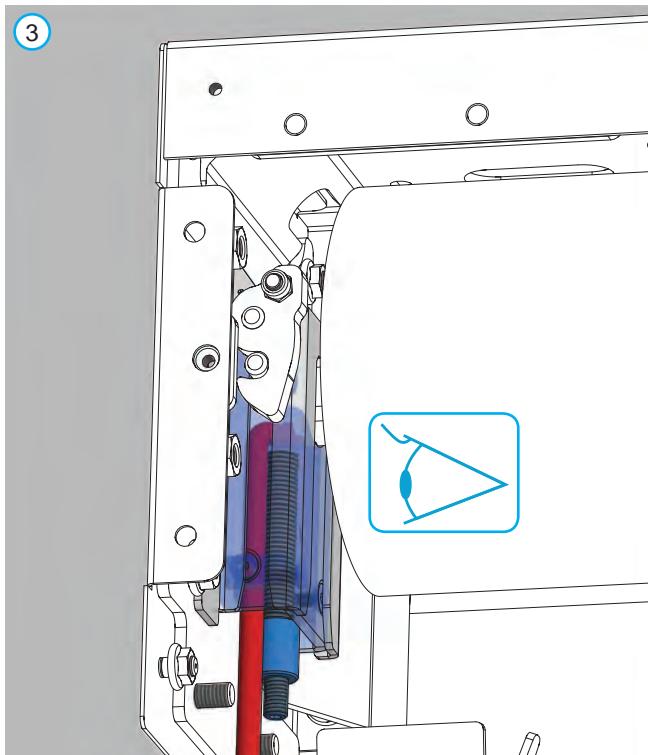
### 5.2.2. Rollersicherung und Aufnahme montieren

### 5.2.2. Mount the roller fastening bracket and carrier



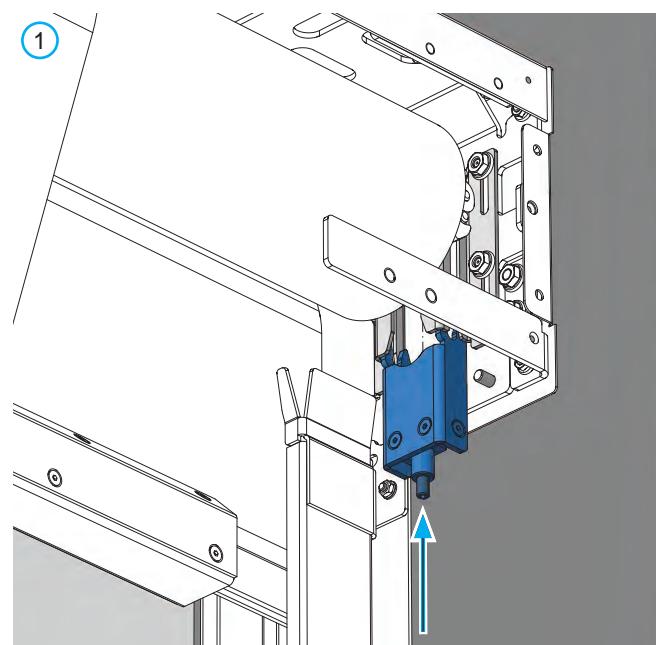
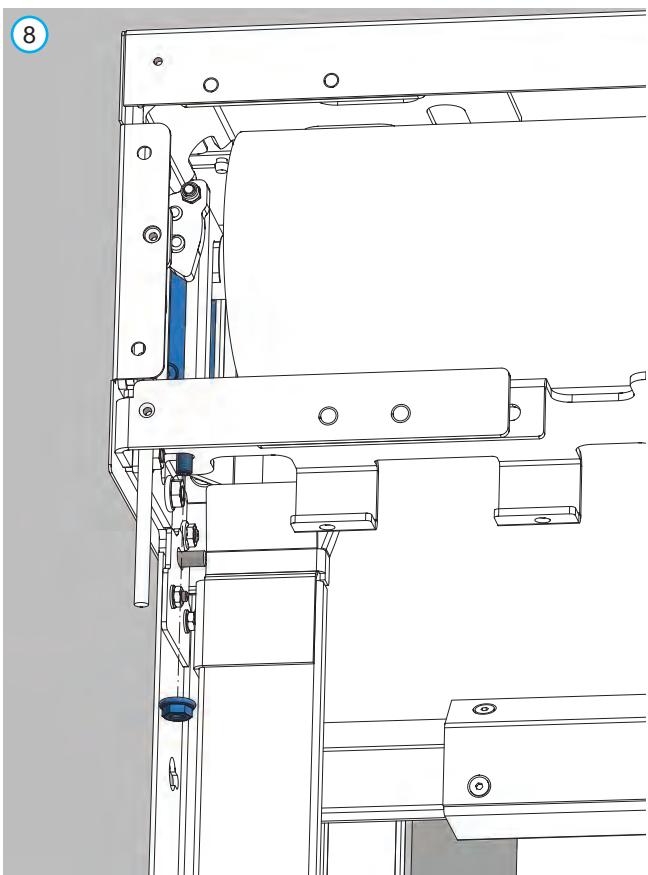
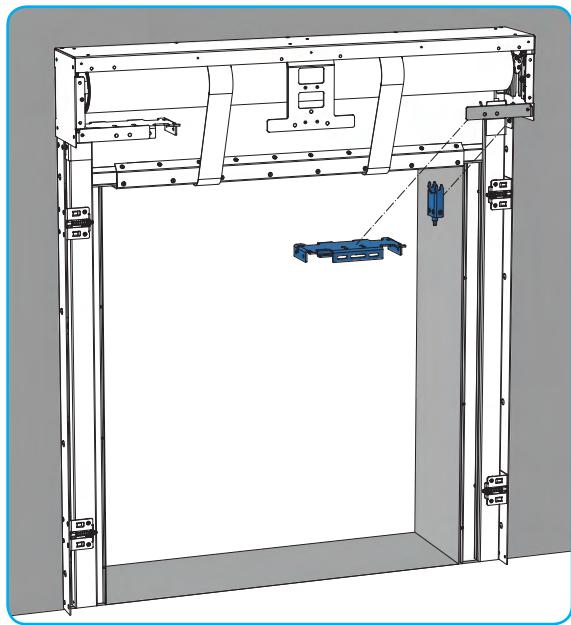
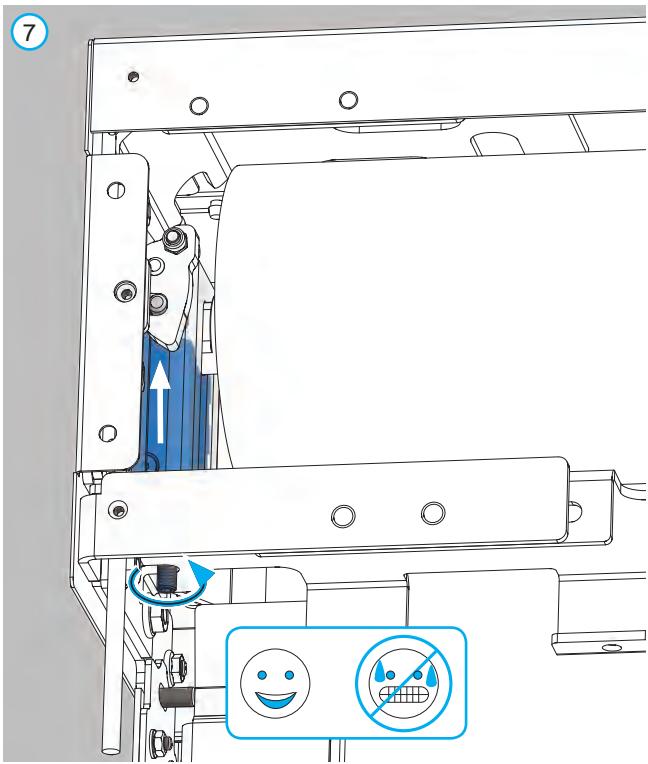
**Montage abschließen —  
Gehäusekasten**

**Complete installation —  
Housing**



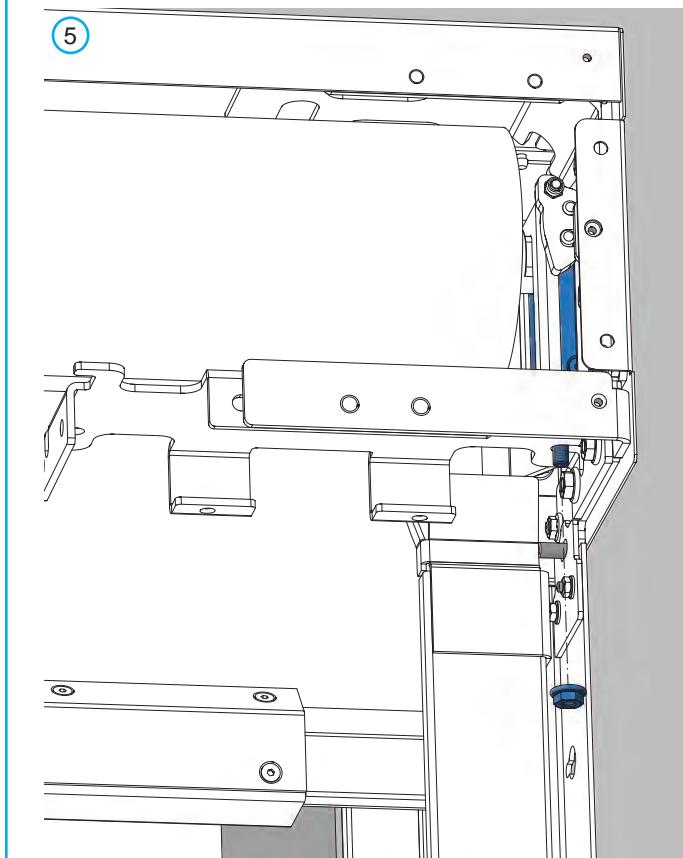
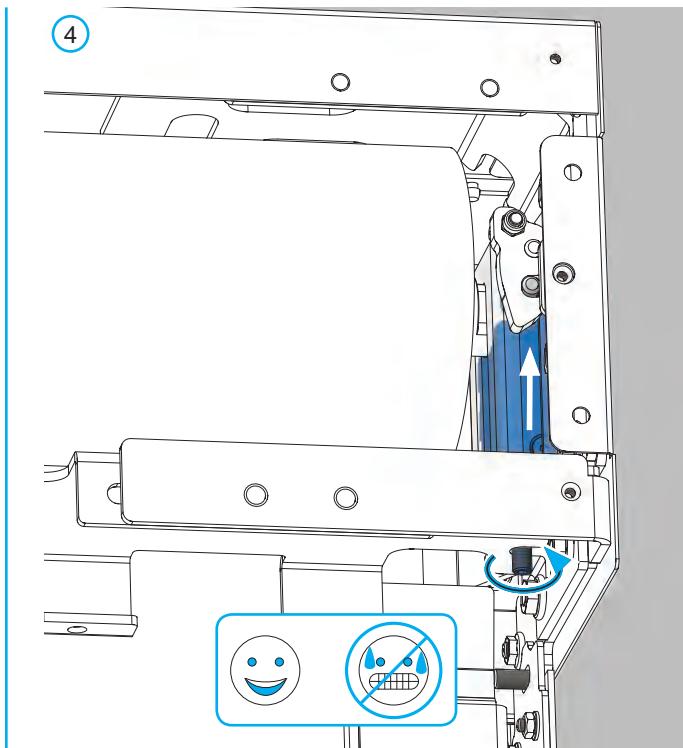
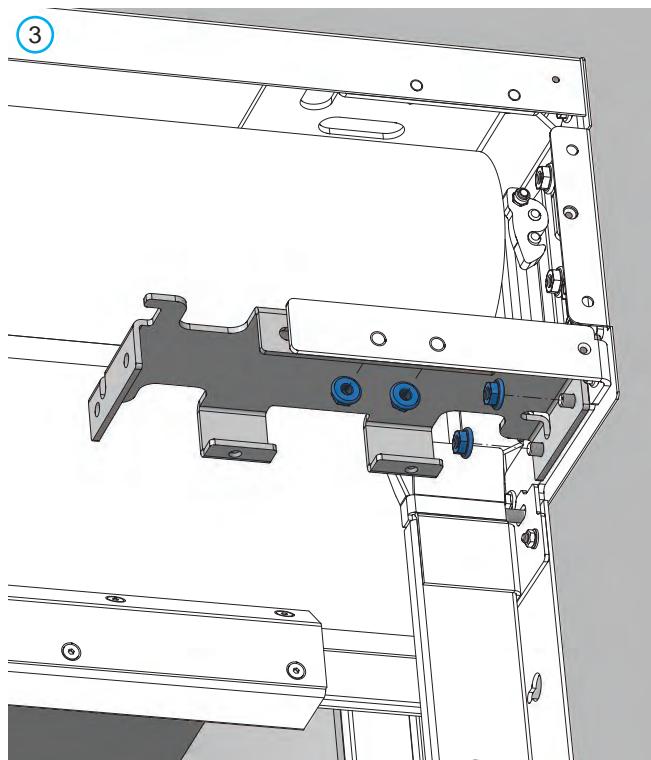
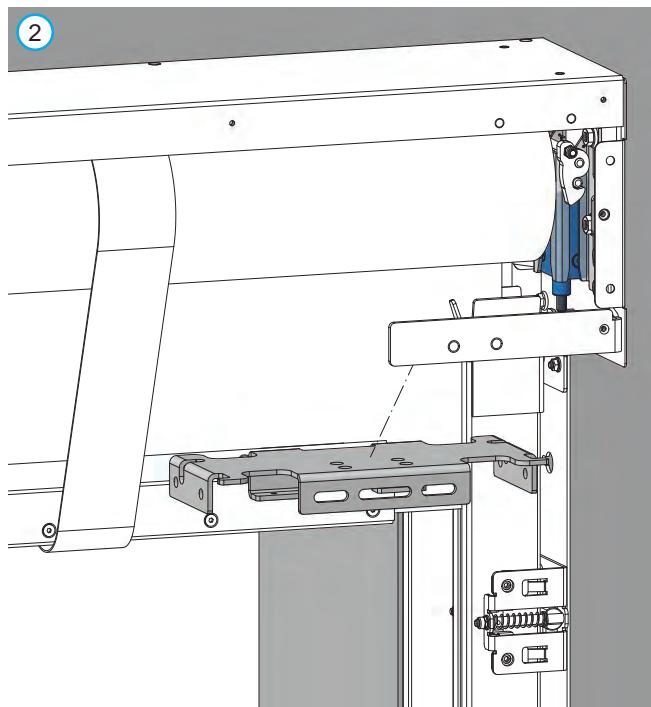
**Montage abschließen —  
Gehäusekasten**

**Complete installation —  
Housing**



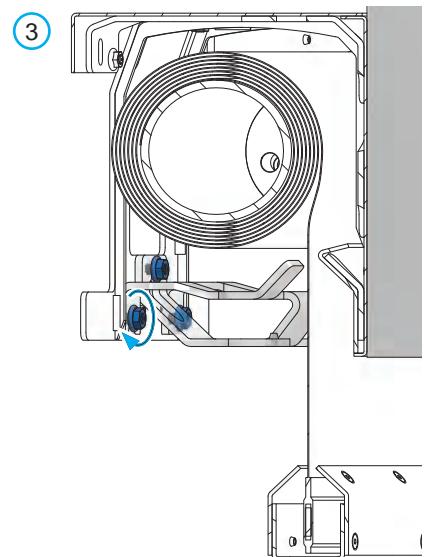
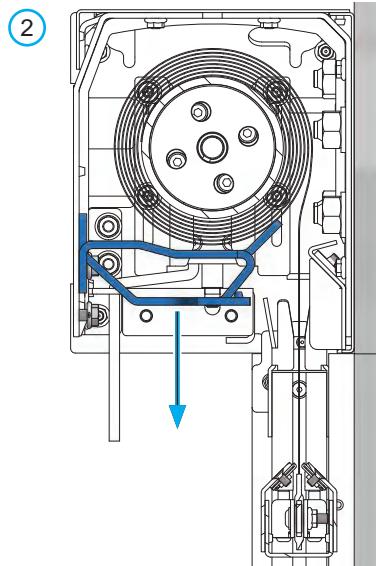
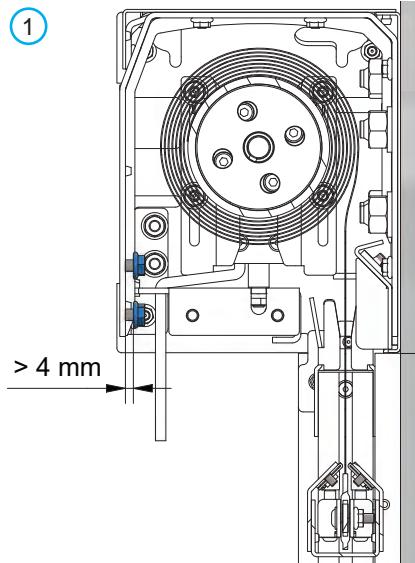
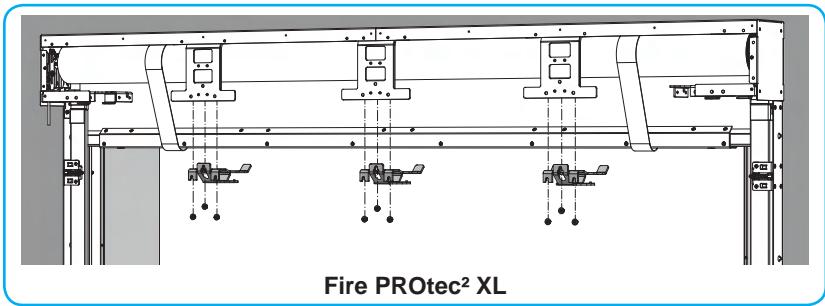
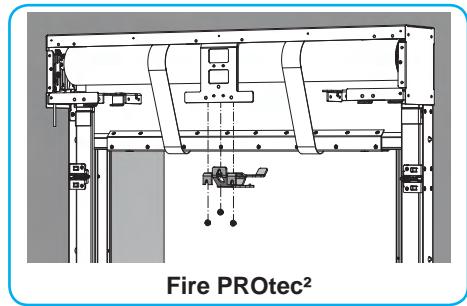
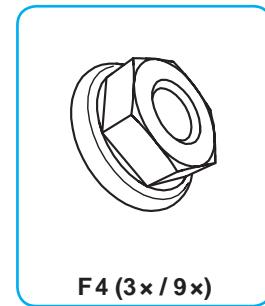
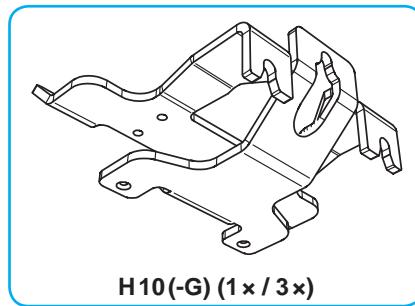
**Montage abschließen —  
Gehäusekasten**

**Complete installation —  
Housing**



**5.2.3. Abstützwinkel montieren**

**5.2.3. Mount the support bracket**

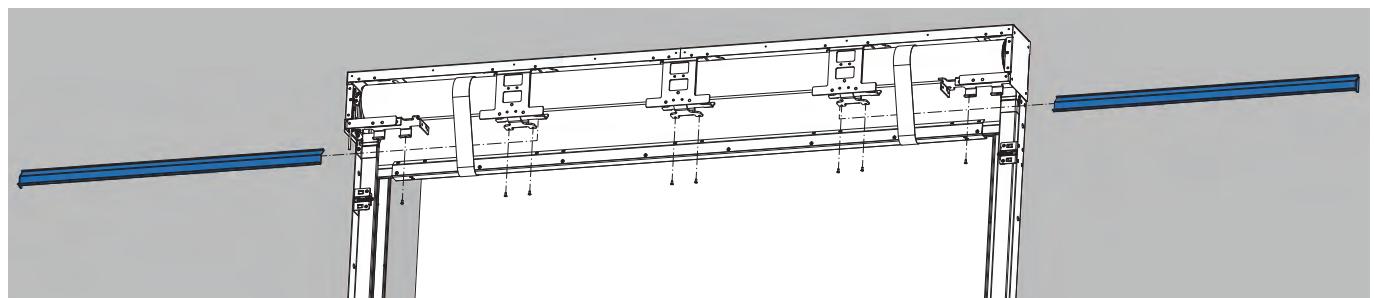
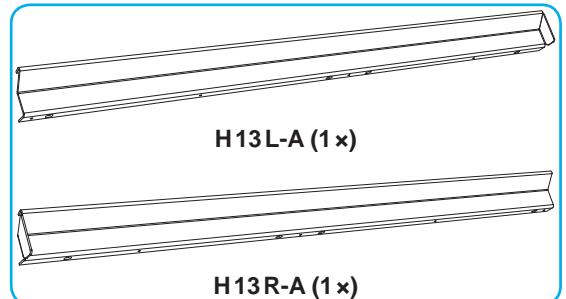
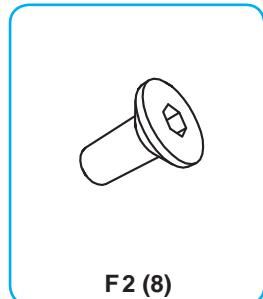
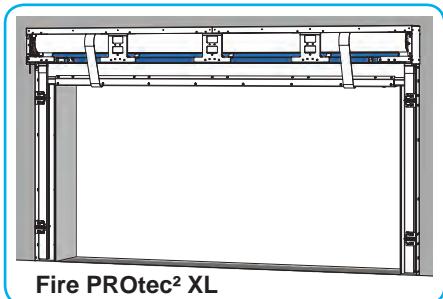
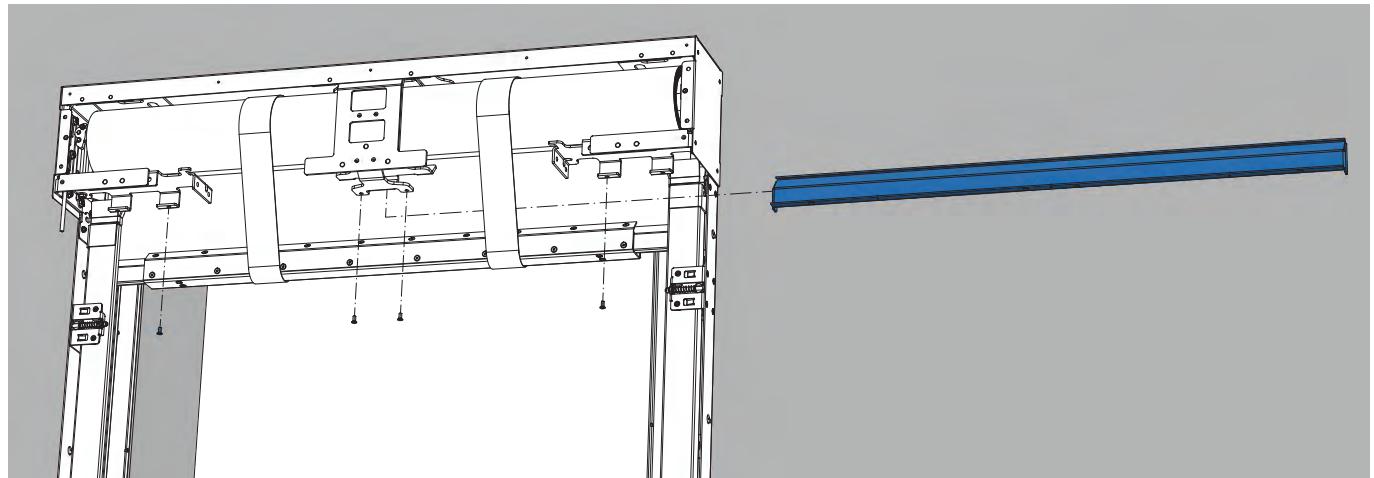
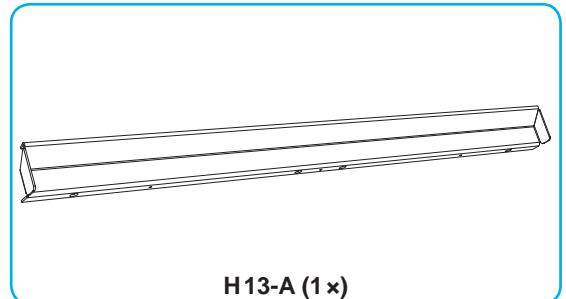
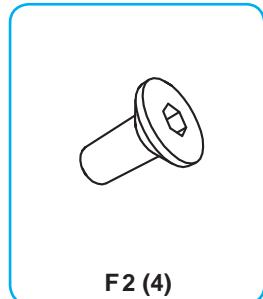
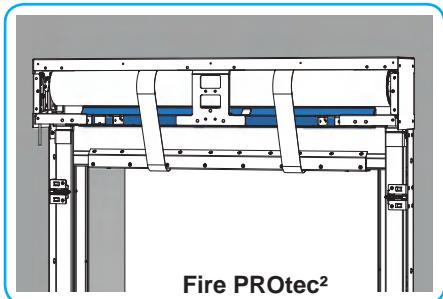


**Montage abschließen —  
Gehäusekasten**

**Complete installation —  
Housing**

**5.2.4. Leitblech — Revisionsdeckel**

**5.2.4. Guide plate — access panel**



## Montage abschließen

Die hier folgenden Kapitel finden Sie in der Betriebsanleitung „Fire PROtec<sup>2</sup> und RZ-24“ beschrieben.

## Complete installation

The following chapters can be found in the Operating Manual „Fire PROtec<sup>2</sup> and RZ-24“.



### 5.3. Elektrischer Anschluss

Siehe Betriebsanleitung „Fire PROtec<sup>2</sup> und RZ-24“ Kapitel „3. Elektrischer Anschluss“.

### 5.4. Inbetriebnahme

Siehe Betriebsanleitung „Fire PROtec<sup>2</sup> und RZ-24“ Kapitel „4. Inbetriebnahme“.

### 5.5. CE-Kennzeichnung

Siehe Betriebsanleitung „Fire PROtec<sup>2</sup> und RZ-24“ Kapitel „5. CE-Kennzeichnung“.

### 5.6. Erhalt der Leistungserklärung

Siehe Betriebsanleitung „Fire PROtec<sup>2</sup> und RZ-24“ Kapitel „6. Erhalt der Leistungserklärung“.

### 5.3. Electrical connection

See Operating Manual “Fire PROtec<sup>2</sup> and RZ-24” Chapter 3: “Electrical Connection”.

### 5.4. Commissioning

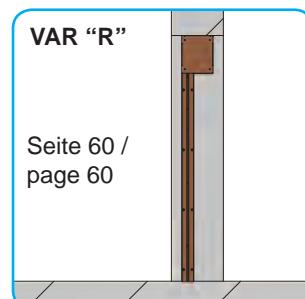
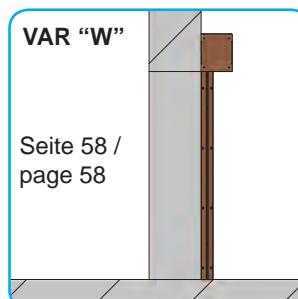
See Operating Manual “Fire PROtec<sup>2</sup> and RZ-24” Chapter 4: “Commissioning”.

### 5.5. CE marking

See Operating Manual “Fire PROtec<sup>2</sup> and RZ-24” Chapter 5: “CE Marking”.

### 5.6. Receipt of the declaration of performance

See Operating Manual “Fire PROtec<sup>2</sup> and RZ-24” Chapter 6: “Declaration of Performance”.



## Montage abschließen

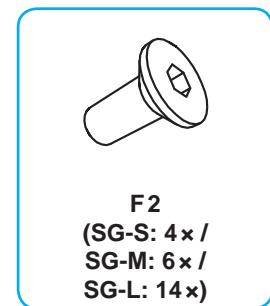
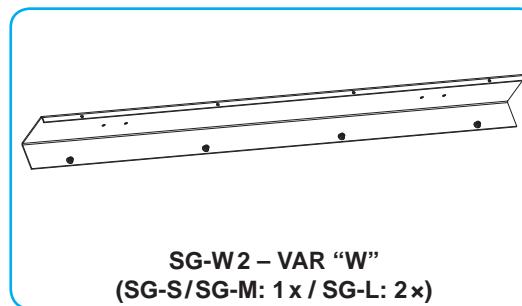
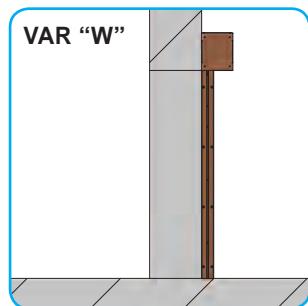
## Complete installation

### 5.7. Abdeckungen schließen

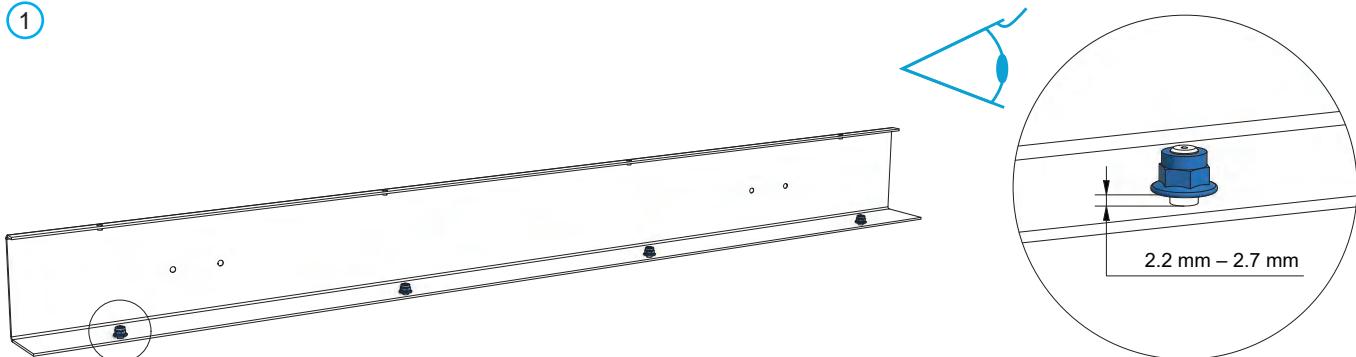
### 5.7. Close covers

#### 5.7.1. Seitenführungsschiene schließen

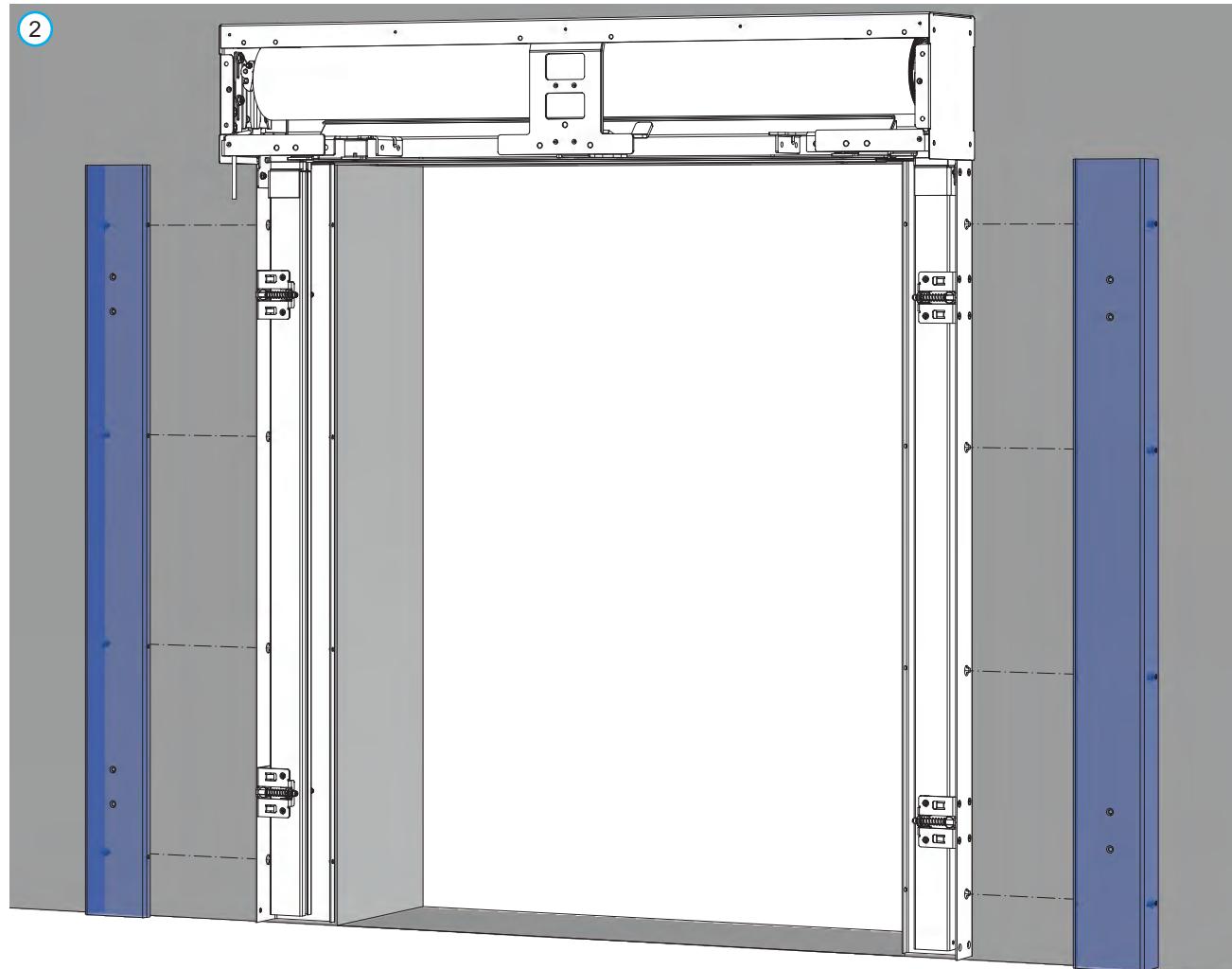
#### 5.7.1. Close the side guides

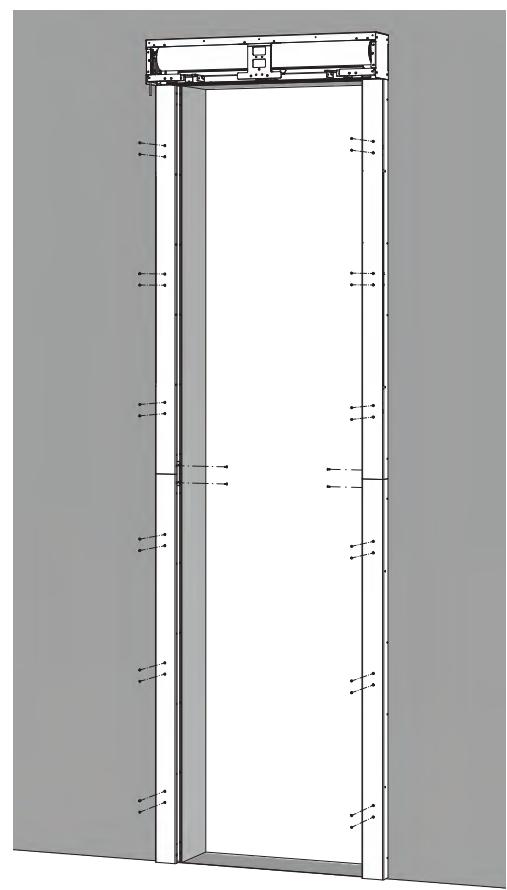
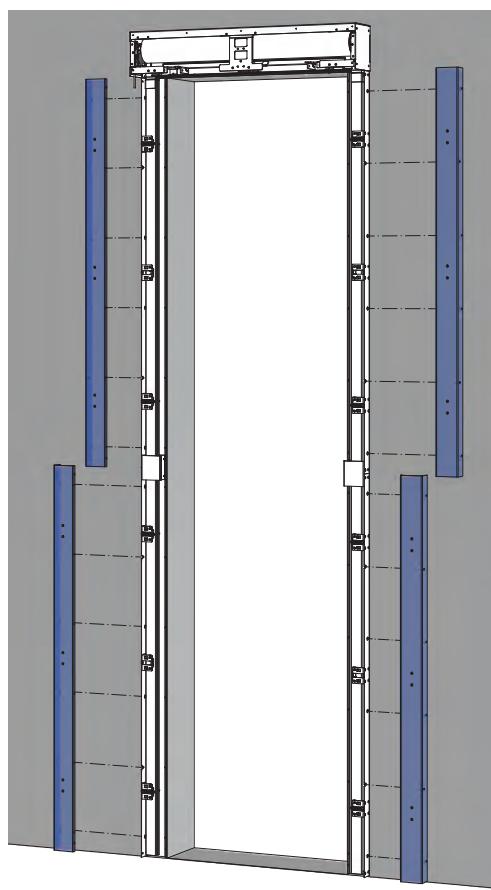
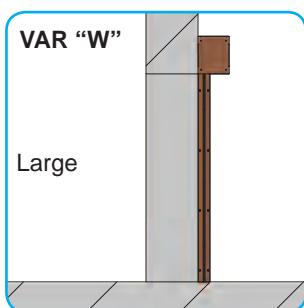
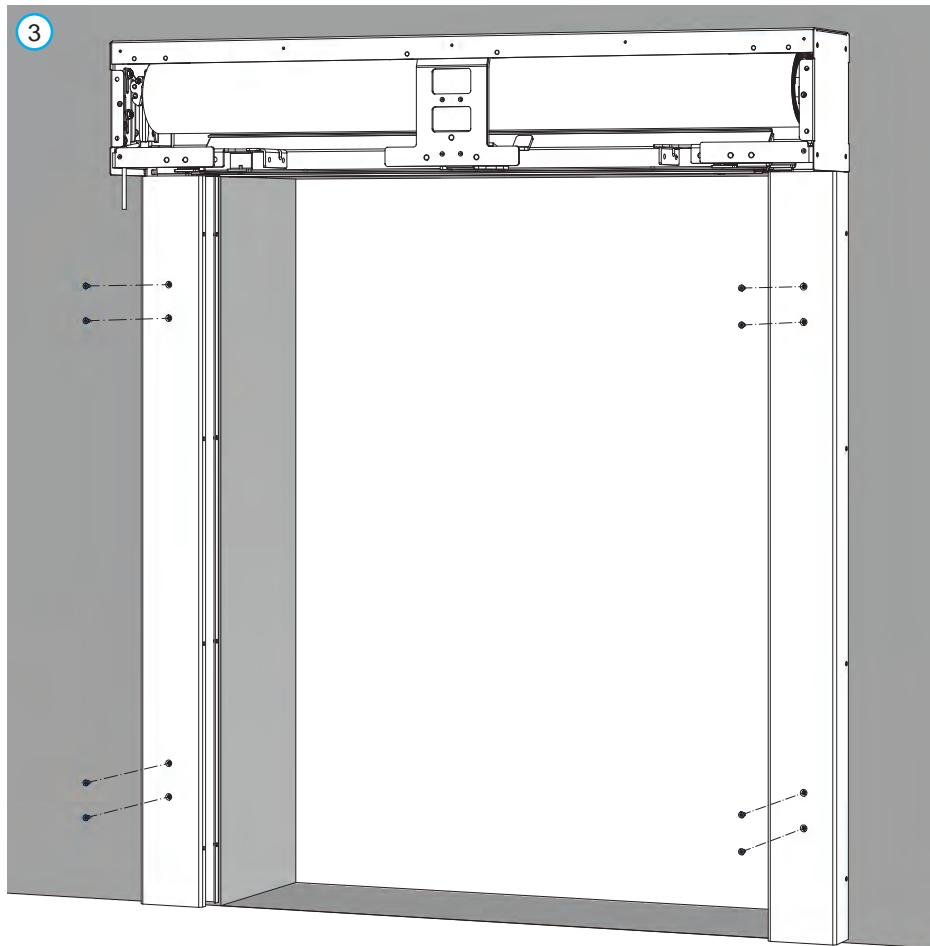


1



2



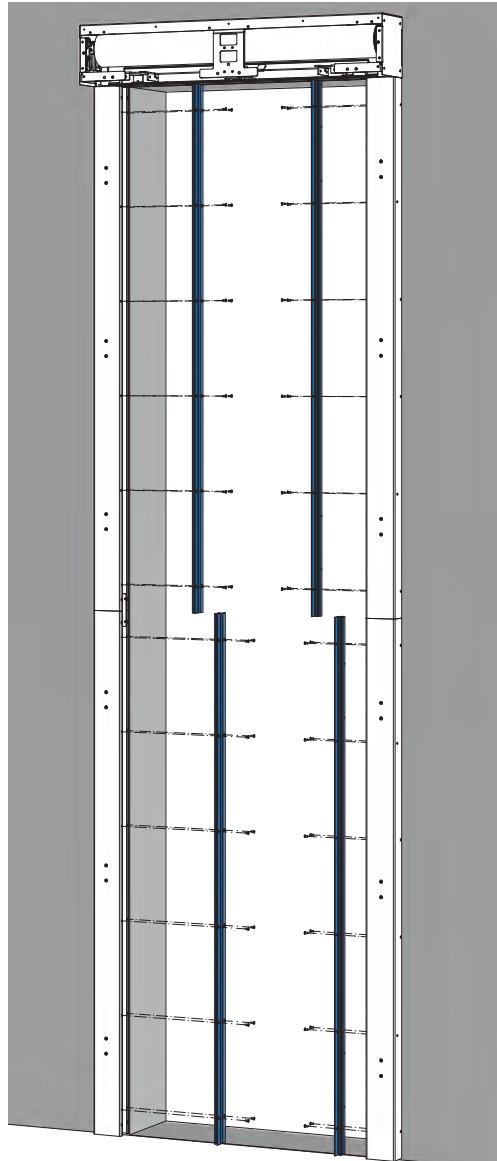
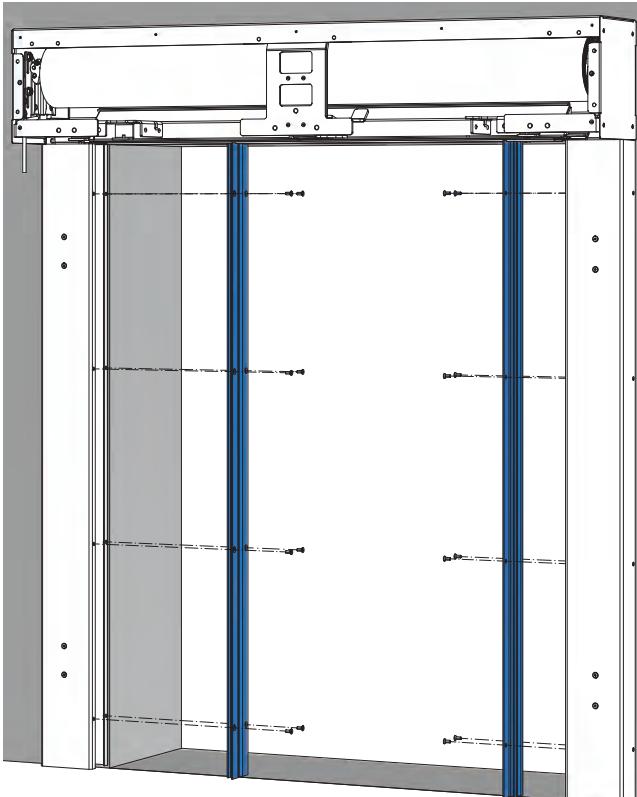
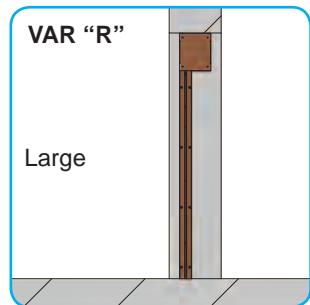
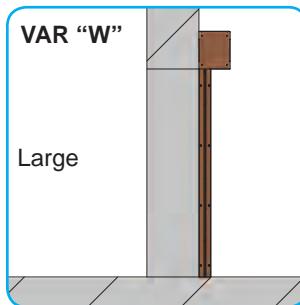
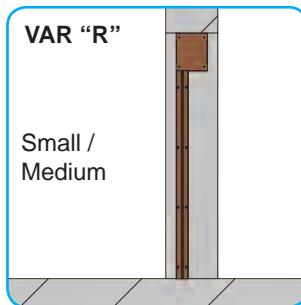
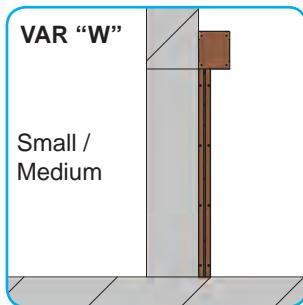
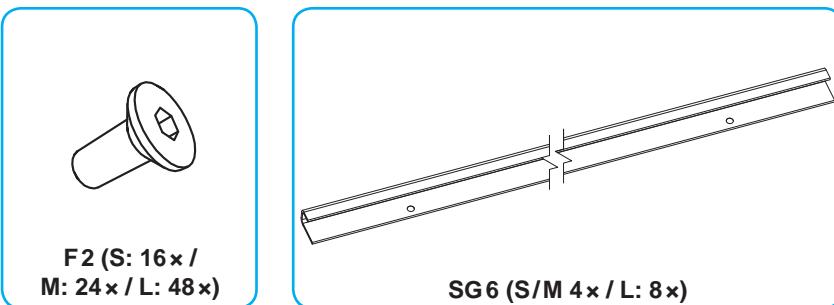


## Montage abschließen — Abdeckungen schließen

## Complete installation — Close covers

### 5.7.1.a. Abdeckung schließen

### 5.7.1.a. Close covering



**Montage abschließen —  
Abdeckungen schließen**

**5.7.2. Gehäusekasten**

**5.7.2.a. Fronverkleidung**

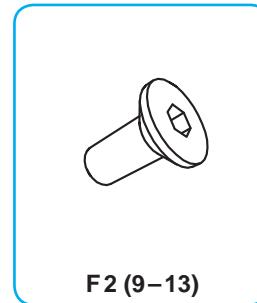


Fire PROtec<sup>2</sup>

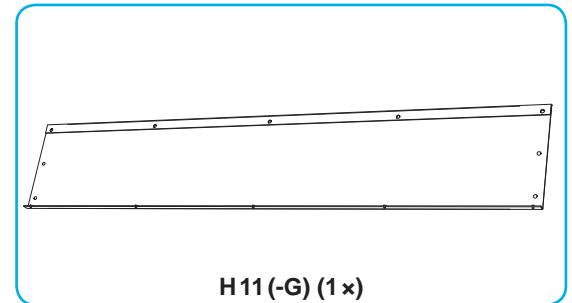
**Complete installation —  
Close covers**

**5.7.2. Housing**

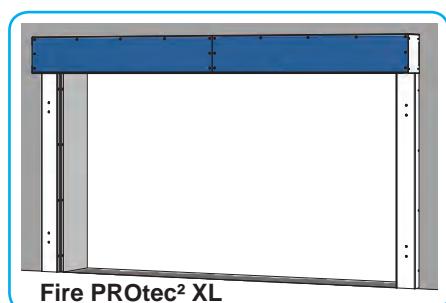
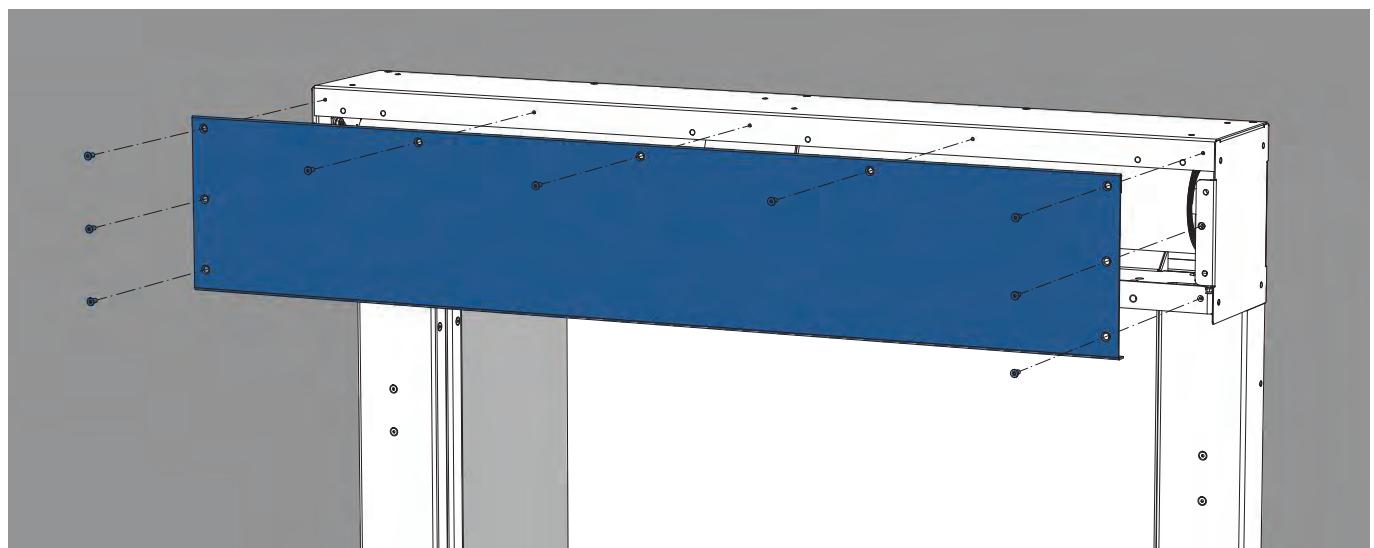
**5.7.2.a. Front Plate**



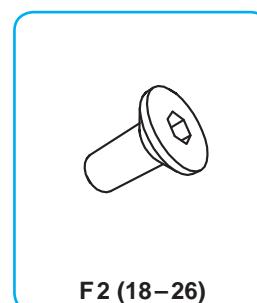
F2 (9–13)



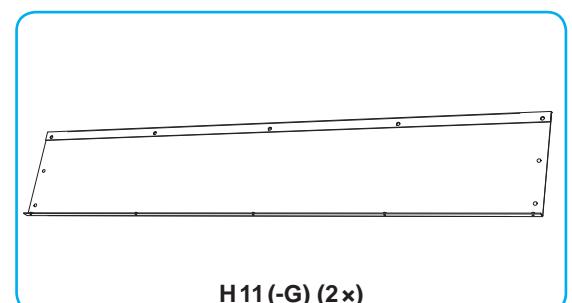
H11 (-G) (1x)



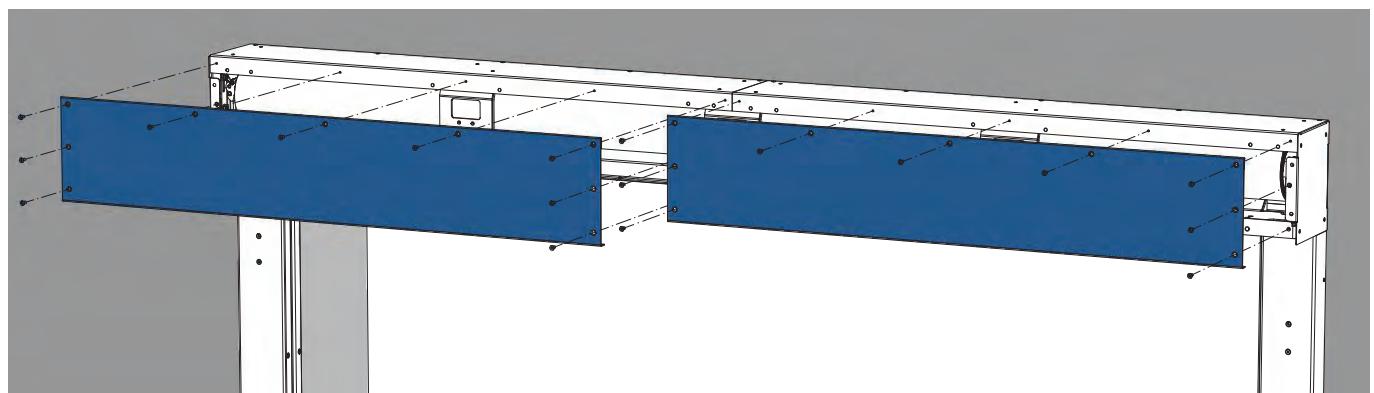
Fire PROtec<sup>2</sup> XL



F2 (18–26)



H11 (-G) (2x)

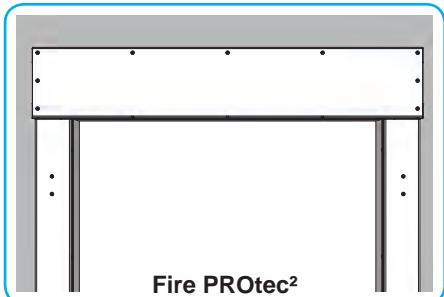


**Montage abschließen —  
Abdeckungen schließen**

**Complete installation —  
Close covers**

**5.7.2.b. Revisionsdeckel**

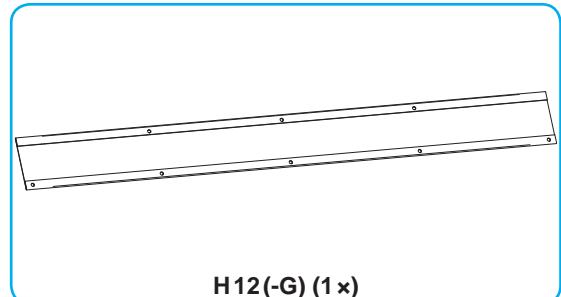
**5.7.2.b. Access panel**



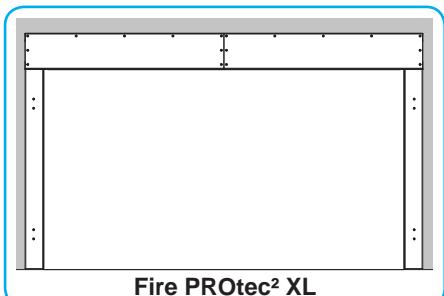
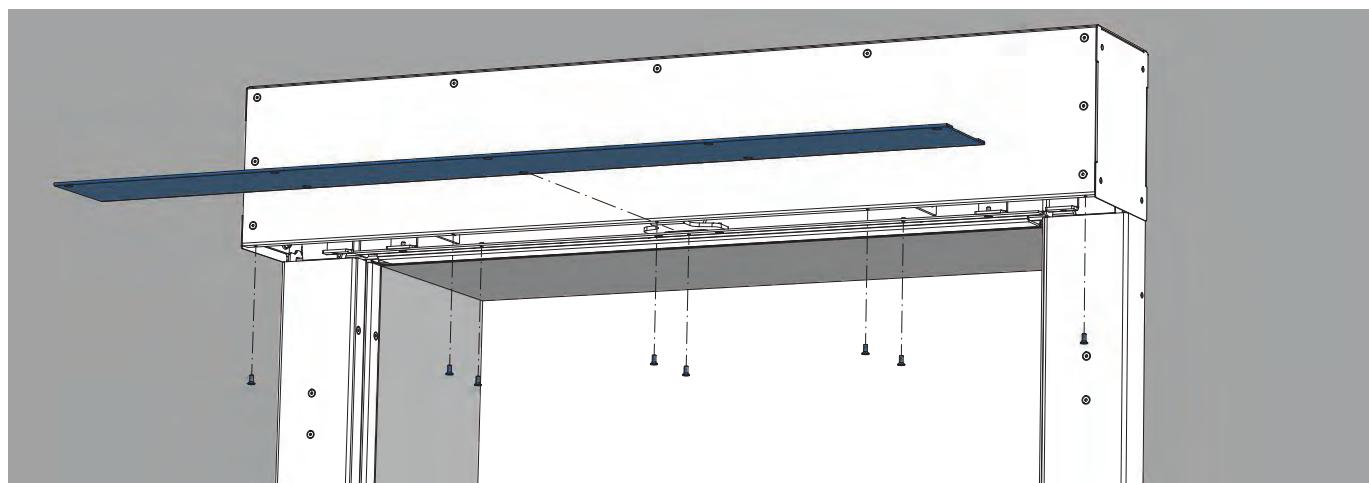
Fire PROtec<sup>2</sup>



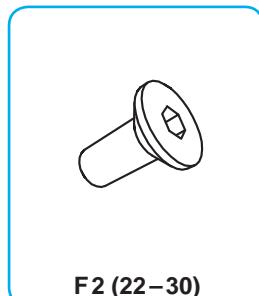
F2 (8–14)



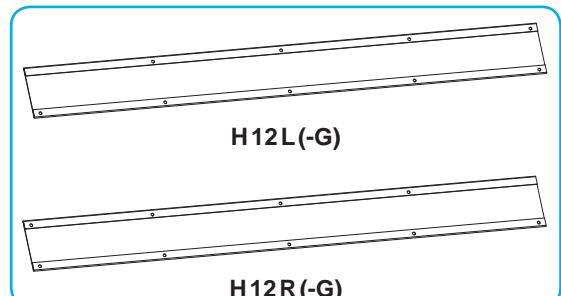
H12(-G) (1x)



Fire PROtec<sup>2</sup> XL

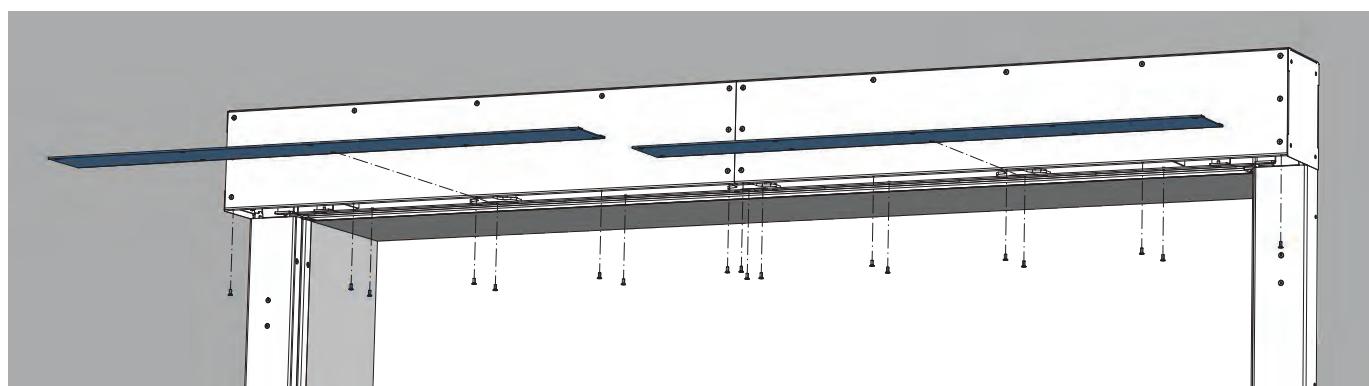


F2 (22–30)



H12L(-G)

H12R(-G)



## 6. Anhang

### 6.1. Pflege und Wartung

Siehe Beiblatt „Sicherheitshinweise und Gewährleistungsbedingungen!“

[short.simon-protec.com/sugde](http://short.simon-protec.com/sugde)



### 6.2. Allgemeine Geschäfts- und Lieferbedingungen

Für Lieferungen und Leistungen gelten die jeweils aktuell gültigen Bedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie (Grüne Lieferbedingungen) einschließlich der Ergänzungsklausel „Erweiterter Eigentumsvorbehalt“. Diese werden vom ZVEI Frankfurt veröffentlicht. Sollten diese nicht bekannt sein, senden wir sie Ihnen gerne zu. Außerdem stehen die Vereinbarungen unter folgender Webadresse zum Download zur Verfügung:

[short.simon-protec.com/agbde](http://short.simon-protec.com/agbde).



Als Gerichtsstand gilt Passau.

### 6.3. Herstellererklärung

**CE** Hiermit erklären wir die Konformität des Produktes mit den dafür geltenden Richtlinien. Die Konformitätserklärung kann in der Firma eingesehen werden und wird Ihnen auf Anforderung zugesandt. Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

### 6.4. EG-Herstellererklärung (Inverkehrbringer)

Der Errichter ist für die ordnungsgemäße Montage bzw. Inbetriebnahme und die Erstellung der Konformitätserklärung gemäß den EU-Richtlinien verantwortlich. Der Errichter ist für das Anbringen der CE-Kennzeichnung verantwortlich. Die CE-Kennzeichnung ist sichtbar anzubringen!

## 6. Appendix

### 6.1. Care and Maintenance

See supplementary sheet "Safety instructions and warranty conditions!"

[short.simon-protec.com/sugen](http://short.simon-protec.com/sugen)



### 6.2. General business and delivery terms

Deliveries and services are subject to the currently applicable terms for products and services of the electrical industry (green delivery terms), including the supplementary clause "Extended retention of title". These are published by the German Electrical and Electronic Manufacturers' Association (ZVEI), Frankfurt. If you are not aware of these, we will gladly send them to you. You can also download these agreements from

[short.simon-protec.com/agben](http://short.simon-protec.com/agben).



The place of jurisdiction is Passau.

### 6.3. Manufacturer's declaration

**CE** We hereby declare that the product complies with the applicable directives. The declaration of conformity can be read at the company's premises and will be sent to you upon request. This declaration certifies that the product complies with the mentioned directives, but does not represent any guarantee of the product's features. This declaration loses its validity, if the product is modified without seeking our prior authorisation.

### 6.4. EC manufacturer's declaration (distributor)

The installer is responsible for the proper assembly or commissioning, the preparation of the declaration of conformity in accordance with EU directives and for affixing the CE marking. The CE marking must be affixed visibly!

# Montageanleitung / Mounting instruction

Feuerschutzvorhang Fire PROtec<sup>2</sup>  
Fire curtain Fire PROtec<sup>2</sup>



## Anhang

### 6.5. Firmenanschriften

#### 6.5.1. System Hersteller

**SIMON PROtec Systems GmbH**  
Medienstraße 8  
94036 Passau

Tel.: +49 (0) 851 988 70-0  
Fax: +49 (0) 851 988 70-70

E-Mail: [info@simon-protec.com](mailto:info@simon-protec.com)  
Internet: [www.simon-protec.com](http://www.simon-protec.com)

#### 6.5.2. Deutschland

**SIMON PROtec Deutschland GmbH**  
Medienstraße 8  
94036 Passau

Tel.: +49 (0) 851 379 368-0  
Fax: +49 (0) 851 379 368-70

**SIMON PROtec Deutschland GmbH**  
Fraunhoferstraße 14  
82152 Planegg-Martinsried

Tel.: +49 (0) 89 791 70 11  
Fax: +49 (0) 89 791 79 72

E-Mail: [info@simon-protec.de](mailto:info@simon-protec.de)  
Internet: [www.simon-protec.de](http://www.simon-protec.de)

#### 6.5.3. Schweiz

**SIMON PROtec Systems AG**  
Allmendstrasse 38  
8320 Fehrlitorf

Tel.: +41 (0) 44 956 50 30  
Fax: +41 (0) 44 956 50 40

E-Mail: [info@simon-protec.ch](mailto:info@simon-protec.ch)  
Internet: [www.simon-protec.ch](http://www.simon-protec.ch)

#### 6.5.4. Ungarn

**SIMON PROtec Systems Kft.**  
Sodras utca 1. fszt. 1  
1026 Budapest

Tel.: +36 (0) 30 552 0424

E-Mail: [info@simon-protec.hu](mailto:info@simon-protec.hu)  
Internet: [www.simon-protec.hu](http://www.simon-protec.hu)

## Appendix

### 6.5. Company addresses

#### 6.5.1. System manufacturer

**SIMON PROtec Systems GmbH**  
Medienstraße 8  
94036 Passau

Tel.: +49 (0) 851 988 70-0  
Fax: +49 (0) 851 988 70-70

E-Mail: [info@simon-protec.com](mailto:info@simon-protec.com)  
Internet: [www.simon-protec.com](http://www.simon-protec.com)

#### 6.5.2. Germany

**SIMON PROtec Deutschland GmbH**  
Medienstraße 8  
94036 Passau

Tel.: +49 (0) 851 379 368-0  
Fax: +49 (0) 851 379 368-70

**SIMON PROtec Deutschland GmbH**  
Fraunhoferstraße 14  
82152 Planegg-Martinsried

Tel.: +49 (0) 89 791 70 11  
Fax: +49 (0) 89 791 79 72

E-Mail: [info@simon-protec.de](mailto:info@simon-protec.de)  
Internet: [www.simon-protec.de](http://www.simon-protec.de)

#### 6.5.3. Switzerland

**SIMON PROtec Systems AG**  
Allmendstrasse 38  
8320 Fehrlitorf

Tel.: +41 (0) 44 956 50 30  
Fax: +41 (0) 44 956 50 40

E-Mail: [info@simon-protec.ch](mailto:info@simon-protec.ch)  
Internet: [www.simon-protec.ch](http://www.simon-protec.ch)

#### 6.5.4. Hungary

**SIMON PROtec Systems Kft.**  
Sodras utca 1. fszt. 1  
1026 Budapest

Tel.: +36 (0) 30 552 0424

E-Mail: [info@simon-protec.hu](mailto:info@simon-protec.hu)  
Internet: [www.simon-protec.hu](http://www.simon-protec.hu)